

EUROPA
FORDÍTÓIRODA
7624 PÉCS, HUNGÁRIA U. 8.
Tel.: 72/517-130,
fax: 72/517-131
e-mail: europa@europa.hu

NÉMET **FÜGGÖNYÖK** ÉS EGYES
BELGA **PADLÓSZŐNYEGEK**
50%-os ÁRON!
KETTELE
Uránvárosban, az Olimpiával szemben.

RUHÁZATI – CIPŐ ÉS MŰANYAG ÁRUHÁZ
Pécs, Nagy Lajos király u. 16. (Távolsági buszpályaudvarnál). Tel.: 315-782

• ATLÉTRIKÓ 250 Ft-tól	• LÁNYKA FEHÉR BLÚZ 1.590 Ft-tól	• OVIS ÁGYNEMŰ 490 Ft-tól
• FEHÉR PÓLÓ 290 Ft-tól	• LÁNYKA FEKETE ALJ 1.290 Ft-tól	• OVIS LEPEDŐ 430 Ft-tól
• TORNANADRÁG 790 Ft-tól	• FIÚ FEHÉR ING 990 Ft-tól	• OVIS PÁPLAN 1.590 Ft
• TORNADRESSZ 1.690 Ft-tól	• FIÚ FEKETE NADRÁG 1.590 Ft-tól	• OVIS PÁRNA 590 Ft-tól
• JOGGINGNADRÁG 790 Ft-tól	• FARMERNADRÁG 1.490 Ft-tól	• PIZSAMA 890 Ft-tól
• JOGGING GARNITÚRA 2.290 Ft-tól	• LÁNYKA KÖTÉNYRUHA 2.190 Ft-tól	• OVIS TÖRÖLKÖZŐ 250 Ft

GYERMEK ÉS FELNÖTT ZOKNI, HARISNYA, FEHERNEMŰ, HÁLÓRUHA, KONTOS, DIVATFELSŐ, SZOKNYA, DIVATNADRÁG, FÉRFIING, NYAKKENDŐ

• PAPUCS 390 Ft-tól	• SPORTCIPŐ 1.990 Ft-tól	• SZÉLDZSEKI 1.490 Ft-tól
• TORNACIPŐ 590 Ft-tól	• BIOSZANDÁL (BÉBI IS) 1.990 Ft-tól	• ESÓKABÁT 690 Ft-tól
• VÁSZONCIPŐ 790 Ft-tól	• UTCAI CIPŐ (BÉBI) 1.490 Ft-tól	• ESERNYŐ 590 Ft-tól

ÜVEG- ÉS MŰANYAGÁRUK SZÉLES VÁLASZTÉKA

DÉLI
EXTRA
PÉCS VÁROS INFORMÁCIÓS HETILAPJA
IV. ÉVFOLYAM 35. SZÁM 2002. SZEPTEMBER 5.

ATF Baranya Megyei Autóközlekedési Tanintézet Kft.
ISO 9002 minősítéssel és Országos Képzési Jegyzékbe való engedéllyel rendelkezik
Pécs, Hengermalom u. 4.
Tel.: 72/311-422, 72/311-646

Motoros tanfolyam: 09. 19.
Szék, tanfolyam: 09. 19.
C tanfolyam: 09. 12.
D tanfolyam: 09. 16.
E tanfolyam: 09. 24.
Nemzetközi tanfolyam: 09. 06.
Belf. szolgáltatói: 09. 05.

BÚTORHÁZ
PÉCS, SIKLÓSI ÚT 2. (A FELÜLJÁRÓ ALATT) TELEFON: 72/520-618

• FENYŐBÚTOROK
• EGYSÉGI MEGRENDELÉSRE IS
• GYERMEKBÚTOR
• KIEGÉSZÍTŐK
• SZŐNYEGEK

A RUTIN MINDENHOL EGYSÉGT JELENT TAPASZTALAT ÉS MINŐSÉG

Csak ügy
Békés szeptember

Általában nem szoktam szeretni a szeptembert. Gyerekkoromban azért nem, mert elsején megkezdődött az iskola, s a nyár csaló szabadsága után házi feladatok, unalmas leckék, számonkérések következtek. Véletlenül katonának is szeptember elsején vonultam be, s a szocialista hadsereg által kisajátított alföldi homokon aztán még keményebb leckék jöttek.

Idén talán más lesz. Most békés szeptemberben reménykedem, mert egészében ostoba évünk volt. A választási kampány indulatai szinte megmérgezték az életünket. Vádak, ellenvádak, üres ígéreték és burkolt fenyegetések röpködtek, s a tavaszi szelek mérgező szóöszönében szinte alig tudtuk kapkodni a fejünk.

A választásokat követően pedig néhányszor úgy éreztük, a szavakocsmány háborúja után a még vadabb fegyvereké következik, mert a mesterségesen felkorbácsolt indulatok hisztériájában már-már úgy tűnt, mintha a polgárháború peremére sodródna ez a tudatosan kettészakított ország.

Most végre csönd van, s még az érett vadgesztenyék is félve hullanak a földre, nehogy félbeszakítsák a tücskök nyárbúcsúztató énekét.

Pécsett pedig különösen békésnek ígérkezik az ősz. A várost korábban is elkerülték a szélsőséges indulatok, s ez nem utolsó sorban lakói higgadt bölcsességének köszönhető. Korábban persze voltak itt műháborúk.

Sokan emlékszünk még a karácsonyfacsatára, amikor a Széchenyi téri közös fenyőre Amerikából kapott díszeket akasztottak, s amelyekről néhányan éberségükben azt állították, rossz emlékü kommunista vörös csillagok. Szerencsére a karácsonyi béke akkor is elmosta a nagyobb indulatokat, mára pedig anekdotává szelidítette az egészet a történelem. Akarva akaratlanul is tanuljuk a demokráciát, mert már szinte senkinek sem jutna eszébe, hogy ha csak képletesen is, de megostromolja a mindenki karácsonyfáját, mert rájöttünk, az ilyesmi nem a politika, hanem az izlés kérdése.

Ma már az sem megbocsájtathatlan bűn, ha másképp gondolkodunk bizonyos dolgokról, s a békés őszön véleménykülönbségek ellenére is barátok lehetünk, amint az normális országokban szokás. Nem legyőzni akarjuk egymást, hanem együtt élni, mert egy kamaszkorába lépett polgári demokráciában ez így illik.

Pécsett az önkormányzati választások sem ígérnek véres csatákat. Elmegyünk, leszavazunk ki így, ki úgy -, aztán felsétálunk a hegyre megnézni, lefórtak-e már az új borok. S miközben koccintunk majd a szomszédokkal a még zavaros murcival, eszünkbe sem jut megkérdezni, kire szavazott. Hisz a magánügye. Békés őszön pedig különben sem faggatózik az ember, hanem legföljebb csak reménykedik.

Elsősorban abban, hogy végre tényleg jó termés lesz.

Bencze János

MEGNYÍLT! **LRG** Szépségház
a Szigeti út és Faludi utca sarkán:

- ▶ fodrászat
- ▶ kozmetika
- ▶ elektrokozmetika - cellulitkezelés és egyéb gépi masszáz
- ▶ műkörömépítés, manikúr, pedikúr

Nyitva tartás: hétköznap 6-22 óráig
Időpont egyeztetés: 72/516-738 (Olvasa cikkünket a 10. oldalon)

Viszonteladókát keresünk!

Tolóajtós beépített szekrények, térelválasztó tolóajtók

Tükrös és egyéb tolóajtókhoz illetve ezekhez vasalatokat 310cm magasságig. Ral szín-skála szerint megrendelhető. Német alumínium térelválasztó tolóajtók és azokhoz vasalatok ugyanígy megrendelhetők.

Elkészítési határidő 3-4 nap
10 év garancia

Budapest, Tel./Fax: 320-5859, Mobil: 06-30 9615-705

MŰANYAG NYÍLÁSZÁRÓK
REHAU SCHÜCO
ALUPLAST PANORAMA

BELSŐ TÉRI AJTÓK
KRONODOOR
ÜVEG-TÜKÖR

ÉPÜLETÜVEGEZÉS, BÚTORÜVEGEK
HŐSZIGETELT ÜVEG GARANCIÁVAL

FLO-MO BT.
AJTÓ-ABLAK CENTER
ÜVEGES
GYORSSZOLGÁLAT
Pécs, Siklói út 54.
(az Intersparnál szemben)
Tel.: 72/ 549-952; 549-953
Tel./Fax: 72/ 448-982
Mobil: 30/ 9468-410
E-mail: flomo@dravanet.hu

HÚSPIAC ...és ami még fontos!
AKCIÓ!
SZEPTEMBER 5-TŐL OKTÓBER 3-IG
NITVA H-P: 6.30-18.30
SZO: 6.30-14.00
MÁRTIROK ÚTJA
A FŐPÁLYAUDVARNÁL

TUSNAD TERMÉSZETES ÁSVÁNYVÍZ
99 Ft/ÜVEG

KŐBÁNYAI DOBOZOS SÖR 0,5 l
(11 = 198 Ft) **99 Ft /DOBOZ**

ÉTOLAJ 235 Ft

FRISS PULYKAMELL TÖLTÖTT SAJTTAL, SONKÁVAL 686 Ft/kg

500 g OLASZ, SOPRONI FELVÁGOTT 1 kg: 510 Ft 255 Ft/db

500 g MARGARINKRÉM LIGHT 1 kg: 198 Ft 99 Ft/db

FAGY. VALÓDI PULYKAMELL PANÍROZOTT 888 Ft/kg

KARAVÁN KÁVÉ 1 kg=956 Ft 339 Ft/cs

FRISS CSIRKECOMB 1 kg 444 Ft/kg

FRISS SERTÉSKARAJ 797 Ft/kg

450 g SOLE TEJFÖL 20% 1 kg = 322 Ft 145 Ft/db

4,5 kg ÁSZ MOSÓPOR 1 kg = 250 Ft 1125 Ft/db

**ÉS MÉG TÖBB SZÁZ AKCIÓS TERMÉK!
DUPLA PARKOLÓVAL VÁRJUK KEDVES VÁSÁRLÓINKAT.**

5% KEZDŐBEFIZETÉssel vásárolhat új, magyar SUZUKI gépkocsit.

10% -tól kezes és kereseti igazolás nélkül

30% -tól CASCO mentesen

60% -tól kamatmentesen

100% -ig ELÉGEDETTESEN távozik tőlünk minden ügyfél!

most SUZUKI WagonR+

AJÁNDÉK KLIMÁVAL

**És ez még nem minden!
5 év garancia csak nálunk!**

További információ márkakereskedésünkben!
*A kedvezmények nem összevonhatók!

SUZUKI Az ügyfélbarát autószalon
Márkakereskedés és szerviz. Siklós, Gyüdi út 18/B. 72/579-179

BEE ORIGINAL CSOMAG
+ÉRKEZETT A BEE FUN COLLECTION!
VISELD MAGADON A KÖVETKEZMÉNYEIT!

SIEMENS A30 9.900 Ft

SIEMENS C 45 17.900 Ft

NOKIA 3310 19.900 Ft

PANASONIC GD 75 34.900 Ft

Tengerészszdák 4990 Ft

A készülékek csak Pannon GSM SIM-kártyával használhatók. Az ajánlat 2002. augusztus 5-től az akció időtartama alatt érvényes. További részletekért és készülékajánlatokért érdeklődj üzletünkben.

Global 900 Mobilszalon
Pécs, Szabadság u. 24. Telefon: 72/511-760
Ingyenesen hívható: 06 80 - 315 035



A PÉCSI ÖNKORMÁNYZAT hírei



Fogadóóra

Nagy Csaba, a 10. önkormányzati választókerület képviselője fogadóórát tart 2002. szeptember 11-én, szerdán 16.30 órától 18.00 óráig a Várkonyi Nándor Könyvtárban (Pécs, Nagy Jenő u. 24.).

Választási közlemény

Pécs Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal Választási Iroda közleménye a jelöltajánlásról, jelölt bejelentéséről, igazolás kiadásáról

1.) Jelöltajánlásról

Pécs M. J. Város Helyi Választási Irodája (továbbiakban HVI) a Posta útján kézbesítette a választópolgárok részére a 2002. október 20-án sorra kerülő helyi önkormányzati képviselők, polgármester- és helyi kisebbségi önkormányzati képviselők választásának értesítőit (kopogató céduláit) és az ajánlószevényeket.

Az értesítő tartalmazza: a választópolgár családi és utónevét, lakcímét, személyi azonosítóját, névjegyzékbeli sorsszámát, a szavazás helyét és idejét. Az a választópolgár, aki az értesítőt és az ajánlószevényt nem kapta meg, a HVI-től (Pécs, Kossuth tér 1-3. II. em. 74.) igényelheti.

A választásra jelöltet ajánlani - az ajánlószevények kitöltésével és átadásával **2002. szeptember 27-én 16.00 óráig lehet.** A rózsaszín ajánlószevény a polgármester, a sárga az önkormányzati képviselő, a szürke a kisebbségi önkormányzati képviselő ajánlására szolgál. **Az ajánló választópolgár az ajánlószevényre** - amely ajánlást lehetőséggel élni kíván - **rávezeti** nevét, lakcímét, személyi azonosítóját, sajátkezü aláírását, valamint az ajánlani kívánt jelölt nevét, a jelölt szervezet(ek) nevét, illetőleg a független jelölés tényét.

A jelöltajánlás a választópolgár szabad elhatározásán alapul, arra senki nem kötelezhető. **A választópolgár ajánlószevényével csak egy jelöltet támogathat, kizárólag abban a választókerületben, ahol lakóhelye (tartózkodási helye) van.** Aki több jelöltet ajánlott, vagy ugyanazt a jelöltet többször ajánlta, annak valamennyi ajánlása érvénytelen.

Ajánlószevényt az állampolgárok zaklatása nélkül bárhol lehet gyűjteni. **Nem gyűjthető** azonban ajánlószevény munkahelyen, munkaidőben, vagy munkaviszonyból, illetőleg munkavégzésre irányuló más jogviszonyból fakadó munkavégzési kötelezettség teljesítése közben, a fegyveres erőknél és a rendvédelmi szerveknél szolgálati viszonyban lévő személytől a szolgálati helyen, vagy szolgálati feladat teljesítése közben. **megközelítési eszközön, önkormányzati szervek hivatali helyiségében.**

Az ajánlásért az ajánlónak, vagy rá tekintettel másnak előnyt adni, vagy ígérni, valamint az ajánlásért előnyt kérni, illetőleg előnyt, vagy annak ígérteit elfogadni tilos.

Az ajánlószevényeket a Választási Iroda 2002. október 20-án megsemmisíti. A jelöltnek, illetőleg a jelölt szervezetnek a be nem nyújtott ajánlószevényeket 2002. szeptember 30-án 16.00 óráig meg kell semmisítenie, az erről készült jegyzőkönyvet 2002. október 3-án 16.00 óráig át kell adnia a

VÁLASZTÁSI IRODA

Hirdetmény

A Helyi Választási Bizottság 2002. október 20-ára, vasárnapra kintitette a bolgár, cigány, görög, horvát, lengyel, német, ruszin, szerb, ukrán kisebbségi önkormányzati képviselőinek választását. **A szavazás 6.00 órától 19.00 óráig tart.**

A helyi kisebbségi önkormányzatok választásában részt vehetnek mindazok a választópolgárok, akik a települési önkormányzati képviselők választására jogosultak. Szavazni csak személyesen, a választópolgár lakóhelyén lehet. **A választásra jelöltet ajánlani az ajánlószevény kitöltésével és átadásával lehet.**

A választópolgár csak egy jelöltet támogathat, kizárólag azon a településen, ahol a lakóhelye

Helyi Választási Bizottságnak (továbbiakban: HVB).

2.) Jelölt bejelentéséről

A jelöltet legkésőbb 2002. szeptember 27-én 16.00 óráig az ajánlószevények átadásával lehet bejelenteni HVB-nál.

A bejelentésnek tartalmaznia kell: a jelölt családi és utónevét, személyi azonosítóját, lakcímét, valamint nyilatkozatát arról, hogy választójoga van, a jelölést elfogadja és nincs olyan tisztsége, amely összeférhetetlen a képviselői megbízatással, illetőleg nyilatkozatát, hogy megválasztása esetén arról lemond.

A jelölt bejelentéséről a HVI, nyilvántartásba vételéről a HVB igazolást ad ki. A HVB visszautasítja a jelölt nyilvántartásba vételét, ha a jelölés a törvényes feltételeknek nem felel meg, vagy a jelölt a törvényben előírt nyilatkozatait nem tette meg.

A jelölt kiesik, ha a szavazás megkezdése előtt a jelölésről írásban lemondott, választójogát elvesztette, vagy meghalt.

A HVI közzéteszi a választókerületek jelöltjeinek, a polgármester-jelölteknek és a kisebbségi önkormányzati képviselőjelölteknek, illetőleg a jelölt szervezeteknek a nevét, a független jelölés tényét.

3.) Igazolások kiadásáról

Az a választópolgár, aki a szavazás napján lakcímétől távol van, a lakcíme szerinti HVI vezetőjétől igazolást kérhet, amennyiben - a választás kitűzését - **2002. július 12-ét megelőzően** - két évvel nem régebben - **tartózkodási helyét létesített.** Az igazolás alapján a választópolgár a tartózkodási hely szerinti település HVI vezetőjétől kérheti a névjegyzékbe való felvételét, vagy a szavazás napján a tartózkodási helye szerinti szavazókörben működő szavazatszámiláló bizottságtól.

Az igazolás kiadásakor a lakcíme szerinti HVI a választópolgárt egyidejűleg törli a névjegyzékből. Az igazolás kiadásához az igazolást kérő köteles közölni nevét, személyi azonosítóját, lakcímét, annak a településnek a nevét, ahol a szavazás napján tartózkodik, ahol szavazni kíván.

Igazolást személyesen, vagy meghatalmazott útján 2002. október 18-án 16.00 óráig, ajánlott levélben pedig úgy lehet kérni, hogy az 2002. október 15-ig megérkezzen a HVI-hoz.

Pécssett az igazolás kiadását munkaidőben (hétfőtől csütörtökig 8.00-16.00 óráig, pénteken 8.00-13.30-ig) a Pécs, Kossuth tér 1-3. sz. II. em. 74. sz. helyiségében igényelhetik a választópolgárok.

van. Aki több jelöltet ajánlott, vagy aki ugyanazt a jelöltet többször ajánlta, annak valamennyi ajánlása érvénytelen. Jelölt az lesz, aki az adott kisebbségi képviselő felvállalja, ezt kinyilvánítja, és legalább öt választópolgár ajánlását összegyűjti.

A helyi kisebbségi önkormányzati képviselő-testületek jelöltjeit a Helyi Választási Bizottságnál lehet bejelenteni legkésőbb 2002. szeptember 27-én 16.00 óráig.

Részletes tájékoztatásért a Polgármesteri Hivatalban a jegyzőhöz, illetőleg a Választási Irodához (Pécs, Széchenyi tér 1. I. em. 52.) lehet fordulni.

Helyi Választási Bizottság

Közlemény

Pécs M. J. Város Polgármesteri Hivatal Választási Iroda közleménye

A Választási Iroda tájékoztatja Pécs választópolgárait, hogy megalakult **Pécs Megyei Jogú Város Helyi Választási Bizottsága (HVB).**

Hivatali helyiségének címe: 7621 Pécs, Széchenyi tér 1. I. em. 38.

A Helyi Választási Bizottság tagjai: elnök: dr. Novák Zoltán nyugdíjas elnökhelyettes: dr. Kovács Béla jogász tag: dr. Bubori Lajos főorvos póttag: Perzsa Ágnes ügyfélfelreferens póttag: Radó Éva tagiskola-vezető

A Helyi Választási Iroda vezetője: dr. Papp Judit jegyző

Hivatali helyiségének címe: 7621 Pécs, Széchenyi tér 1. I. em. 38/a

A Helyi Választási Bizottság - a 2002. szeptember 27-én 16.00 óráig tartó jelölt-bejelentési időszakra tekintettel - ezúton értesíti a jelölt szervezeteket, független jelölteket, hogy **minden kedden 14.00-17.00, ill. pénteken 8.00-12.00 óráig rendes ülést tart a Városházán.**

Helyi Választási Iroda

Árverés

Pécs sétálóutcájában reprezentatív irodaépület eladó. Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzata nyilvános árverésen értékesíti a tulajdonában álló Pécs, Király u. 11. sz. alatti - volt OTP irodaépület ingatlanát.

Az ingatlan jellemzői:

Pécs sétálóutcájában - műemléki környezetben helyezkedik el, műemlék jellegű. Reprezentatív belső kialakítású, jó műszaki állapotú. Nagysága: 507 m² Társasházi albetét, amely az egész ingatlan 1749/10000-ed részének felel meg. Az ingatlan kikiáltási ára: 160.000.000 Ft + 40.000.000 Ft Áfa Árverezni a bruttó vételár 10%-ának megfelelő, azaz 20.000.000 Ft-nak az Önkormányzat OTP Rt. 11731001-15478706 sz. számlájára az árverést megelőző napig történő átutalásával lehet, amely összeg vásárlás esetén a vételárba beszámításra kerül, egyéb jelentkezők részére pedig az árverést követően vissza lesz utalva. Az árverésen jelentkező cég csak 30 napnál nem régebbi, hiteles cégkivonatával vehet részt. Az árverés időpontja: 2002. szeptember 18. de. 11 óra Helye: Pécs, Széchenyi tér 1. II/91. (Kis tanácsterem) Érdeklődni és az ingatlan bemutatása iránti igényt bejelenteni a 72/533-902-es telefonszámon lehet.

Beiratkozás

Tájékoztatjuk az érdeklődő szülőket és leendő tanítványainkat, hogy a Baranya Megyei Önkormányzat Főjegyzője 3/2002. számon nyilvántartásba vette és működését engedélyezte a 2002/2003. tanévtől a Berze Nagy János Alapfokú Művészeti Iskolának. Várjuk azokat a diákokat 6-20 éves kor között, akik érdeklődést mutatnak elsősorban a néptánc, népdaléneklés, népzene és kézművesség iránt.

Az iskola szakmai háttérét a Mecsek

Táncgyűttes és a Magyarlufakai Kaptár Egyesület oktatói biztosítják. Az oktatás helye: Szivárvány Gyermekház, Dr. Veres Endre u. 6.

Érdeklődni: 2002. szeptember 2-ig az 570-237, 2002. szeptember 2-től a 253-477-es telefonszámon az iskola igazgatójánál, Kölcsey-Gyurkóné Baka Sáránál. A beiratkozás folyamatosan történik: 2002. szeptember 2-től szeptember 13-ig 13-18 óra között.

Tájékoztató

Tájékoztató az egyéni vállalkozás keretében végezhető egészségügyi szolgáltatásról

Tájékoztatom az egészségügyi szolgáltatást nyújtó orvos vállalkozókat, hogy 2002. 04. 15-én lépett hatályba az egészségügyi szolgáltatás gyakorlásának általános feltételeiről, a működési engedélyről és az egészségügyi vállalkozás keretében végezhető egészségügyi szolgáltatásról szóló 69/2002. (IV.12.) korm. rendelet.

A rendelet 28.§-a szerint az orvosi magángyakorlatra, klinikai szakpszichológusra, illetve egyéb egészségügyi magántevékenység folytatására, valamint egyéni vállalkozó által végzett egészségügyi szolgáltatásra engedéllyel rendelkező személy

egyéni vállalkozói igazolvány nélkül a tevékenységét 2002. 12. 31-ig folytathatja.

A fenti időpontig a vállalkozói igazolványát ki kell váltania, és be kell mutatnia a működési engedélyt kiadó ANTSZ intézetnek.

A vállalkozói igazolványt az egyéni vállalkozó székhelye szerint illetékes köztérközponti jegyző adja ki. A pécsi és a körzetközpontokhoz tartozó településeken székhellyel rendelkező vállalkozók esetén a Pécs, Kossuth tér 1-3. szám alatt található Okmányirodában.

A vállalkozói igazolvány kiváltásához az alábbi okiratokat kérjük bemutatni:

- kitöltött adatlap (Okmányirodában ingyenesen beszerezhető)
- személyazonosításra alkalmas hatósági igazolvány
- adóigazolvány
- 5000 Ft illetékbeleyeg
- érvényes erkölcsi bizonyítvány (3 hónapnál nem régebbi)
- székhely, telephely címhasználat jogosságát igazoló okirat
- egészségügyi szakképesítést igazoló okirat
- egészségügyi hatóság által kiadott működési engedély

Az Okmányiroda ügyfélfogadási ideje:

hétfő, szerda 8-17, kedd, csütörtök 8-16, péntek 8-13.30 óráig

Telefon: 72/534-023, 534-024, 534-025

dr. Papp Judit
Pécs M. J. Város jegyzője

Pályázati felhívás

Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzat kereskedelmi, szolgáltatási funkció telepítésére alkalmas, Pécs város keleti kapujának tekinthető, Zsolnay V. és Borbála utcák kereszteződésében lévő, közel 4 ha-os (41737/1, 41733/7, 41736, 41734) hrsz-ú ingatlanokat érintő terület fejlesztésére hasznosítási pályázatot hirdet.

A területre hatályos szabályozási terv van érvényben, ha a pályázó ettől el kíván térni, akkor a szabályozási tervmódosítás költségeit a pályázó finanszírozza.

A pályázónak vételárjajánlatot kell tennie. A szükséges közműfejlesztési költség ezen felüli, melyet az ajánlattevőnek finanszíroznia kell.

A pályázónak részletes kiírás áll rendelkezésére, amely 20.000 Ft + áfa

ellenében a Polgármesteri Hivatal Városfejlesztési Főosztályán megtekinthető és megvásárolható.

A pályázat benyújtási helye és határideje:

Polgármesteri Hivatal, Pécs, Széchenyi tér 1. II. emelet 68. szoba
2002. szeptember 15.

A pályázatokat Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzat Gazdasági és Vállalkozási Bizottságának javaslatára 2002. szeptember 30-ig a Közgyűlés bírálja el.

A kiíró fenntartja magának azt a jogot, hogy a pályázatát minden indoklás nélkül eredménytelennek nyilvánítsa.

Újhegyi Napok

Sík László Lajos, a 4. sz. önkormányzati választókerület képviselője Pécs-Pécsújhegy-Üszög Településrészi Önkormányzat vezetője előzetesen tájékoztatja az érdeklődőket és a településrészt lakóit, hogy az „Újhegyi Napok 2002” rendezvény 2002. szeptember 13-án, pénteken 16 órától 24 óráig, 2002. szeptember 14-én, szombaton 7.55 órától vasárnap 02.00 óráig kerül megrendezésre Pécs, Bor - Barázda utcai Újhegyi Szabadidőparkban és az újhegyi városrészközpont leendő területén. A rendezvény programját pécsi jeles zenekarok, együttesek, kórusok fellépése mellett színesítik városi vízfoci kupa, sportbemutató, lovaslágy, tűzijáték és egyéb szórakozási lehetőségek. A városrészközpont épületegyütteseinek alapkövetétele is e rendezvény keretében 2002. szeptember 15-én 16.30 órakor lesz a Bor utcában. Részletes információ Sík László Lajostól a 20/340-4710-es telefonon, a Fátyol u-i Sörkert sörözőben Győri Tamás versenyszervezőtől és a Bor utcai Csitri borozóban, valamint a tájékoztató plakátokról kaphatók!

Lakossági fórum

A Pécs-Mecsekszabolcsi Településrészi Önkormányzat 2002. szeptember 10-én (kedden) 17 órai kezdettel lakossági fórumot tart a Pécs, Komlói út 195. sz. alatti közösségi házban.

A fórum témája: a részönkormányzat beszámolója a 2002. évi végzett munkájáról, gazdálkodásáról.

Fogadóóra

Dr. Kékes Ferenc, a pécsi 1. sz. választókerület országgyűlési képviselője fogadóórát tart 2002. szeptember 6-án, pénteken 15-től 17.30 óráig Meszesen, a Bányász Kulturális Szövetség irodájában.



Közlemény

Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzata elkészítette a Pécsi Ipari Park szabályozási tervének megállapításáról szóló 30/1999. (07.15.) sz. önkormányzati rendelet módosítására vonatkozó rendelet-tervezetet.

A módosítással érintett területek:

- iparvágány - Kocsz u. - Keleti érintő út által körbezárt terület,
- az egykori újhegyi villamosüzem létesítményeinek területe,
- Mohácsi út - Kelti elkerülő úttól nyugatra elhelyezkedő terület,
- pécsújhegyi vasútállomástól nyugatra elhelyezkedő, a 23418/1 hrsz-ú vizesárokig terjedő tömb területe
- a Nagykozári út - iparvágány - Szent Borbála hid - Keleti elkerülő út által körbezárt több hektáros üres terület.

az épített környezet alakításáról és védelméről szóló törvény 9. § (6) bek. alapján Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzata az elkészült tervet - elfogadása előtt - közzétevére bocsátja.

A terv megtekinthető **2002. szeptember 4-október 4. között** a Városháza (Pécs, Széchenyi tér 1.) bejárati előcsarnokában, valamint ügyfélfogadási napokon (hétfő: 12.30-16.00 óráig, szerda: 8.00-16.00 óráig) a Városháza második emeleti folyosóján.

Az elkészült módosításhoz az érintett állampolgárok, szervezettek, érdekképviselői szervek - **a jelzett időtartam alatt** - véleményt nyilváníthatnak, amelyeket a Pécs Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal, Pécs, Széchenyi tér 1.) Városfejlesztési Főosztályához írásban lehet benyújtani.

Városfejlesztési Főosztály
Városrendezési Csoport

Az 1997. évi LXXVIII. számú,



PVV Rt. híradó

PÉCSI VÁROSÜZEMELÉSI ÉS VAGYONKEZELŐ Rt.

FIGYELEM, KÖLTÖZÜNK!

Értesítjük minden kedves ügyfelünket és partnerünket, hogy

szeptember 2-9. között

a Rákóczi u. 55., valamint a Bajcsy-Zs. E. u. 33-35. sz. alatti irodaházakból

új helyre költözünk.

Az ügyfélfogadás ezen időszak alatt átmenetileg szünetel!

Új irodaházunk címe: 7626 Pécs, Búza tér 8/b

(Előző hirdetésünkben 6/b. szerepelt, amiért szíves elnézésüket kérjük!)

Postacímünk: 7603 Pécs 3., Pf.:158.

Új telefonszámaink:

Központ: 72/801-801, 801-802, 801-803, 801-804, 801-805

Vezérigazgatói titkárság: 72/801-701, fax: 72/801-702

Városüzemelési divízió titkársága: 72/801-851, fax: 72/801-852

Vagyonkezelő divízió titkársága: 72/801-771, fax: 72/801-852

Gazdasági igazgatóság titkársága: 72/801-751, fax: 72/801-752

Ügyelet: 72/801-888, fax: 72/801-800

ZÖLD SZÁM: 06-80/203-988

A költözés ideje alatti esetleges fennakadásokért megértésüket és szíves türelmüket kérjük!

ÚJ ÜGYFÉLSZOLGÁLATI REND!

A PVV Rt. értesíti tisztelt ügyfeleit, hogy szeptember 9-től kezdődően ügyfélszolgálati rendünk az alábbiak szerint alakul:

PVV Rt. központ (7626 Pécs, Búza tér 8/b)

Ingtalanok bérbeadása, ingatlanforgalmi értékbecslés, önkormányzati bérlemények kezelése, lakásvételár-hátralék intézése:

Tel.: 72/801-801, Fax: 72/801-852

Bérlakásokkal kapcsolatos ügyek intézése: H: 12.30-15.30, Sz: 8.00-15.30

Ügyfélszolgálat minden egyéb fenti ügyben, ill. halaszthatatlan bérlakás ügyekben: H-CS: 8.00-15.30, P: 8.00-13.00

Városüzemeltetéssel kapcsolatos lakossági bejelentések:

Tel.: 72/801-851, Fax: 72/801-852, Ügyelet: 72/801-888, Ügyeleti fax: 72/801-800

Ügyfélszolgálat: H: 12.00-15.30, Sz: 8.00-12.00 és 12.30-15.30

Vásárcsarnok (7622 Pécs, Bajcsy-Zs. u. 25.)

Piaci ügyintézés: Tel./fax: 72/224-313

Ügyfélszolgálat: H-CS: 8.00-12.00 és 12.30-15.30, P: 8.00-13.00

Behajtási és közterület-használati engedélyekkel kapcsolatos ügyintézés:

Behajtási engedélyek, tel.: 313-785, Közterület-használati ügyek, tel.: 236-700

Ügyfélszolgálat: H-CS: 8.00-12.00 és 12.30-15.30, P: 8.00-13.00

Vásártér (Móra F. u.)

Vásártéri ügyintézés: Tel.: 333-161,

Ügyfélszolgálat: H-CS: 8.00-15.00, P: 8.00-12.00

Városüzemelési divízió: Tel.: 72/227-055, fax: 72/224-788, ügyelet: 72-312-290, fax: 72/326-583

Vagyonkezelő divízió: Tel.: 72/233-144, fax: 72/233-244 Vásárcsarnok: Tel.: 72/236-700 Vásártér: Tel.: 72/312-512

Zöld-szám: 80/203-988 Internet: www.pvvr.hu, e-mail: pvv@pvvr.hu

Siemens M35i/SL
Aranytárcsával

3900 Ft**

**Küldd be
apádat, beszélni
akarunk vele!**



Mondták már, hogy nem könnyű szót érteni veled?
Egy Aranytárcsás Siemens M35i/SL™ mobillal mindjárt másképp lesz. Te is beszélni tudsz másokkal. A havidíjat lebeszélheted*, ráadásul hat Aranytárcsás díjsomagból választhatsz. A mobil ára meg csak 3 900 Ft. Ennyit érdemes kicsengetni, nem?

6-féle Aranytárcsás díjsomag lebeszélhető havidíjjal**



Westel
a Kapcsolat

webshop.westel.hu

OLASZ MÉTERÁRU ÜZLET

Új Forrás Üzletház, mélyföldszint

ŐSZI KÍNÁLATUNK:

gyapjú kosztümszövetek
elasztikus kordbársony
elasztikus farmervászon
műszálás szövetek
már 610 Ft-tól!

Nyitva: H-P: 9.30-18.00-ig,
Szo.: 9.30-13.00-ig

H-7621 Pécs,
Jókai tér 3.
Tel.: 72/516-244,
Fax: 72/516-243
Nyitva: H-P: 8.30-16 óráig

PÉCSRŐL AUTÓBUSSZAL:

Marokkó okt. 15-31-ig **153.000 Ft-tól**

Olaszországi körút nyaralással

okt. 3-13-ig **51.000 Ft-tól**

Részletes program irodánkban!

Folyamatos **LAST MINUTE AKCIÓK!**

Legolcsóbb áron irodánkban!

Egyiptom, Tunézia, Spanyolország,
Görögország stb.

**Kék Minaret
Travel**

7621 Pécs, Kazinczy u. 3.
Tel.: 72/211-895, 510-182

REPÜLŐS AJÁNLATAINK:

KORFU szept. 10., 1 hét, apt.	49.900 Ft
KORFU szept. 17., 1 hét, apt.	44.900 Ft
KRÉTA szept. 18., 25., 1 hét, apt.	49.900 Ft
RODOSZ szept. 15., 22., 1 hét, apt.	49.900 Ft
TÖRÖKORSZÁG szept. 18., 1 hét, hotel***, all incl.	95.500 Ft
TÖRÖKORSZÁG szept. 18., 1 hét, hotel**, félpanzióval	76.800 Ft
TUNÉZIA szept. 17., 19., 24., 7 éj, 3* htl., fp.	74.900 Ft
TUNÉZIA szept. 16., 23., 10 éj, 3* htl., fp.	84.900 Ft
TUNÉZIA szept. 12., 19., 11 éj, 3* htl., fp.	89.900 Ft
EGYPTOM szept. 18., 25., 7 éj, 3* htl., fp.	69.900 Ft-tól
Nílusi hajóút szept. 24., 7 éj, 4* htl. + 5* hajó	139.900 Ft-tól
DALMÁCIA egyéni utazással:	
Sibenik - Htl. Millennium*** szept. 7., 1 hét, fp-val	33.500 Ft/fő
szept. 14., 1 hét, fp-val	32.500 Ft/fő
Vodice - Villa Gloriette szept. 14., 1 hét, 2 fős apt.	25.200 Ft/ap.

Megérkeztek irodánkba az első téli katalógusok
(Neckermann, Gulet, Tonropa, Medina).



internet
drávanet

akció!

Dráva ADSL EMINENS*

Tanév eleji kedvezmény diákoknak

nettó 8500 Ft/hó

(bruttó 10625 Ft)

*a kedvezményt kizárólag diákigazolvánnyal rendelkező, nappali tagozatos diákok vehetik igénybe

Drávanet Rt.

7624 Pécs, Őz u. 5. Tel.: (72) 504-000 Fax:(72) 310-662
http://www.dravanet.hu E-mail: info@dravanet.hu

Westel Partner
CITYTEL KFT.

GSM CITY Pécs, Kóczán Sándor u. 1. Tel./fax:72/325-781, 30/9461-520
TESCO ÁRUHÁZ Pécs, Makay Imre u. 8. Tel.:72/514-161, 30/9288-403
GSM CITY Komló, Kossuth Lajos u. 79. Tel.:72/489-589, 30/9414-168

HÉTRŐL HÉTRE

A Zöld Gondolat Lovagrend
küldeménye

A szervezet a természet, a környezet és az egészség védelmére figyelmeztető facsemétét ajándékoz Pécsen kívül még az ország 13 nagyvárosának, melyet a rendkeréppáros követek útján küld el. Pécsen, a Széchenyi téren a Város Napján, szeptember elsején indította útjára a követeket Papp Béla alpolgármester. A szervezet azzal a céllal alakult 2000 tavaszán, hogy több éves, jól szervezett regionális, majd országos kommunikáció révén a lehető legszélesebb körben terjessze a személyes példaadáson alapuló környezet-tudatos gondolkodást.

szenvélybetegek számára, e célból Vasason vásároltak is már egy épületet.

Ingyenes jogsegély-szolgáltatás

Az Etikai Fórum várja azokat a leendő ügyfeleit, akiket származásuk, nemük, életkoruk miatt foglalkoztatási és szociális területen jogsérelem ért. Azokat az eseteket is várják, akik egyéb ügyeikben szorulnak segítségre. A jogsegélyszolgálat mindenki számára díjmentes. A szervezet irodája a Csaba utca 11/1. szám alatt található, itt várják szerdán és pénteken 9-12 óráig a segítségre szorulókat. Telefon: 515-410

Események, programok

A Civil Közösségek Házában minden kedden 18.30-21 óráig a Mecseki Fotóklub szakmai találkozására kerül sor. Szeptember első keddjén Adriano Perini olasz fotóművész tárlatát nyitja meg Hámosi Gábor, a klub elnöke - a tárlat október 8-ig látható. A házban minden pénteken 15 órától működik a Füstli-Molnár Éva Szini Stúdió, beiratkozás 9-én és 16-án 15-17 óráig, az első foglalkozásra szeptember 20-án kerül sor.

A Diabétesz Baráti Társaság szeptember 6-án, pénteken 14 órától tartja újabb összejövetelét. Vérvizsgálás, vércukormérés, majd orvosi előadás lesz, melynek témája: Interkurrens fertőzések a diabéteszben. Az előadó dr. Fülöp Gábor diabetológus.

A Déli Fény Egyesület, az epilepsziával élők szervezete szeptember 6-7-én 10 órai kezdettel konferenciát tart Pécsen, a Színház téren lévő Dominikánus Házban. A résztvevők előadásokat hallgathatnak meg az epilepsziáról, az orvos-beteg kapcsolatáról, a gyermekvállalásról, majd munkaügyi kerekasztal-beszélgetésre is sor kerül.

Túra: szeptember 7-én, vasárnap 15 km-es távon Orfütől Egervölgyig. Túravezető Kovács János, indulás a pécsi távolsági buszpályaudvarról 7.15-kor.

Őszi menetrend

Szeptember elejétől, a tanév megkezdését követően ismét új menetrend szerint közlekednek a pécsi autóbusszok. A Pécsi Tömegközlekedési Részvénytársaság a tavaszi utasszámlálás tapasztalatait figyelembe véve alakította ki az új helyi menetrendet. Patacs és Pécsújhegy vonatkozásában a lakossági észrevételeket is figyelembe véve módosították a közlekedési viszonyokat. Hétfvégén, a vásári napokon sűrítik az 1-es busz járatait, a kertvárosi lakóterületre is több járat, gyorsjárat közlekedik a csúcsforgalom idején. A belvárosból a Malomvölgyi útig és a Fagyöngy utcáig is több járatot indítanak. A 60-as körjáratként közlekedik ezután, a Budai állomásról indul s oda is érkezik. A változásokról a jegyirodákban kapható új menetrendből tájékozódhat a pécsi utazóközönség.

Átmeneti otthon a
szenvélybetegeknek

A nehéz helyzetbe került Gyöngyház Egyesület, mely a szenvélybetegek nappali ellátását biztosította, csökkenti, illetve módosítja szolgáltatásait. Bár a drogfüggők és az alkoholbetegek gondozását végző egyesület helyett ma nincs más, mely e feladatot biztosíthatná, a szervezet megpróbál más formában segítséget nyújtani a hozzá fordulóknak. Terveik szerint egy átmeneti otthon biztosítanak a

PÉCS VÁROS KITÜNTETETTJE

Dr. Makucz Mária

2002. szeptember 1-jén, a Város Napján eredményes pályafutása elismeréseként dr. Makucz Mária Pécs Város Közszolgálati díját vehette át.

Nem készült a közigazgatási pályára, s az egyetem elvégzése után először a szakszárdi járásbíróra került foglalkoztatásra, mert bíró szeretett volna lenni. Majdnem akarata ellenére mégis pályát módosított, ugyanis egy évfolyamtársa szinte a háta mögött „kiközvetítette” a komlói városi tanácsra, ami megegyezett Makucz Mária azon szándékával, hogy közelebb legyen Pécshez.

- Sok múlik a véletlenen, hiszen mint egy szem lánygyermek közelebb szerettem volna kerülni a Pécsen lakó idős szüleimhez, így annak ellenére, hogy Szekszárdon abban az időben szakemberhiány volt, tehát megbeszéltek volna, módosult a pályám. Végül Komlót is megszerettem, engem is megszerettek a komlóiak, a közigazgatás is megtetszett, tehát eldőlt a sorsom. Pécsre úgy jöttem vissza, hogy üresedés volt a városi tanácsban, s a sokak által ismert akkori vb titkár, Galabár Tibor hívott a titkárságra - idézi fel a kezdeti időkét Makucz Mária.

- Az akkoriban is ritkaságnak számított, hogy valaki fiatal nőként az igazgatási osztályvezetőségig vigye, mint én Komlón, be is akartak szervezni a pártba, jó lettem volna „statisztikának”. De engem a szakma érdekelt jobban.

- Sok mai közigazgatási szakember a gyámügyi igazgatásban kezdte közigazgatási pályafutását, ön is.

- Ez azért fontos, mert ez az a terület, ahol kiváló emberismeretre lehet szert tenni. Komlón nem volt könnyű város, sokfelől verbuválták oda bányászokat az embereket, sokféle szokással, magatartással, gyakoriak voltak a családi perpatvarok. Itt nagy rutint kellett szerezni viszonylag rövid idő alatt, aminek aztán később az igazgatásban is nagy hasznát vettem.

- Pécsen a vb titkár titkárságára került, ott szintén mindenféle ügy előfordult. - Így van, sőt akkor a városkörményi közönségek is Pécshez tartoztak, s mi láttuk el az ottani testületet törvényességi felügyelettel. Ma is foglalkozom törvényességi felügyelettel, ami

szép része a közigazgatási jogász munkának, hiszen ehhez alaposan ismerni kell a jogszabályokat, s magát az életet is, amelynek bizonyos viszonyait a rendeletalkotó szabályozni kívánja.

- A Megyei Közigazgatási Hivatal törvényességi szempontból hivatalból ellenőrzi az önkormányzati munkát. Milyen gyakran akad fenn egy-egy rendelet a rostán?

- Az utóbbi években kevésszer. Akadt olyan eset is, amikor Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzatának Közgyűlése a Közigazgatási Hivatal törvényességi észrevételével nem értett egyet. Egyébként mi, önkormányzati jogászok a jegyző munkáját segítjük. Ő a törvényesség őre a közigazgatásban.

- Milyen volt harminc évvel ezelőtt tanácsi jogásznak lenni, mennyire becsülték meg ezt a munkát?

- Azok az egyetemi évfolyamtársaim, akik ügyészek, bírák, ügyvédek lettek, a tanácsi jogászt amolyan harmadrendű jogásznak tekintették, nem igazán volt szakmai tekintélyünk. Volt is alapja, mert anyagilag is kevesebbre tartottak bennünket. Mára ez megváltozott, ma már rangot jelent a közigazgatásban dolgozni. A tisztviselői életpályá

vonzó lett. Alkalmam van ismerni az új jogász nemzedéket, mivel foglalkozom a gyakornoki pályázatokkal, és megnyelvással tölt el, milyen felkészült, nyelvet beszél, tehetséges fiatalok szeretnének a pályán dolgozni.

- Szükség is van erre, hiszen ha belépünk az EU-ba, az uniós közigazgatást alkalmazni kell Magyarországon is.

- Bizonyára fontos a külföldi tapasztalat, de azért a mai magyar valóságot sem árt ismerni.

- Visszatérve a több évtizedes pályafutásomra, sok hasznát vettem, hogy végigjártam az első-, második-, harmadfok létráját. És ismerni kell a gazdasági folyamatokat is, mert ha valamiben átalakult a magyar közigazgatás, akkor abban, hogy át meg átszövi a gazdasági szemlélet, és ez mutat a jövő felé. A fiatalok erre érzékenyebbek, tehát ezzel nem lesz



gond. Ráadásul azok az eszközök és alkalmazási területek, mint a számítógép, az internet, és elektronikus aláírás, amelyek nekünk felnőttekkel kellett megismernünk, nekik a világ legtermészetesebb dolgait jelentik. Ezekkel együtt nőnek fel.

- Mi volt az a szakmai feladat, amire büszkén és jó szívvel emlékszik vissza?

- Négy évig voltam a Pécsi Vízmű felügyelő bizottságának elnöke, ez volt az első privatizált cégünk, bedobták a mélyvízbe, s én rettentően élveztem. Hazavittem a mérleget, a könyvvizsgáló jelentéseit, s még éjszaka is ezeket bújtam. Alaposan meg kellett ismernem a jogok ezt a területét is, mert a szakmai igazságot a végsőkig képes vagyok elmenteni.

- A Közszolgálati Díj olyan elismerés, amelyet a több évtizedes közigazgatási munkáért ítéltek oda. Hogyan fogadta?

- Tekintve, hogy ez szakmai díj, nagyon jól esett. Különösen meghatódok akkor, amikor arra gondolok, hogy az édesapám, aki az 1930-as, 40-es években ebben az épületben volt városi tanácsnok, milyen büszke lenne rám. Végül is a jogi pályát is az ő örökébe lépve választottam.

P. Gy.

Felépült az új, megújul a régi

Átadták az új, 150 települést kiszolgáló postafeldolgozó üzemet a vasútállomás szomszédságában, s a tervek szerint a jövő év elején megkezdődhet a pécsiek büszkeségének, a Postapalotának a felújítási munkálatai is.

Az iskolakezdéssel egy időben, szeptember 2-án fogadta az első ügyfeleket a vasúti főpályaudvar mellett felépült, új, 150 települést kiszolgáló Pécs 2-es posta és feldolgozó üzeme.

A Magyar Posta Rt. Igazgatóságának elnöke, Dr. Csáki György szeptember 1-jén, a pécsiek legnagyobb ünnepén, a Város Napján járt Pécsen, melynek megrendezésében az Rt. főtámogatóként szerepelt és többek között részt vett a Nemzeti Színházban az Ünnepi Közgyűlésen is.

Az idén 135 éves fennállását ünneplő Magyar Posta ezzel a gesztussal is jelezni kívánta legutóbbi beruházásának

jelentőségét, mely a postai szolgáltatások minőségét is javítva a jövőben Pécsen és a környék településeit szolgálja ki.

Az egyetemes szolgáltatási kötelezettséggel bíró cég 3250 postájából mintegy 300 az, ami az összes forgalom 80%-át bonyolítja a felvétel és a kézbesítés, szervezés tekintetében egyaránt. Mint azt Csáki György elmondta, minden magyar állampolgárnak joga van, hogy a posta útján csomagot, levelet, pénzt küldjön vagy kapjon, akárhol is lakik, s ez nem változhat a jövőben sem jövedelmezőségi okokból. Ezért egyre több a pécsihez hasonló, a Magyarországon használatos legkorszerűbb

technikával felszerelt hivatalra van szükség, mely valóban javítja és áttekinthetőbbé teszi a hagyományos postai szolgáltatásokat. A Magyar Posta Rt. vezetői tehát először a hatékonyságra, s csak ezután az ebből eredő nyereségségre helyezik a hangsúlyt.

Az új postafeldolgozó üzem és az épületben lévő postafiók beindításával nemcsak pontosabb, de gyorsabb is lesz a küldemények továbbítása, s remélik, sikerül a pécsieket és a környéken élőket meggyőzni arról, hogy a Magyar Posta képes arra, hogy megújuljon és a szolgáltatásainak színvonalát emelje.

Gyimesi Kinga

PÉCSI TÖMEGKÖZLEKEDÉSI RT.

Korszerű körülmények a megújult pályaudvarokon

Az ez év májusában megindított rekonstrukciós munkálatok eredményeként augusztus 28-án áadták át az uránvárosi és a Budai Vámmal lévő autóbussz pályaudvarokat.

● A rekonstrukció az utasbiztonságot, az utazóközönség kényelmét szolgálja és munkatársainknak is jobb körülményeket tudunk ezután biztosítani a megújult forgalmi irodákban - mondta Szirmai Csaba, a Pécsi Tömegközlekedési Részvénytársaság vezérigazgatója.

● Az önkormányzat drasztikus pénzügyi gazdálkodása ma már lehetővé teszi, hogy a költségvetés tíz százalékánál többet fordíthassunk fejlesztésekre. Korábban soha nem látott összegekkel támogatjuk a pécsi tömegközlekedést, mely a minőségi szolgáltatás irányába indult el - hangsúlyozta dr. Toller László polgármester.

A két autóbussz-pályaudvar rekonstrukciójához szükséges 120 millió forintot Pécs Megyei Jogú

Város Önkormányzata biztosította. A széles körű munkálatok a teljes burkolat- és közműszeret, a közvilágítás korszerűsítését is magukba foglalták. Megszépültek a forgalmi irodák is, a várakozó utasok számára esőbeállókat létesítettek, az indulási helyeken található utastájékoztató rendszer is a kor követelményének megfelelő színvonalú.

A látványos eredmények az ez év elején megindult fejlődés első állomásai. Bár az uránvárosi pályaudvar közel negyven évvel ezelőtt készült el, az előző évtizedekben csak kisebb átépítéseket végeztek itt. A Budai Állomást 1969-ben ádták át rendeltetésének. Most a nagy volumenű rekonstrukciós munkálatok nyomán mindkettő megújult, a közeli jövő tervei között pedig már - mint Kerényi János alpolgármester említette - újabb, a pécsi tömegközlekedés fejlődését szolgáló projekt, a déli autóbussz-decennium megépítése is kiemelt helyen szerepel.



FARMERVÁSÁR

Pécsen az Ifjúsági Házban
szeptember 5-én (csütörtök)
9-18 óráig. Női, férfi,
gyermeknadrágok, ingek,
dzsekik, sztreccsnadrágok
színesben és extra méretben is
kedvező áron kaphatók!



LÍZINGCSOPORT
**KEDVEZMÉNYES
GÉPJÁRMŰ
HITELÜGYINTÉZÉS**
PÉCSI KÉPVISELET
Pécs, Széchenyi tér 6.
TELEFON: 72/520-510
MOBIL: 20/514-2206

**A Göresönyi Szociális Otthon
pályázatot hirdet átalakítási és felújítási
munkára.**

**Műszaki információk az intézménynél
(Göresöny, Hársfa u. 6.).
A pályázat benyújtási határideje:
szeptember 11.**

www.prosperitas2000.hu
OKJ POKTATÁSI KÖZPONT
MÁSODIK ESÉLY ISKOLÁJÁBAN
OKJ szakképzést adó tanfolyamok indulnak:
Kereskedő, boltvezető, vendéglátó,
üzletvezető tanfolyam csak 65.000 Ft
vizsgadíjjal együtt!
Lakberendező, becsús, masszőr,
számítógépes ismeretek az alapoktól,
ruházati, vendéglátó, ABC-
gyorsítkezései: eladó, idegenvezető,
mükörömépítő, informatikai műszerész,
könyv- és nehezépkészítő.

**Országos Fordító
és
Fordítás-
hitelesítő
Iroda Rt.
Pécs**
7621 Pécs, Király u. 7.
Tel.: 72/513-290
Tel./fax: 72/513-291
e-mail: offipecs@mail.datanet.hu

**Az MAN Kamion és Busz
Kereskedelmi Kft.**



mint az MAN Nutzfahrzeuge AG. magyarországi vezérképviselete
büszkén jelenti, hogy a legújabb kereskedelmi és szervizközpontja
a Pécsi Ipari Parkban elkészült.

Ezen alkalommal az MAN csapata tisztelettel meghívja
Önt és kedves családját az MAN központ megnyitójára

Helyszín/Időpont

Pécs, Pécsvárad ut 2/B (a 6-os főút mellett)
2002 szeptember 7-én, 10-17 óráig

Program

MAN teherautók és autóbuszok bemutatója
Zenés grillparti,
... és még sok érdekes program

Megtisztelő jelenlétére
feltétlenül számítunk!

MAN Kamion és Busz Kereskedelmi Kft.
7630 Pécs, Ipari Park, Pécsvárad ut 2/B
Telefon: (72) 539-400
Fax: (72) 539-401
Internet: www.man.hu
e-mail: man@man.hu

MAN csapat



Az 508. sz. KSZKI szeptemberben levelező
tagozaton az alábbi OKJ képzéseket indítja:
HÍRADÁSIPARI TECHNIKUS
(érettségizett műszerészeknek), valamint
**ELEKTRONIKUS ÉS MECHANIKUS
VAGYONVÉDELMI
RENDSZERSZERELŐ**
(villamos szakmai előképzéssel),
ÉPÜLETGÉPÉSZ TECHNIKUS
(épületgépész szakmai előképzéssel).
Érdeklődni: a 72/550-712 és az 550-728-os
telefonszámon lehet.

Az 508. sz. KSZKI munkanélküliek
számára ingyenes OKJ képzéseket indít
**VÍZVEZETÉK- ÉS
KÖZPONTIFÜTÉS-SZERELŐ,**
valamint
**GÁZVEZETÉK- ÉS
KÉSZÜLKÉSZERELŐ**
szakmákban.
Érdeklődni a 72/550-712
telefonszámon vagy a Munkaügyi
Központ kirendeltségein lehet.

**A Dél-Dunántúli
Regionális
Forrásközpont**
az alábbi OKJ-s képzésekre
várja jelentkezését:
**KERESKEDŐ-
BOLTVEZETŐ**
A tanfolyam ára:
60.000 Ft,
mely tartalmazza a vizsga
és tankönyvek árát.
További tanfolyamaink:
● Falusi vendéglátó
● Vendéglátó-
üzletvezető
● Hulladékgyűjtő
● Számítógép-kezelő
● Szoftverüzemeltető
● Szociális asszisztens
● Szociális gondozó és
ápoló
Részletfizetési lehetőség!
Jelentkezés és információ:
72/514-100, 514-103

BIOKOM
Környezetgazdálkodási Kft.
Tisztelt Társasházi és Közös Képviselők!
A társasházaknak a hulladékgyűjtő-edények közös használata miatt, a 44/2002. számú önkormányzati rendeletnek megfelelően, Társasházi Szerződést kell kötniük a BIAKOM Kft.-vel. A társasházak túlnyomó többsége a korábbi évek tapasztalatai szerint az "egyben fizetés", azaz valamennyi lakás egyszerre történő díjfizetését választotta. A társasházak kisebb hányada a lakásonkénti külön számlázást választotta, mert a korábbi díjfizetési rendszerben a fő alapján történő nyilvántartás folyamatos nyomon követése nehézkesebb bizonyult. Az új rendelet bevezetésével ez a rendszer megszűnt, a nyilvántartásnak más eszközei is adóttak.
Az "egyben fizetés" további előnyei:
● Az adott társasházhoz tartozó valamennyi lakás díjának egyszerre történő megfizetése esetében társaságunk kedvezményt tud biztosítani.
● A társasházon belül a közös képviselő bármilyen díj-felosztást választhat a lakások tekintetében (lakószám, négyzetméter, százalék, stb.), és ezáltal kiválaszthatja a legkedvezőbb megoldást az érintett lakók számára.
Bízunk abban, hogy információink hasznos segítségnek bizonyulnak a lakosság és az érintett képviselők számára. Érdeklődés esetén a 72/502-136-os telefonszámon állunk szíves rendelkezésükre a részletekkel kapcsolatban.
7632 Pécs, Siklósi út 52. Tel.: 72/502-100 Fax: 72/439-836 www.biokom.hu

DÓM TOURIST
Dóm Tourist Utazási Iroda
7621 Pécs, Irgalmasok u. 22.
E-mail: info@domtourist.hu
Telefonszámaink:
Utazás: 72/510-177, 72/510-178
Repülőjegy-értékesítés: 72/510-176

AUTÓBUSSZAL PÉCSRŐL:
Észak-Görögország 10 nap, apartman 14.900 Ft/fő
Korfu 1 hét, apartman 19.900 Ft/fő
Costa Brava 10 nap, hotel*, reggeli 29.900 Ft/fő
Costa Brava 10 nap, hotel*, félpanzió 39.900 Ft/fő
Müncheni Sörfesztivál 3 nap, reggeli 29.900 Ft/fő
Prága-Karlovy Vary 5 nap, félpanzió 39.900 Ft/fő
Szicília 12 nap, félpanzió 159.900 Ft/fő
Körutazás Spanyolországban 12 nap, reggeli 149.900 Ft/fő
Párizs-Versailles-Eurodisney 6 nap, reggeli 59.900 Ft/fő
Felvidéki barangolás-Krakkó 5 nap, félpanzió 39.900 Ft/fő

KÖRUTAZÁSOK REPÜLŐVEL:
Portugália bomba áron 7 nap, teljes ellátás 189.900 Ft/fő
Andalúzia-Costa del Sol 7 nap, teljes ellátás 179.900 Ft/fő
Málta-Szicília-Olaszország 11 nap, reggeli 126.900 Ft/fő

REPÜLŐS ÜDÜLÉSI AJÁNLATOK:
Tunézia 1 hét, hotel**, félpanzió 46.900 Ft/fő
Egyiptom 1 hét, hotel**, félpanzió 64.900 Ft/fő
Nílus hajóút 1 hét, fél+ teljes panzió 98.900 Ft/fő
Ciprus 1 hét, hotel**, félpanzió 89.900 Ft/fő
Málta 1 hét, hotel**, reggeli 74.900 Ft/fő
Korfu 1 hét, apartman 39.900 Ft/fő
Kréta 1 hét, apartman 44.900 Ft/fő
Rodosz 1 hét, apartman 49.900 Ft/főtől
Törökország 1 hét, hotel**, félpanzió 64.900 Ft/főtől

REPÜLŐJEGYÁRAK
Lisszabon 85.000 Ft Oslo 70.000 Ft
Bangkok 195.000 Ft Billund 89.000 Ft
Washington 130.000 Ft München, Berlin, Zürich
London 54.000 Ft 39.900 Ft

CARTOGRAPHIA ÚTKÖNYVEK ÉS TÉRKÉPEK 20% ÁRENGEDMÉNNYEL!

MOBILLOGO
www.mobillogo.hu
TÁRSAT KERESSE!
Küldd el az MATARS szót a 06-90-631-050-os számon, kövesd az egyszerű utasításokat és lehet, hogy már ma este randizni fogsz!
(csak 7BP-áruv. info: 05-72-84)

Ha vezetékes telefonról szeretnél rendelni, hívd a **06-90-455-673** telefonszámot!
A hívás díja 240 Ft/ábr/perc. Csak vezetékes telefonról hívható!

SMS-BEN ÍGY RENDELJ!
Küldd a kiválasztott logó vagy csengőhang kódját SMS-ben PANNONRÓL VAGY WESTELRŐL a **06-90-626-626** számra.
AZONNAL KÜLDJÜK!
Csengőhangnál írd a kód után a készüléked típusának első két betűjét is. Pl ha a Mission Impossible csengést kéred Alcatelre, küldd DE90215 AL Nokia - NO / Sagem - SA / Motorola - MO Siemens - SI Ericsson - ER / Alcatel - AL
Figyelem: ha Pannoron hagyományos előfizetésed van, akkor viselendő egy felhívóártyát és töltsd fel a mobilodra.

Képzzenet: a barátainak is!

A vonalon több száz logó és csengőhang közül is választhatatsz! Operátorlogók és képzzenetek csak Nokia telefonokra tölthetők! Az SMS küldés díja 300 Ft-átka/sms

CSENGŐHANGOK ALCATEL, ERICSSON, MOTOROLA, NOKIA, SIEMENS ÉS SAGEM MEGFELELŐ KÉSZÜLKÉIKRE ISI

Tini Nindza Teknőcök	DE90746	Ákos - Indián tánc	DE90758
Karthago - Áruló nem leszek	DE90747	ATB - Let You Go	DE90759
American Pie	DE90748	Bery és Anita - Egyedül (1.)	DE90760
America the Beautiful	DE90749	Bery és Anita - Egyedül (2.)	DE90761
Battle Hymn of the Republic	DE90750	Charlie - Könyv almot	DE90762
Bridge Over Troubled Waters	DE90751	Edda - Te nem érzed (1.)	DE90763
Marine Hymn	DE90752	Edda - Te nem érzed (2.)	DE90764
New York, New York	DE90753	Exotic - 24per24	DE90765
Star Spangled Banner	DE90754	Haverok, buli, szamba	DE90766
Stars & Stripes Forever	DE90755	LGT - Mindenki	DE90767
Tie A Yellow Ribbon	DE90756	Rapúcok - Soha ne félj	DE90768
Yankee Doodle	DE90757	Republic - 67es út (1.)	DE90769

Csengőhangok Nokia telefonokra!

Michel Jackson - Beat It	DE90945
Danny Elfman - Beetlejuice Theme	DE90946
ATC - Around The World	DE90949
Dick Dale - Pulp Fiction Theme	DE90950
Wagner - Ride Of The Valkyries	DE90953
D. Elfman - The Simpsons Theme	DE90951
Bee Gees - Stayin Alive	DE90958
Kool & The Gang - Celebration	DE90959
Crazytown - Butterfly	DE90960
D.J Sakin - Protect Your Mind	DE90961
Police - Every Breath You Take	DE90962

Labirintus Új!
Nyorj egy plazmatevért SMS-ben!
KALAND IZGALOM NYEREMÉNY
Küldd el a DELAB szót a 06-90-631-050 mobilis számra. Küldd le a labirintus akadályait gyűjts össze 1500 pontot és ved ki a közel 2.000.000 Ft értékű Pannoron plazmatevért!

PÉCSI TUDOMÁNYEGYETEM
Pollack Mihály Műszaki Főiskolai Kar

**Növelje Ön is cége üzleti sikerességét
ISO 9001 alapú, tanúsított minőségirányítási
rendszer kiépítésével!**

A Pécsi Tudományegyetem Regionális TQM Központja kedvező feltételekkel vállalja kis és közepes cégek, intézmények ISO 9001 alapú minőségirányítási rendszerének kiépítését, tanúsítását.

Nagy szakmai gyakorlattal rendelkező, országos elismertségnek örvendő szakembereink garantálják a sikert!
Csoportos felkészítés esetén rendkívül kedvezményeket biztosítunk!
Az érdeklődőknek bővebb információval a (72) 211-032-es telefonon, vagy hírközlésünkön szolgálunk.
(Pécs, Boszorkány u. 2. BJT35. Postacím: 7601 Pécs, Pf. 28.)
E-mail: szitacs@pmmf.hu
Internet: http://www.pmmf.hu/tqm.html

**TACHOGRÁF BESZERELÉS,
ILLESZTÉS, HITELESÍTÉS.
FUVOSZ TAGOKNAK KEDVEZMÉNY!**

KITO KFT.

**■ GÉPJÁRMŰVEK TELJES KÖRŰ
JAVÍTÁSA
■ HELYSZÍNI MŰSZAKI VIZSGÁZTATÁS
■ ZÖLDKÁRTYA**

Pécs, Északmegegyer-dűlő 6.
Tel.: 72/438-223, 437-834

Már most GONDOLJON A TÉLI NAPOKRA!

Zárja ki a hideget,
TAKARÍTSON MEG ENERGIÁT!
Cserélje ki nyílászáróit korszerű, hő- és hangszigetelt

MŰANYAG NYÍLÁSZÁRÓKRA!

- hazai és külföldi alapanyagok
- szakszerű beépítés
- versenyképes árak
- 7 év garancia

Várjuk érdeklődésüket!

Kérje ingyenes árajánlatunkat!

THERMO-ABLAK Kft.

Pécs, Táncsics M. u. 26. (Móra F. u. kereszteződésnél)
Tel.: 72/410-704, 72/414-035



OTTHONUNK

GIENGER KFT.

ÉPÜLETGÉPÉSZETI NAGYKERESKEDELEM

AKCIÓS GÁZKÉSZÜLÉKEK!

SYLBER átfolyós vízmelegítő	42.600 Ft	29.900 Ft
FÉG UNICAL kombi kazán	162.200 Ft	152.600 Ft
MIKRA kombi kazán	202.600 Ft	178.750 Ft
LB 50 kéményes konvektor	46.900 Ft	31.750 Ft
TEKA beépíthető gáz- és villanytűzhelyek	15% kedvezménnyel!	

ÚJDONSÁG KEDVEZŐ ÁRON!

Eurokombi Ariston kombi kazán (fali kivitelezésű turbós)	173.750 Ft
Eurokombi Ariston kombi kazán	133.750 Ft
Quadriga (mikrosystem) fűtőkazán (10-28 kW-ig)	108.250 Ft-130.625 Ft-ig
Hőközpont (fűtőkazán és 120 literes melegvíztároló)	249.500 Ft

TOVÁBBI KÍNÁLATUNK:

- ▶ Vaillant fali és állókazánok, hőközpontok, vízmelegítők
- ▶ Junkers fali és állókazánok, hőközpontok, vízmelegítők
- ▶ Viessmann fali és állókazánok, hőközpontok
- ▶ Hőterm állókazánok, Vogel-Noot lapradiátorok

FÜRDŐSZOBA SZALON AJÁNLATA!

- ▶ Grohe falba épített WC-tartály nyomólappal 24.800 Ft
- ▶ Exkluzív bútorgarnitúrák 98.000 Ft-tól
- ▶ Zuhanykabinok már 24.000 Ft-tól
- ▶ WC-tartályok (víztakarékos) 20% kedvezménnyel
- ▶ Színes lemezpadák és Alföldi WC-csészék 50%-os kedvezménnyel
- ▶ Panelfürdőszoba 12%-os akcióval

Az árak az áfát tartalmazzák!

GIENGER Kft.
Pécs, Nyugati Ipari u. 1.
Tel.: 72/552-103, 552-100

Nyitva: H-Cs: 7.00-17.00-ig, P: 7.00-14.45-ig

Az okos enged!

A még okosabb vásárol.

CITROËN C5



Citroën személyautók akár 300 ezer forint árelőnnyel!
A Citroën három legkedveltebb modellje, Berlingo, a Xsara (5 ajtós, Coupé és Break változat) valamint a C5 (5 ajtós és Break változat) akár 300 ezer forint árengedménnyel kapható a készlet erejéig.

Látogasson el a legközelebbi Citroën márkakereskedésbe és válogasson kedvére az akciós modellek széles választékából!

Berlingo átlagos fogyasztás: 5,8-7,4 l/100 km, CO₂-kibocsátás: 154-181 g/km
Xsara átlagos fogyasztás: 5,2-7,7 l/100 km, CO₂-kibocsátás: 138-184 g/km
C5 átlagos fogyasztás: 5,6-10,2 l/100 km, CO₂-kibocsátás: 147-241 g/km

A kép csak illusztráció!

Autó-Largo Kft.

Pécs, Vadász u. 83.
Telefon: (72) 236-220



AKCIÓ a Csofém Bt-ben!

Saunier Duval KLO-30 álló öntöttvas kazán 119.000 Ft
Saunier Duval KLO-40 álló öntöttvas kazán 140.300 Ft
ionizációs 2 fokozatú égővel

KLZ-30 hőközpont 262.500 Ft
KLZ-40 hőközpont 283.000 Ft
ionizációs hőközpont 90 l-es MHV lárolóval, modulációs égővel, táglási tartállyal, időjárásúggy szabályozóval

Renova 24 kW kombi fali gázkazán, kéményes 99.900 Ft

Teka konyhatechnikai termékek (beépített sütő, főző kerámialap, elszívók, mosogatók -15%)

7622 Pécs, Bajcsy-Zs. út 12. Tel.: 72/314-586
7631 Pécs, Nagypápai út 13/C. Tel.: 72/438-407

PÉCS-ÜSZÖGPUSZTAI
FŰRÉSZÜZEM
Telefon/fax: 72/438-480
Nyitva: H-P: 7.00-16.00

LUC FŰRÉSZÁRU

GERENDA	45.800 Ft/m ³
PADLÓ	45.800 Ft/m ³
DESZKA	45.800 Ft/m ³
BRAMAC LÉC	
3x5 cm	55-75 Ft/m
NORMÁL LÉC	
2,5x5 cm	50-64 Ft/m
LAMBÉRIA I.o.	1.550 Ft/m ²
13-as II. o.	1.150 Ft/m ²
HAJÓPADLÓ I. o.	2.100 Ft/m ²
20-as II. o.	1.550 Ft/m ²

Áraink az ÁFA-t tartalmazzák



INTEGRALE ÜZLETHÁZ
Kárpított bútorok, szekrények, étkezők és konyhabútorok. Fenyő- és bőrbútorok nagy választékban!
Kedvező hitellehetőség.



Pécs, Siklósi u. 22.
Tel.: 72/413-059

PQR TŰZÉP

TŰZELŐ- ÉS ÉPÍTŐANYAG TELEP
Pécs, Magtár u. 4. (a Mohácsi útról nyílik)
Tel.: 72/532-976, tel./fax: 72/210-750
GARANTÁLT MINŐSÉG, ELŐZÉKENY KISZOLGÁLÁS, HITELES MÉRLEGELESI

MÉG A FŰTÉSI SZÉZON ELŐTT, NYÁRI ÁRON VEGYE MEG TŰZELŐJÉT!

OROSZ FEKETE KÖSZÉNI:
40-80, 100 mm dió, kocka 2.350 Ft/q
10-30 mm borsó 2.300 Ft/q

Nagymányoki brikett, import fekete- és barnaszén, koks, feldolgozott tűzifa.

További ajánlatunk:

■ Bánfa ajtók, ablakok:	-10%
■ Egyes Tondach cserepek:	5-15%
■ Bramac cserepek	-18%
■ Rockwool szigetelő éklemez 10 cm:	-10%
■ Ukrán hullámpala:	890 Ft/db
■ 9,5 mm gipszkarton:	495 Ft/m ²
■ CEM-I 42,5 cement:	2.200 Ft/q

LAKÁSKASSZA TULAJDONOSOKNAK KÜLÖN ENGEDMÉNYEK!
TŰZELŐUTÁLVÁNYÁT NÁLUNK MÉG LEVÁSÁROLHATJA!

Viszonteladók, kivitelezőknek egyedi kedvezmények. Házhoz szállítás megrendelhető.

Ny.: H-P: 7.30-16.00 óráig, Szo.: 7.30-12.00 óráig

A PÉCSI TIKKURILA FESTÉKÜZLET

10 ÉVES! EGÉSZ ÉVBEN RENDKÍVÜLI AKCIÓK!

SEPTEMBER HÓNAPBAN 20% ENGEDMÉNNYEL

a TIKKURILA termékcsalád favédő lazúrjai minden színben és kiserelésben. Valti Color, Valti Satin, Valti Pohja Kültéri fafelületek fakonzerválására alapozó és bevonó anyagok matt és selyem fényben.

Düfa homlokzathfesték akciós áron fehér 15 liter 9.430 Ft
ÉS BÁRMELY TIKKURILA TERMÉK VÁSÁRLÁSÁKOR SORSJEGYET KAP. MELLYEL

CITROËN XSARA-T NYERHET!
Pécs, Ybl M. u. 3. Tel.: 72/253-073, 551-451

SPANYOL CSEMPE: 2752 Ft/nm BORDŰR: 500 Ft/db
CARLO FRATTINI OLASZ CSAPTELEPEK -30% a készlet erejéig!

ÁTRIUM BURKOLAT-KERÁMIA SZAKÜZLET
7622 Pécs, Légszeszgyár u. 19/2
Telefon/fax: (72) 313-246, fax: (72) 222-140
www.atrium-burkolat.hu



EXTRA PÉCS

PÉCS MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATÁNAK LAPJA

2002. SZEPTEMBER 5.

Tisztelt Olvasóink!
Örömmel tájékoztatjuk Önöket, hogy az Extra Pécs az Interneten is olvasható. Lapunk Pécs város honlapján, a www.pecs.hu címen található meg. Ezen szolgáltatásunkat szeretnénk tovább bővíteni, sokkal közvetlenebbé, interaktívabbá tenni. Kérjük olvasóinkat, ötleteiket, javaslataikat osszák meg velünk. Írjanak elektronikus levelet az extrapecsph.pecs.hu e-mail címre.

Köszönöm a pécsieknek...

Szeptember elsején, a Város Napján a hagyományokhoz híven Pécs Önkormányzata a Nemzeti Színház épületében tartotta ünnepi közgyűlését, amelyen a város kitüntetőjeit is átadták. Az alábbiakban dr. Toller László polgármester ünnepi beszédének szerkesztett változatát közöljük.

Tisztelt Ünnepi Közgyűlés! Kedves Vendégeink, Barátaink! Tisztelt Pécsiek!

Az ünnepi szónoknak mindig van egy kihívása. Főként akkor, amikor olyan évben szól, amely a politika éve. Hisz országgyűlési választások voltak 2002-ben Magyarországon, alig másfél hónap múlva pedig önkormányzati választásokat tartanak az országban. Ilyen körülmények között nagy a kísértés, hogy politikává alakítsuk azt, ami igazából ünnep. Ilyenkor nagy a kísértés, hogy az ember úgy vessen számot a jelenre, hogy belekeverje azt, amit ilyenkor az érzelmeken túl nem illik, a politikát.

Mi most igyekeznénk elkerülni ezt. Ugyanakkor számot kell vetnünk a múlttal, a jelenre, a jövővel. Számot kell vetnünk azzal, hogy dolgozunk hétköznapjaink a pécsiek, az önkormányzat, a bennünket körülvevő gazdasági, társadalmi, kulturális és tudományos környezet mi végett a mostani pécsi önkormányzat regnálása alatt, s mi vélt fejleszthető a következő önkormányzati ciklusban.

Tisztelt Közgyűlés! Tisztelt Hölgyeim és Uraim!

Amikor számot vetünk a múlttal, mindig arra kell gondolnunk, a városnak volt-e, illetve van-e más lehetősége arra, hogy valamilyen irányba elmozduljon. Vagy igazából az a kijelölt pálya, amelyet képviselői a magukénak vallanak. Úgy gondolom, minden város és minden városfejlesztés kiinduló alapja a tradíció lehet. Ilyen tradíció a város ünnepe is, amelynek napján most itt összegyűltünk. Ilyen tradíció az is, amelyben a város kulturális és tudományos élete valahol a régmúltban megalapozódott. De megbecsülésre méltó tradíció elődeink élete is, amely a szabad királyi városi ranghoz vezetett. Később pedig egy új iparág, a bányászat gyors felfutásához és halálához. De tradíció az a kultúra is, amit azok a tükök képviselnek, akiknek családja generációk óta ebben a városban él. De örökségünk része az a kultúra is, amit a kisebbségek hoztak, akik 1200 óta tudatosan vesznek részt a város életében. Tradíciónk a XX. század is a maga betelepülőivel, amikor az 1900-ban még mindössze 50 ezres kis polgári város a fejlődés örömei és gondjai közepette 200 ezres nagyvárossá nőtt.

Nyílt várospolitikai

Tisztelt Hölgyeim, Uraim!
Ezekre a tradíciókra Pécs városa mindig is épített. A kérdés az, mit tettünk mi hozzá ezekhez a tradíciókhoz, hogyan gondoztuk, s mit tettünk azért napjainkban, hogy a várost más kiterjesztési pályára állítsuk. Másra, mint amit a megszűnt bányászat jelentett, másra, mint, amit a kicsiny egyetem, s folytathatnám a sort. Úgy gondolom, hogy amikor a Pécsi Önkormányzat elfogadta azt a programot, amelynek alapján nyitott vá-

rospolitikát hirdettünk, s amelyben egy kicsit jobb létet ígértünk az embereknek akár a lakásállomány, akár az intézményi ellátottság tekintetében. De jobb és szervezettebb feltételeket ígértünk az egészségügyben dolgozók számára is. Azt mondtuk, a város fejlődésének kiterjesztési pontja a tudomány és a kultúra. De ugyanilyen fontos kiterjesztési pont a kereskedelem is.

Nézzük meg, ezekre a felvetésekre milyen válaszokat adtunk négy év alatt. Kiindulási alapként jól használható a Pécsi Közgyűlés statisztikája. Tudom ugyan, hogy ilyen ünnepi alkalmakkor nem a legszerencsésebb számokkal terhelni a hallgatókat, de eszembe jutott, hogy egy ilyen négyéves zárszámadás még soha nem szólt arról, mit is tett a közgyűlés azért, hogy jobb legyen az életünk. Ebben a ciklusban 80 nyílt és 62 zárt ülést tartottunk. 294 önkormányzati rendeletet alkottunk, 2465 határozatot hoztunk, 11 bizottságunk 1999. január 1-jétől napjainkig 8440 ajánlást fogadott el, illetve élt ellenőrző javaslattal s koordinációs szerepével. Ezek a számok nemcsak azért fontosak, hogy a közgyűlés el tudjon számolni négyéves tevékenységével. Hisz a számok gyenge teljesítményt is takarhatnának, lehetnének mögöttük formális határozatok is. Ám valom, hogy a Pécsi Közgyűlés - függetlenül attól, ki kormányozza ezt a várost - valamennyi tagja, valamennyi pártja, a kisebbségi önkormányzatok jól működtek és felelősen döntöttek az elmúlt években.

Köszönöm mind az ellenzéknek, mind a kormánypárti képviselőtársaimnak, hogy legjobb tudásuk szerint a város javát szolgálták az elmúlt négy évben. De nézzük, melyek voltak azok a fontos döntések, amelyek talán az előre lépést is biztosították.

Közelmúlt és jelen

Hogy megmutassuk eredményeinket, szívem szerint egy városnéző sétára hívnám a pécsieket, amelynek során olyan szemüvegen nézhetnének, amely sajátos kettős látást biztosítana. Egyrészt mellé tudnánk tenni a közelmúltat és a jelen. S persze fantáziát is ajánlanék a sétához, hogy el tudjuk képzelni, milyenné is lesz majd városunk.

Képzeltben sétánk mostani közgyűlésünk helyszínéről, a Pécsi Nemzeti Színházról is indulhatna. A város színháza csak egy épület, kőtömb a szellem nélkül, a kultúra nélkül, a benne élők akarása nélkül. Pécs kultúrája ma más, s ez annak a színháznak is köszönhető, amelyet Balikó Tamás és Simon István vezetésével teremtettek. Hisz kevés olyan színház van az országban, amelynek több a látogatója, mint amennyi a város lakóinak a száma. Kevés olyan színház van, amelynek menedzsmentje a pécsivé vált Jordán Tamással egy olyan kulturális fesztiválsorozatot indított el, amely mindössze két év alatt nőtt európai hírűvé. A színház mellett jelentős sikereket ért el a Pécsi Szimfonikus Zenekar is Szkladányi Péter vezetésével.

Fontos kulturális értékünk a Péter-

Pál sírkamra is, amelynek idegenforgalmi jelentősége a jövőben csak nőni fog. Köszönet Ujvári Jenő alpolgármester úrnak, hogy világorökségi pályázatunkat végig gondozta. S köszönet mindazoknak az egyházaknak, püspök úrnak, az állam képviselőinek; - akik félretéve minden pártviszályt lehetővé tették, hogy az elmúlt évben Pécs városának egy darabja a világorökség része lehessen.

Képzeltbeli sétánk során keressük fel a Jókai teret. Emlékezzünk arra, milyen volt 2000-ben, s milyenné építettük át 2001-ben. De megtekinthetjük az épp most újjáépülő várfalat is.

Sétánk során, ha elszakadunk a belvárostól, látjuk, hogy az új lakótelepeken is elindult egy olyan fejlesztés, amely még a rossz körülmények között élők számára is komfortosabbá, jobbá teszi a várost. Közterületeink állapota négy év alatt sokat javult ugyan, de korántsem vagyunk elégedettek.

Ha nyitott szemmel járjuk a várost, a családiházak övezetekben láthatjuk azokat az új építkezéseket, amelyek a polgárok tisztességéből és gazdagodásából származnak. De megnézhetjük azt a 340 lakást is, amelyet az önkormányzat újonnan épített vagy épít. Vagy gondoljunk arra a 93 családra, amelynek tagjai tizenny négy év után kaptak lehetőséget arra, hogy összkomfortos lakásba költözhesse nekik akár albérléssel, akár szükséglakásokból.

Ez látva nem feledkezhetünk meg arról, hogy az önkormányzatnál 1990 óta a szociális ellátás jól szervezett, s a szociális hálón egyre kevesebb pécsi esik át.

Vessünk néhány pillantást a külterületeinkre is. Mi négy éve azt vállaltuk, hogy elindítunk egy felzárkóztatási programot. Hatalmas vitánk volt a Mecsek-oldal vízellátása miatt. Ma ez már realitás. Igénybe vettük a nemzetközi- és a kormányforrásokat, s hozzáadtuk saját tehetségünket és pénzüket ahhoz, hogy 2005-re Pécs csaknem teljes vízellátása és csatornázása megvalósuljon. Ehhez az eredményhez kellett azok a belső viták, amelyek a közgyűlésben folytak. Kelltek a jobbitó javaslatok, s kellett az ellenzéknek az a jogos követelése, hogy igenis oldjuk meg ezeket a feladatokat. Csak halkán teszem hozzá, korábban is lehetett volna erről gondoskodni.

Ennek ellenére úgy látom, példaeztékű mindaz, ami az elmúlt négy évben s mások véleményével ellentétben - Pécs városában kialakult. A sok vita mellett is, s néhány túlzó politikai vélemény ellenére is az önkormányzat, a kormányzat és a gazdaság együttműködése jelentős eredményekhez vezetett még akkor is, ha ez az együttműködés lehetett volna teljesebb is. Ha nincs ez az összhang, nem történt volna meg az ökeresztény sírkamra rendbe tétele, a levéltár megújítása, elmaradt volna a lakásprogram. S persze kellett az is, hogy határozottan küzdjünk ezekért a dolgokért. S kellett az is, hogy igényeinket meghallgassák és támogassák. Én remélem, ez a jövő útja Magyarországon. Az önkormányzatok, a gazdaság,



az egyházak, a civil közösségek képesek együtt a fejlődés útját választani. Ez az út vezet egyébként Európába.

Túl a belvárosban

Képzeltbeli sétánk vessünk egy pillantást Szabolcsfalura is, ahol szinte történelmi fordulat történt. Igaz, kicsit később, de csatornát adtunk át az ott élők közreműködésével, a helyi önkormányzati képviselő segítségével. Mi jelent ez? Azt, hogy a külvárosaink is élni akarnak. S látszik, élni is tudnak. Kötelességünk, hogy azokat a felzárkóztatási programokat, amelyeket elkezdünk, folytassuk. Például Újhegyen is, amely az elmúlt négy évben szinte új települési rangot kapott. Az ott élő önkormányzati képviselő és a lakosok saját erejükből képesek voltak színházat, sportpályát építeni. A város közreműködésével új utakat átadni. Képesek voltak arra, hogy viták során olyan közösséget teremtsenek, amelyek példaként szolgálhatnak valamennyi külterületi városrész számára, hisz Újhegyen egy város önmagát építi.

De megnézhetjük Kertvárost is, ahol a távfűtött lakások döntő többsége található. Ez a városrész volt az, ahol a közösségi életnek nem volt fóruma annak ellenére, hogy a leggazdagabb volt intézményekben. Ez a városrész ma lüktető életet él. Korántsem alvóváros, amelyben az emberek szívesen élnek, szívesen gyűlnek össze a Nevelési Központban és környékén. S a Kertváros volt az, ahol a legtöbb fordítottuk a közterületek tisztán tartására.

De tekintsük ki Pécsről. 32 városkörnyéki településsel kötöttünk együttműködési megállapodást, s mellette Komló városával. Fölmertük azt, hogy a város és környéke a természetes fejlődés útjára akkor léphet, ha az ott élők együttes szándékai is erre irányulnak, hisz a környező falvak, például Keszű lakótelepein egyre több pécsi lakik, akik viszont a város szolgáltatásait szeretnék igénybe venni, ezért például a tömegközlekedés ilyen irányú fejlesztését elengedhetetlennek tartjuk a jövőben.

Meg kell említenünk a vagyonkezelés integrációját, ami talán a legnagyobb vitákat váltotta ki annak idején a közgyűlésben. A változás során létrejött egy profi menedzsmenttel bíró vagyonkezelő szervezetünk, amely a város közvetlen költségvetési forrásait ma már alig veszi igénybe ahhoz, hogy Pécs szebb, virágosabb, tisztább legyen. Ma öröm végigmenni a dísznövényekkel teli Jókai téren, vagy a Barbakán-árokban, s szökökútjaink többsége is működik.

Vannak persze gondjaink is. Például a szemétszállítás rendjének alkotmányos megoldásával. Ehhez kérem a város lakosságának türelmét, mert az a célunk, hogy az új intézkedés törvényes és gazdaságos is legyen majd.

Arra is kérem a pécsieket, ha valami olyant látnak, ami épp nem tetszik nekik, bátran forduljon a hivatalhoz, mert ma már az önkormányzat hivatala a jegyző asszony vezetésével kiváló teljesítmény végez. 300 ezer ügyet látnak el egy év alatt, s büszke vagyok arra, hogy a közvélemény-kutatási adatok szerint a polgárok elégedettek a működésével.

Pécs az ország kulturális fővárosa lehet

Melyek a jövő kihívásai? Ilyen a repülőter, amely a szándékaink szerint az elkövetkező évben megépül. A repülőter nem státuszszimbólum, hanem a város megközelítésének az alfája. A repülőter ügyében nagyon köszönöm Pap Béla alpolgármester úr tevékenységét.

Ha a fejlesztésekről szólnak, a kereskedelmet nem kerülhetjük meg. Pécs jelenleg a Dunántúl legnagyobb kereskedelmi központja. Ma már tudjuk, hogy a multinacionális cégek által üzemeltetett nagyáruházak és a kiskereskedelem nem zárja ki egymást, hanem felismerve az új kihívásokat együtt boldogulhatnak.

Tisztelt Közgyűlés!

Van-e a városnak jövőképe? Igenis

van. A depressziótól és a szomszédban zajlott háborútól korábban megviselt város mintha új életre kelne. Ismét sok a mosolygó ember az utcákon. Az évente itt rendezett 270-280 konferencia hazai és nemzetközi ismertségünket nagyban segíti. Gazdagodtak a város polgárai. Természetesen nem egyenlően, de több az adóbevételünk. Az ipari parkot tovább kell fejlesztenünk, új ipari parkot is kívánunk nyitni. Számítunk a kormányzati forrásokra is, amelyek a jövőben talán bővebben csörgedeznek. De ehhez világos programok kellene. Olyan programok például, amelyek a kulturális életünket még gazdagabbá teszik, akár a filmszemle idehozatalával. Mi úgy gondoljuk, s komolyan gondoljuk, hogy Pécs az elkövetkező tíz évben az ország kulturális fővárosa lehet. Ehhez jó alapot ad az egyetem, amely vezetésének köszönöm az elmúlt négy év kiváló együttműködését. Jó alapot adnak az egyházak, amelyek többsége jól ismerte fel a várospolitikai célokat, s csatlakozott azokhoz.

Köszönöm a közel 300 civil közösségnek, hogy együttműködésre törekedtek a széthúzás helyett. Köszönöm a sportegyesületeknek, elsősorban a kosaras lányoknak és világbajnoki érmeseknek, hogy a város hírét növelték.

Köszönöm a kisebbségi önkormányzatoknak, hogy segítettek abban, hogy Pécs ne csak a béke, de a tolerancia városa is legyen.

Valamennyi intézményünknek köszönöm, hogy az elmúlt négy év szükségszerű változásait fegyelmezetten és mértéktartóan viselték el.

Köszönöm a pécsieknek, hogy támogatták városot!

Kívánom minden pécsinek, hogy éljen boldogan ebben a városban. Élvezze Pécs varázsát, lüktetését, s tegyen hozzá mindig egy kicsit ahhoz, amit együtt elkezdünk. Gratulálok mindazoknak, akik ehhez kicsit többet, jobbat és szebbet tettek.

Köszönöm a bizalmukat és a figyelmüket!



A hagyományoknak megfelelően szeptember 1-jén, a Város Napján a Pécsi Nemzeti Színházban adták át Pécs képviselő-testületének döntése alapján Pécs Megyei Jogú Város kitüntetéseit azoknak, akik kiemelkedő tevékenységükkel már beírták nevüket Pécs történelmébe.

Kitüntettek

**Pécs Város
Díszpolgára cím**



Somosi Lászlónak
Pécs város gazdasági és tudományos életében végzett több évtizedes munkájának elismeréseként.

**Pro Civitate
Emlékérem**



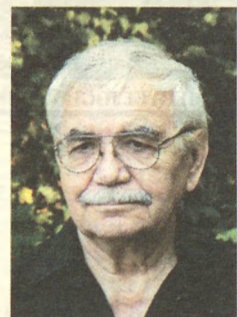
Enzo Grossinak
a Terracina-Pécs testvérvárosi kapcsolatok létesítése és fejlesztése terén végzett tevékenységéért.

**Pro Civitate
Emlékérem**



Matavovszky Ivánnak
gazdag és eredményes pedagógiai életműjének elismeréseként.

**Pro Civitate
Emlékérem**



Soltra Elemérnek
kiemelkedő rajzpedagógiai és festőművészi tevékenységének elismeréseként.

**Pro Civitate
Emlékérem**



Szilágyi Jánosnak
pedagógiai életműjének elismeréseként, a Nevelési Központ intézményrendszer létesítésében szerzett elvitatlan érdemeiért.

**Pro Communitate
Emlékérem**



Dr. Horváth Gyulának
kiemelkedő tudományos munkásságáért, s ezzel a gazdasági élet átalakulásának elősegítéséért.

**Pro Communitate
Emlékérem**



Hesz Jánosnak
szakmai életútja elismeréseként, a pécsi fodrászok nevelése, s ezzel gazdasági önállóságuk megteremtése érdekében kifejtett tevékenységéért.

**Pro Communitate
Emlékérem**



Matyi Dezsőnek
a pécsi könyv kis- és nagykereskedelmi, valamint könyvkiadói tevékenység fellendítéséért.

Pro Communitate Emlékérem



a Mezőszél Utcai Általános Iskola nevelőtestületének
magas színvonalú, megújult tartalmú, eredményes pedagógiai munkája elismeréseként.

**Pro Communitate
Emlékérem**



a Pécsi Galéria és Művészeti Műhely
részére az intézmény fennállásának 25. évfordulója alkalmából, a kollektív kiemelkedő munkájának elismeréseként. (Gamus Árpád)

**Pro Communitate
Emlékérem**



Troska Gyulának
kiemelkedő pedagógusi, vezetői és az oktatás területén végzett kutatási tevékenységének elismeréseként.

**Városháza
Emlékérem**



Dr. Kövecz Ferencnek
több évtizeden keresztül végzett közösségi munkájának elismeréseként.

**Városháza
Emlékérem**



Szőke Jánosnak
több mint ötvenéves munkaviszonya, illetve közel negyvenéves városházi munkaviszonya alatt végzett kiváló munkájának elismeréseként.

**Városháza
Emlékérem**



Török Évának
közel három évtizedes újságírói tevékenységének, lelkiismeretes, sok embert érintő olvasószolgálati munkájának elismeréseként.

**Városháza
Emlékérem**



Walter Terényi Mária
közel három évtizedes közigazgatási munkájának és a Testvérvárosi Egyesület titkáráként végzett tevékenységének elismeréseként.

**Pécs Város
Közművelődési Díja**



Vidákovics Antalnak
táncpedagógusi tevékenysége és a magyarországi horvát etnikai csoport táncainak összegyűjtése terén végzett munkájának elismeréseként.

**Pécs Város Oktatási
Díja**



Dr. Kotek Lászlónak
kiemelkedően igényes és eredményes tanári munkájának elismeréseként.

**Pécs Város
Művészeti Díja**



Rétfalvi Sándornak
közel négy évtizedes kiemelkedő szobrászművészi, valamint pedagógiai tevékenységének elismeréseként.

Pécs Város Testnevelési és Sport Díja



Dr. Tóth Endréné Krassóy Ágnesnek
magas színvonalú pedagógiai életútjának elismeréseként, a tornasport népszerűsítése terén elért elvitatlan érdemeiért.

**Pécs Város Műszaki
Díja**



Getto Józsefnek
gazdag építésztervezői életművének, oktató tevékenységének és jelentős pécsi tervezői munkájának elismeréseként.

**Pécs Város
Szociális Díja**



Dr. Komlósi Ákosnak
a szociális ellátást több területen is érintő, eredményes munkájának elismeréseként.

**Pécs Város
Közszolgálati Díja**



Dr. Makucz Mária
hosszú, eredményes közigazgatási pályájának, komoly szakmai tudással, szorgalommal, becsületesen végzett munkájának elismeréseként.

**Pécs Város
Tudományos Díja**



Dr. Ásványi Józsefnek
a pécsi műszaki felsőoktatás megszervezése terén végzett munkájáért, elvitatlan érdemeiért.

**Pécs Város
Humanitárius Díja**



Dr. Bödő Lászlónak
több mint három évtizedes, magas színvonalú gyógy-pedagógiai munkájának elismeréseként, a sokszorosan hátrányos gyermekek oktatási helyzetének javításáért.

**Pécs Város
Kisebbségi Díja**



Popovics Istvánnak
sokéves, sikeres és lelkiismeretes újságírói munkásságának, a magyarországi és pécsi szerb közösséghez való odaadó kötődésének elismeréseként.

A Pécsi Sporttámogatási Közalapítvány Emlékplakettje és oklevele



Telegdi Attilának
a gyorskorcsolyázás területén végzett munkájáért.

A Pécsi Sporttámogatási Közalapítvány Emlékplakettje és oklevele



Várad Györgynek
sportbírói tevékenységéért.

A Pécsi Sporttámogatási Közalapítvány Emlékplakettje és oklevele



Kovács Jánosnak
a szabadidősportban végzett munkájáért.

Az év szociális segítője kitüntető cím



Patói Józsefnek

Az év szociális segítője kitüntető cím



dr. Szalai Jánosnak

Empátia-díj



Laurie Naumann Kinghornnak
(Skócia) a civil és az állami szektor közötti együttműködés elősegítéséért Baranya megyében és a dél-dunántúli régióban.

Pécsi Napok® 2002

Fesztiválprogramok szeptember 19-29.

Szeptember 19-28-ig Sétátér
KÉZMŰVES ÉS KIRAKODÓ VÁSÁR,
FINOM FALATOK ÉS BOROK UTCÁJA
Szeptember 19-29-ig Sétátér KÖRTÉFA
JÁTSZÓHÁZ
Hétköznapi 15.00 - 19.30-ig, hétfőn
10.00 - 19.30-ig

A technikai csodák, a mindent előntő műanyagok világában üdítő színfolt a természetes anyagokból készült, egyszerű játékokkal való foglalkozás. Aki eljön játszóházunkba, ügyességi, logikai és építőjátékokkal találkozhat.

Szeptember 19-28-ig

Sétátér A PÉCSI NEMZETI SZÍNHÁZ
INFORMÁCIÓS SÁTRA

Tájékoztató a 2002/2003-as színházi évad programjáról. Bérletek árusítása. Régi sikeres előadások videóról.
Szeptember 23-tól 26-ig Barbakán
EGYETEMI NAPOK 2002

A Pécsi Tudományegyetem Egyetemi Hallgatói Önkormányzata könnyed kikapcsolódásra invitálja a Pécsi Napok közönségét. Naponta könnyűzenei és dzsesszkoncertek, egyetemi zenekarok, művészeti csoportok, ismert helyi dj-k fellépései kínálnak igényes programokat az ide látogatóknak. A Barbakánnál felállított színpad a Pécsi Napokon az egyetemi kultúra immár hagyományos színtere, ahol kora délutántól késő estig várják az érdeklődőket.

Szeptember 19., csütörtök

16.00 Széchenyi tér
A PÉCSI NAPOK 2002 FESZTIVÁL-
MEGNYITÓ ÜNNEPSÉGE - FÚVÓSGÁLA
Menetzene a Széchenyi térre vezető utcákról, a téren látványzene és koncert.
A fesztivált megnyitja: dr. Toller László, Pécs Megyei Jogú Város polgármestere
Közreműködnek:

A Magyar Honvédség helyőrségi fúvószenekari (Kalocsa, Kaposvár, Székesfehérvár és Szolnok), valamint a Pécsi Ércbányász Koncert-fúvószenekar, a Pécsi Szénbányász Koncert-fúvószenekar, a Gyárvárosi Ifjúsági Koncert-fúvószenekar.
Vezényel: Dohos László ezredes, a Magyar Honvédség Liszt-díjas főkarmestere
Eso esetén megnyitja a Fesztiválsátorban.

19.00 Kodály Zoltán Hangversenyterem
A MUZSIKÁS EGYÜTTES ÉS SEBES-
TYÉN MARTA KONCERTJE

A magyarországi és erdélyi hangszeres népzenevel való találkozás volt az az élmény, amely az együttest útnak indította. A Magyar Tudományos Akadémia népzenei archívumában kutattak, rendszeresen részt vettek népdalgyűjtő körutakon, hogy elődeink népdalkincsét világszinten örökítsék át az utóknak. Sikereiket nemcsak az autentikus magyar népzene erejének, hanem kiváló hangszereskedésüknek is köszönhetik. A 90-es években elindult világkarrierjük, amelyet a londoni Royal Festival Hallban adott telt házas koncertek, a BBC (Muzsikás zenére készített) kortárs táncfilmje is fényre hoztak. 2000-ben az együttes megkapta a Kossuth-díjat.
Belépődíj: 1000 Ft

20.00 Sétátér
A TROPICAL TRANSFORM QUINTET
DZSESSZKONCERTJE

Zenéjük az instrumentális latin dzsessz és dzsessz-funkkal azonosítják. Am a dzsessz minden rezdülésére figyelmes a zenekar. Játsoztak már minden jelentős hazai és európai dzsesszfesztiválon.

Az együttes tagjai: Horváth Gábor - billentyűs hangszerek, Dévényi Zoltán - gitár, Eged Márton - basszusgitár, Gálfi Attila - dobok, Redő Dániel - ütőhangszerek.
Eso esetén az Ifjúsági Házban

20.00 Széchenyi tér
REPUBLIC KONCERT

Szeptember 20., péntek
17.00 Sétátér

A NEMZETISÉGI NAPOK MEGNYITÓ ÜNNEPSÉGE
A Pécssett élő nemzetiségi és etnikai kisebbségek rendezvénysorozata.
Megnyitja: dr. Kaltenbach Jenő, a nemzeti és etnikai kisebbségi jogok országgyűlési biztosa

Köszöntőt mond: dr. Toller László polgármester
Közreműködnek: pécsi német óvodások, az August Šenoa Horvát Asszonykórus, a TANAC Trió, a Kalimashke change együttes, a Dukát Táncegyüttes, a Baranya Táncegyüttes és a Leőwey Táncegyüttes.
Eso esetén a Leőwey Gimnázium dísztermében.

19.00 Sétátér
NEMET NAP
Pécsi német csoportok, táncegyüttesek és

fúvószenekarok műsora és sváb utcából
Megnyitja: dr. Frank Gábor, a Pécsi Német Önkormányzat elnöke
Eso esetén a Leőwey Gimnázium dísztermében

20.00 Sétátér KIOSZK NEMET
UTCABÁL
Közreműködik: Az UnterRock együttes
Eso esetén a Leőwey Gimnázium dísztermében

20.00 Pécsi Bazilika
HARASZDY MIKLÓS (orgona) BÁTORTA-MÁS (basszus) ÉS A BAZILIKA KÓRUSÁNAK KONCERTJE
Műsoron: J. S. Bach, W. A. Mozart, J. Haydn és J. Donizetti művei
Belépőjegy: felnőtt 800 Ft, diák és nyugdíjas 400 Ft

22.00 IH Billentyű
A HÉTRET EGYÜTTES ÍR NÉPZENEI
KONCERTJE

Szeptember 21., szombat
11.00 Sétátér
VITÉZ LÁSZLÓ ÉS AZ ÖRDÖGÖK
Vásári bábjátékok a Fabula Bábszínház előadásában
Eso esetén a Dominikánus Házban

15.00 - 19.00 Sétátér
KÉZMŰVES JÁTSZÓHÁZ
Csuhs és szalmabáb készítés, nemezelés
Altinum Egyesület - Mohács

15.00 Széchenyi tér
MAGYAR AUTÓKLUB - OPEL PENTHE
VIII. NEMZETKÖZI VETERÁNGÉPJÁRMŰ-TALÁLKOZÓ
30 évesnél idősebb járművek, autók és motorkerékpárok bemutatása
A találkozó fővédnöke: dr. Toller László polgármester

15.00 Sétátér - Ifjúsági Ház
HORVÁT NAP
„Dobro došli, naši mili gosti...”
„Isten hozott, kedves vendég...”
Határon túli és hazai horvát folklorégyüttesek VII. Nemzetközi Fesztiválja.
Program:

14.45 Horvát együttesek menettánc a Ifjúsági Háztól a Sétátérig
15.00 Sétátér: Horvát folklorbemutató
19.30 Ifjúsági Ház: A fesztivál gálaműsora
Megnyitja: dr. Toller László polgármester
Köszöntőt mond: prof. dr. Zvonimir Maric, a Horvát Köztársaság főkonzulja
21.00 Horvát táncház a résztvevő együttesek zenekaraival

19.00 Széchenyi tér
AZ ECHO DE L'HERMITAGE FÚVÓ-
ZENEKAR (Franciaország) KONCERTJE
A zenekart 1948-ban alapította Lucien Ferlay, aki a Tain l'Hermitage város tűoltózenekarának vezetője volt. A város Dél-Franciaország kapuja, a Rhône völgyében, szőlőjéről és gyümölcsültetvényéről híres. A 35 tagú fúvós együttesben szokatlan hangszerek is vannak: lovagi trombita és nagybőgő. A gyakori hazai fellépések mellett koncerteztek már Németországban és Olaszországban is.
Elnök: Stéphane Billon, zenei igazgató: Xavier Rey
Rossz idő esetén 14.30-kor a Fesztiválsátorban

19.30 Pius Templom
A PÉCSI KAMARAKÓRUS BACH -
KODÁLY ESTJE
Közreműködik: Ella István orgona-művész, továbbá: Komáromi Aliz, Kopjár Anikó, Nagy Éva, Szabó Krisztián és Bogárn Szabolcs - ének
Vezényel: Tillai Aurél

20.00 Sétátér
AZ EX + AZ EGYÜTTES JAZZ
KONCERTJE
Az együttes tagjai: Barbinek Gábor - harsona, Weisz Tamás - trombita
Weisz Gábor - szaxofon, Weisz Nándor - ütőhangszerek, Mike Zsolt - dobok, Fehér Géza - gitár, Fehérvári Attila - basszusgitár, Gátos Iván - billentyűs hangszerek

Szeptember 22., vasárnap
BOLGÁR, GÖRÖG ÉS SZERB NAP
A pécsi bolgár, görög és szerb nemzetiségek műsora

Programok:
11.00 Szerb görögkeleti kápolna (Zrinyi u. 15.)
SLAVA (Búcsú) - ünnepi liturgia a kápolna védőszentjének ünnepe alkalmából. Közre-működik a Javor Szerb Egyházi Kórus (Vukovár)
17.00 Sétátér
A Cigra Néptáncegyüttes műsora - (Novi Sad, Jugoszlávia)
18.00 Dante Café
Balkáni est egy dél-szerbiai fúvószenekarral

19.00 Sétátér
Bolgár és görög együttesek műsora
21.00 Sétátér
Balkáni táncház - a közreműködő együttesek részvételével

Eso esetén a Leőwey Gimnázium dísztermében

11.00 Sétátér
ÓRIÁSBÁBOK ÉS MARIONETTEK
A Fabula Bábszínház előadása
Zenés műsor óriásbábokkal és marionettekkel.

15.00 Sétátér
NEKTEK MESÉLEK, NEKTEK
ZENÉLEK
Jutalomjáték gyerekeknek

A Pécsi Városi Könyvtár az Olvasás Éve alkalmából meghirdetett pályázatainak eredményhirdetése.
A díjakat átadja: dr. Ujváriné Füzy Ágnes igazgató
Közreműködnek: a Kabóca Bábcsoport és a Székiálító együttes
Eso esetén az Ifjúsági Házban

19.30 Ferences templom
A SCHOLA CANTORUM SOPIANENSIS
KÓRUS KONCERTJE
Szemelvények a 2002. évi Arezzoi Nemzetközi Kórusversenyről.
Organán közreműködik: Patai Beáta
Vezényel: Jobbágy Valér

Szeptember 23., hétfő
17.00 és 20.00 Pécsi Nemzeti Színház
NAPLEGENDA

A Magyar Állami Népi Együttes műsora
Az együttes alkotóinak régi álma valósult meg, amikor Nikola Parov friss hangzású, dinamikus, ősi motívumokkal görgető populáris zenéjével találkoztak. A zeneszerző különleges, szaxofont, dobot és rézfúvósokat is felvonultató etnozeneje mellé a magyar néptánc legdinamikusabb, legerőteljesebb mozdulatait, valóságos táncvihar állítottak színpadra. Együttműködésükkel a régió zenei és táncmagományainak esszenciáján alapuló, szellemében XXI. századi, kreatív táncszínházi vízió született, mely a Nap



kultuszát, életünkben betöltött szerepét, égi útjának és az emberi élet menetének, fordulópontjainak kapcsolatát a művészet sajátos eszközeivel jeleníti meg.

A produkcióban a néptánc világában eddig sohasem látott hang-, fény- és színpad-technikai elemeket vonultat fel. Mihályi Gábor, az együttes koreográfusa munkájáért a Magyar Táncművészek Szövetségétől „Az év legjobb alkotója” díjat kapta.
Zene: Nikola Parov
Koreográfus: Németh Ildikó, Mihályi Gábor, Onodi Béla, Szappanos Tamás, Végső Miklós

Jelmez: Imrik Zsuzsa
Látványterv, festmények, animációk: Barcsik Géza
Rendező-koreográfus: Mihályi Gábor

18.00 Sétátér KIOSZK
AZ IH VONÓSZENEKAR KONCERTJE
Az Amerikát is megjárt együttes „Bachtól a Beatlesig” koncertjét hallgathatják az érdeklődők.
Karmester: Györi Kornél

20.00 Sétátér
A DUENDE EGYÜTTES JAZZ
KONCERTJE
A spanyol eredetű elnevezés Federico Garcia Lorca egyik irásának hatását tükrözi, jelentése: kísértet, szellem, átvitt értelemben ihlet, spiritusz; jelölhet egyfajta szemléletet és az alkotás eksztatikus állapotát is. Fő zenei törekvésük: minden általános közhely elkerülése, helyenként versszerű dalszövegek beiktatásával. A legfőbb cél pedig az emberi felületesség és együgyűség, a műanyag, az üzletszerű zenei kijelgők, a kultúra meg-szentségtelenítő elleni hadüzenet.
Az együttes tagjai:
Darvas Benedek - billentyűs hangszerek, Kardos Dániel - gitár, Havas Miklós - basszusgitár, Pfeiler Ferenc - dob, Szávai

20.00 Sétátér
A DUENDE EGYÜTTES JAZZ
KONCERTJE

A spanyol eredetű elnevezés Federico Garcia Lorca egyik irásának hatását tükrözi, jelentése: kísértet, szellem, átvitt értelemben ihlet, spiritusz; jelölhet egyfajta szemléletet és az alkotás eksztatikus állapotát is. Fő zenei törekvésük: minden általános közhely elkerülése, helyenként versszerű dalszövegek beiktatásával. A legfőbb cél pedig az emberi felületesség és együgyűség, a műanyag, az üzletszerű zenei kijelgők, a kultúra meg-szentségtelenítő elleni hadüzenet.
Az együttes tagjai:
Darvas Benedek - billentyűs hangszerek, Kardos Dániel - gitár, Havas Miklós - basszusgitár, Pfeiler Ferenc - dob, Szávai

20.00 Sétátér
PROVENCE-I NAP
16.00 A Leőwey Gimnázium előtt
PÉTANQUE VERSENY
A Pécsi Alliance Française ezt a napot választotta a Provence-i régió bemutatására, amely egy, az eredeti szabályok szerint szervezett pétanque-versennyel veszi kezdetét.
Franciaország déli vidékein, a nappali hőség után, a provencaiak a falu fötéren, a platánok alatt jönnek össze egy parti „golyó (pétanque) gurítgatásra”.
A verseny mindenki számára nyitott! Aki rendelkezik pétanque-golyókkal, kérjük, hozza magával!
A Pécsi Alliance egy eredeti provence-i aperitifet szervez a résztvevőknek.
Jelentkezés a Pécsi Alliance Française irodájában:
Pécs, Mária utca 9., Telefon: 72/224-444
A résztvevők száma maximum 30 fő!
Nevezési díj : 400 Ft (Alliance-tagoknak ingyenes)

Viktória - ének, Menszátor Héresz Attila - ének
Eso esetén az Ifjúsági Házban.

Szeptember 24., kedd
18.00 Sétátér
ROMA NAP
Program:
18.00 Sétátér KIOSZK
Autentikus cigányfolklor-bemutató
Közreműködik: a Kalimaske change együttes - Pécs
19.00 Sétátér
Népzenei koncert és táncház
Eso esetén a Leőwey Gimnázium dísztermében.

Szeptember 25., szerda
19.00 Sétátér
ÍR-KELTA EST A FIANNA ZENEKARRAL
koncert és táncház
„Fianna legendái a legkiválóbb ír vitézekről szólnak, akik - Arthur király lovagjaihoz hasonlóan - csak a jó célért küzdhetek. Mindannyian kiváló költők és dalnokok voltak. A Fianna története egy olyan kort idéz számunkra, amelyben természetes volt a költészet, a zene és a tradíciók őrzése, egységben az élet küzdelmeivel. Mi is ezt a harmóniát keressük napról napra. Olyan zenei világban kalandozunk, ahol az egymást követő korok zenéi szervesen épülnek

20.00 Sétátér
A TRIO YENGBIBARJAN KONCERT
David Yengibarjan 1995-óta él Magyarországon. Számos színházi produkció és film zeneszerzője. Fellépésén részben saját szerzeményeit játssza, és ezekben az örmény népzene, az argentin tangó, illetve Astor Piazzolla zenei világának ötvözésére tesz kísérletet.
Az együttes tagjai:
David Yengibarjan - harmonika, Egri János - bőgő, Botos József - gitár
Eso esetén az Ifjúsági Házban

Szeptember 27., péntek
19.00 Széchenyi tér
A RITENITIS (Riga) ÉS A SZEGED
TÁNCEGYÜTTES MŰSORA

A Ritenitis tánc csoport főként egyetemistákból álló lett együttes, műsorán a régió népszokásainak dramatikus feldolgozásai láthatók.
A Szeged Táncegyüttes a magyar és a Magyarországon élő nemzetiségek folklor-hagyományait ápolja. Európán kívül jártak Egyiptomban, Algériában, Kanadában és Japánban is. Művészeti iskolájuknak 1100 tagja van.
Művészeti vezető: Nagy Albert
Zenekarvezető: Gudlin Dóra
Eso esetén 17.00 órakor a Fesztiválsátorban

20.00 Barbakán
A TETOVÁLT ANGYAL
A HOLD TÁNCZÍNHÁZ (Szentendre) előadása

A drámai táncjátékok a XX. és a XXI. századi nőről szólnak. A nőről, aki keresi a nyugalmat, önmagát és a csodát. A második rész a testvéri hűségtől az anyaság vállalásáig tesz föl kérdéseket, a válaszok megfogalma-zásában a táncon és mozgáson túl Pilinszky János és Weöres Sándor versei nyújtanak segítséget.

27-én 20.00 Pécsi Bazilika
KOVÁCS ENDRE (ORGONA) ÉS VÁRADI
MARIANN (SZOPRÁN) KONCERTJE
Műsoron: J. S. Bach, G. Fr. Händel, F. Mendelssohn-Bartholdy, Liszt Ferenc és S. Karg-Elert művei
Belépő: felnőtt 800 Ft, diákok, nyugdíjasok 400 Ft

Szeptember 28., szombat
18.00-tól Széchenyi tér
18.00 JUVENTUS PRODUKCIÓ
20.00 UTCABÁL Mással és a Zsüri zenekarral, utána TÚJZJÁTÉK
Kívánságmobil: 06 309 895 895
Telefon: 06 72 516 900

19.00 Pécsi Nemzeti Színház
VIII. EURÓPAI BORDALFESTIVÁL
GÁLAKONCERT
NÉPEK BORDALAI
Fellépnek:
Male Choir Janko Kersnik Lukovica (Szlovénia)
Coro Alpino Monte Cavigio (Olaszország)
Klapa Kastav (Horvátország)
Mannerchor Fellbach (Németország)
Siófoki Férfi Dalkör (Magyarország)
Mercantio Vocal (Finnország)
Arashinda Együttes (Törökország)
Továbbá: Berecz András, Koós János, a Zengő Együttes és a Pannon Volán Rt.
Bartók Béla Férfikara
Belépő: 800 Ft
A koncert szünetében Borpalack szépségverseny.
A fesztivál programja külön műsorfüzetben.

20.00 Sétátér
DRESCH MIHÁLY QUARTETTJÉNEK
KONCERTJE
Dresch Mihály a magyar jazz egyik legegényibb zenei világot képviselő, meghatározó, irányadó szereplője. Az erdélyi autentikus folk jellemző elemeit emelte be a jazzbe. Zeneje nem művi, megéli a népi kultúrát, tudatosan képviseli az ebben rejlő örökséget. A muzsikájába épített folk tartása adja azt a fundamentumot, amely biztos alapot nyújt a jazz szárnyalásához, improvizálásához. Muzsikája sodró, személyes és intim, erő és hit sugárzik belőle.
Az együttes tagjai: Baló István - ütős hangszerek, Szandai Máttyás - bőgő, Kovács Ferenc - hegedű, trombita, Unger Balázs - cimbalom, Dresch Mihály - szaxofon
Eso esetén az Ifjúsági Házban.

provence-i asztal köré, amely az érzékek számára is tartogat meglepetéseket.
További információk: Pécsi Alliance Française, 72/224-444
Asztalfoglalás: szeptember 23-ig, Tel./fax: 72/210-084

Szeptember 26., csütörtök
19.00 Aranykacsa Étterem
PÉCS VÁROS BORA 2002 - GÁLA-VACSORA
Névadó ünnepség keretében, a pécsi polgárok törzshelyeül szolgáló sörözőt Tüke teremnek nevezzük el, majd gálavacsora keretében bemutatjuk a 2002-es év Pécs város borát.

A rendezvényt megnyitja és a Tüke termet felavatja: Kerényi János alpolgármester.
A 2002-es évi borkiválasztásról tájékoztat ad dr. Diófási Lajos professzor.
Zongorán közreműködik: Borisz Jaksov

20.00 Sétátér
A TRIO YENGBIBARJAN KONCERT
David Yengibarjan 1995-óta él Magyarországon. Számos színházi produkció és film zeneszerzője. Fellépésén részben saját szerzeményeit játssza, és ezekben az örmény népzene, az argentin tangó, illetve Astor Piazzolla zenei világának ötvözésére tesz kísérletet.
Az együttes tagjai:
David Yengibarjan - harmonika, Egri János - bőgő, Botos József - gitár
Eso esetén az Ifjúsági Házban

Szeptember 27., péntek
19.00 Széchenyi tér
A RITENITIS (Riga) ÉS A SZEGED
TÁNCEGYÜTTES MŰSORA
A Ritenitis tánc csoport főként egyetemistákból álló lett együttes, műsorán a régió népszokásainak dramatikus feldolgozásai láthatók.
A Szeged Táncegyüttes a magyar és a Magyarországon élő nemzetiségek folklor-hagyományait ápolja. Európán kívül jártak Egyiptomban, Algériában, Kanadában és Japánban is. Művészeti iskolájuknak 1100 tagja van.
Művészeti vezető: Nagy Albert
Zenekarvezető: Gudlin Dóra
Eso esetén 17.00 órakor a Fesztiválsátorban

20.00 Barbakán
A TETOVÁLT ANGYAL
A HOLD TÁNCZÍNHÁZ (Szentendre) előadása
A drámai táncjátékok a XX. és a XXI. századi nőről szólnak. A nőről, aki keresi a nyugalmat, önmagát és a csodát. A második rész a testvéri hűségtől az anyaság vállalásáig tesz föl kérdéseket, a válaszok megfogalma-zásában a táncon és mozgáson túl Pilinszky János és Weöres Sándor versei nyújtanak segítséget.

20.00 Barbakán
A TETOVÁLT ANGYAL
A HOLD TÁNCZÍNHÁZ (Szentendre) előadása
A drámai táncjátékok a XX. és a XXI. századi nőről szólnak. A nőről, aki keresi a nyugalmat, önmagát és a csodát. A második rész a testvéri hűségtől az anyaság vállalásáig tesz föl kérdéseket, a válaszok megfogalma-zásában a táncon és mozgáson túl Pilinszky János és Weöres Sándor versei nyújtanak segítséget.

27-én 20.00 Pécsi Bazilika
KOVÁCS ENDRE (ORGONA) ÉS VÁRADI
MARIANN (SZOPRÁN) KONCERTJE
Műsoron: J. S. Bach, G. Fr. Händel, F. Mendelssohn-Bartholdy, Liszt Ferenc és S. Karg-Elert művei
Belépő: felnőtt 800 Ft, diákok, nyugdíjasok 400 Ft

Szeptember 28., szombat
18.00-tól Széchenyi tér
18.00 JUVENTUS PRODUKCIÓ
20.00 UTCABÁL Mással és a Zsüri zenekarral, utána TÚJZJÁTÉK
Kívánságmobil: 06 309 895 895
Telefon: 06 72 516 900

19.00 Pécsi Nemzeti Színház
VIII. EURÓPAI BORDALFESTIVÁL
GÁLAKONCERT
NÉPEK BORDALAI
Fellépnek:
Male Choir Janko Kersnik Lukovica (Szlovénia)
Coro Alpino Monte Cavigio (Olaszország)
Klapa Kastav (Horvátország)
Mannerchor Fellbach (Németország)
Siófoki Férfi Dalkör (Magyarország)
Mercantio Vocal (Finnország)
Arashinda Együttes (Törökország)
Továbbá: Berecz András, Koós János, a Zengő Együttes és a Pannon Volán Rt.
Bartók Béla Férfikara
Belépő: 800 Ft
A koncert szünetében Borpalack szépségverseny.
A fesztivál programja külön műsorfüzetben.

20.00 Sétátér
DRESCH MIHÁLY QUARTETTJÉNEK
KONCERTJE
Dresch Mihály a magyar jazz egyik legegényibb zenei világot képviselő, meghatározó, irányadó szereplője. Az erdélyi autentikus folk jellemző elemeit emelte be a jazzbe. Zeneje nem művi, megéli a népi kultúrát, tudatosan képviseli az ebben rejlő örökséget. A muzsikájába épített folk tartása adja azt a fundamentumot, amely biztos alapot nyújt a jazz szárnyalásához, improvizálásához. Muzsikája sodró, személyes és intim, erő és hit sugárzik belőle.
Az együttes tagjai: Baló István - ütős hangszerek, Szandai Máttyás - bőgő, Kovács Ferenc - hegedű, trombita, Unger Balázs - cimbalom, Dresch Mihály - szaxofon
Eso esetén az Ifjúsági Házban.

20.00 Sétátér
DRESCH MIHÁLY QUARTETTJÉNEK
KONCERTJE
Dresch Mihály a magyar jazz egyik legegényibb zenei világot képviselő, meghatározó, irányadó szereplője. Az erdélyi autentikus folk jellemző elemeit emelte be a jazzbe. Zeneje nem művi, megéli a népi kultúrát, tudatosan képviseli az ebben rejlő örökséget. A muzsikájába épített folk tartása adja azt a fundamentumot, amely biztos alapot nyújt a jazz szárnyalásához, improvizálásához. Muzsikája sodró, személyes és intim, erő és hit sugárzik belőle.
Az együttes tagjai: Baló István - ütős hangszerek, Szandai Máttyás - bőgő, Kovács Ferenc - hegedű, trombita, Unger Balázs - cimbalom, Dresch Mihály - szaxofon
Eso esetén az Ifjúsági Házban.

20.00 Sétátér
DRESCH MIHÁLY QUARTETTJÉNEK
KONCERTJE
Dresch Mihály a magyar jazz egyik legegényibb zenei világot képviselő, meghatározó, irányadó szereplője. Az erdélyi autentikus folk jellemző elemeit emelte be a jazzbe. Zeneje nem művi, megéli a népi kultúrát, tudatosan képviseli az ebben rejlő örökséget. A muzsikájába épített folk tartása adja azt a fundamentumot, amely biztos alapot nyújt a jazz szárnyalásához, improvizálásához. Muzsikája sodró, személyes és intim, erő és hit sugárzik belőle.
Az együttes tagjai: Baló István - ütős hangszerek, Szandai Máttyás - bőgő, Kovács Ferenc - hegedű, trombita, Unger Balázs - cimbalom, Dresch Mihály - szaxofon
Eso esetén az Ifjúsági Házban.

Szeptember 29., vasárnap
10.00 Széchenyi tér, Jókai tér
A SZÓLÓ ÉS BOR ÜNNEPE
Programok a Széchenyi téren:
10.00 Szüreti felvonulás és kézműves termékek vására, borvidékek, borút egyesületek bemutatói egész nap
10.30 A Kohoutek (Csehország) és a Ritenitis (Lettország) néptáncegyüttesek műsora
12.30 Fúvószenesi koncert
14.00 A Zengő együttes koncertje
15.00 Szüreti felvonulás huszárakkal, borrendekkel, néptánc csoportokkal, kórusokkal
15.30 Ünneplés köszöntő
Népek bordalai és táncai - hagyományörző együttesek és a Bordalfesztivál kórusainak közreműködésével.
Baranya megye, Pécs város és a PTE borainak díjátadása.
A legszebb boros stand és a legszebb kézműves stand díjak átadása.
18.00 Pecsőgönd avatási ceremónia
19.00 Szüreti utcából

Programok a Jókai téren:
10.00 Bemutatkoznak az észak-magyarországi és a dél-dunántúli régió borútai
Szüreti kézműves vásár
12.30, 14.30 és 17.30 Borutak bemutatói, borbemutatók és folklor-műsorok
Program a Kossuth téren:
10.00 Baranyai hintók és fogatok kiállítása

Programok a Jókai téren:
10.00 Bemutatkoznak az észak-magyarországi és a dél-dunántúli régió borútai
Szüreti kézműves vásár
12.30, 14.30 és 17.30 Borutak bemutatói, borbemutatók és folklor-műsorok

Program a Kossuth téren:
10.00 Baranyai hintók és fogatok kiállítása

Sportrendezvények

28-án 10.00 Széchenyi tér
DELHŰS-FUTÁS
VERSENYKIÍRÁS
A verseny helye: Pécs történelmi belvárosa
Táv: 4,4 km
Rajt: 10.00 Széchenyi tér
Cél: 10.15-től Széchenyi tér
NEVEZÉS:
A versenyen korra és nemre való tekintet nélkül bárki indulhat érvényes orvosi engedéllyel.

Előzetes nevezést csak a szeptember 13-ig postára adott nevezési lap esetében fogadunk el a befizetést igazoló csekk másolatával együtt. A nevezési lapot és a befizetést igazoló csekk másolatát az alábbi címre kérjük postára adni: SOL Produkció, 7621 Pécs, Rákóczi Ferenc út 8. (A csekk igazoló szelvényét a rajtszám átvételkor kötelező bemutatni! A nevezési díjról számlát a helyszínen, a befizetést igazoló csekk ellenében tudunk adni.)
Helyszíni nevezés: 07.00-9.00 óráig a helyszínen felállított rendezvényát-rakban.
NEVEZÉSI DÍJ:
Előnevezés

Pécs Város Díszpolgára: Somosi László

Somosi László útja a Tolna megyei Győrén indult. A PANNON POWER Rt. 56 éves elnök vezérigazgatója ennek ellenére komlóinak vallja magát. Még mielőtt tudata ébredni kezdett, oda költöztek szülei - máig is ott élnek -, így a gyermekkori emlékek a hajdani bányászvároshoz kötök. Ezt persze nem csak ő érzi így, hanem a település is, hiszen két éve díszpolgárrá választották.

A Komlóra költözéssel eldőlt a sorsa, a környezet mindent meghatározott. Ott érettségizett, és mivel édesapja az eröműnél dolgozott, már serdülőként megismerte ezt a fajta munkát. Érettségi után a Miskolci Műszaki Egyetem következett, ahol a Magyar Villamos Művek ösztöndíjasaként végzett. 1971-ben Pécsre került, a mostani vállalat elődjéhez, és azóta nem mozdult innen. Rajong a városért, nem különben a helyért, ahol dolgozik. Az előbbiről így vall:

- A nagyvállalat vezetésével együtt jár, hogy sokat utazom, de mennél többet járok külföldön, annál jobban szeretem Pécsset. Hazafelé jövet már száz kilométerről megérezem a Mecsek illatát.

Határozott, már-már katonásan kemény egyéniség. A vállalatról, melyet irányít, mindent tud. Amikor dolgozni kezdett a szénkucpacok tövében, a mai korszerű cég helyén egy kis telephely működött csupán. És amíg ebből PANNON POWER lett, az idő alatt Somosi László is végigjárta - saját szavaival élve - a „vállalati számárlétrát”. Elvégezte a Közgazdaságtudományi Egyetemet is, folyamatosan tanult és dolgozott. Szívesen mesél a múltból, de minden mondata után egy olyan következik, ami a tervekéről szól.

- A rendszerváltás igazi hívást jelentett. Addig sokat nem tehettünk, mindig közölték, mi a dolgunk, s hogyan végezzük. Aztán gondolkodni kellett, önállóan tervezni. Van, akit ez ma is zavar, hiszen

megszokta, hogy utasításokat hajt végre, a fejére nincs szükség. De azt a csapatot, amelyikkel nekiláttunk a jövőt tervezni, ez igazán lelkesítette. Jött a nálunk addig ismeretlen piacgazdaság. Az eröműhöz csatolták a bányákat is, 4000 ember dolgozott itt. Tudtuk, a bányászatnak nincs jövője, emberek százait kell majd elküldeni, akiknek további sorsa a mi kezünkben van. Irózatos felelősség volt mindez, de úgy érzem, tisztességesen megoldottuk. Azt is időben sikerült felismerni, a cég így nem működhet tovább. Ebből a szénből távhit, villamos energiát a korábbi módon már nem lehet előállítani. Olcsóbb, jobb energiára van szükség, arra, hogy kimeljük a környezetet, hogy magunk mellé állítsuk a fogyasztót, hogy ne azt érezze, egyre több pénzért egyre kevesebbet kap.

Nekiláttak hát, hogy kialakítsák a jövőképet. Somosi László irányításával egy 50 fős csoport fél éves, éjjel-nappali munkája eredményeképpen született meg az új stratégia. Megkezdődött az eröművi modernizáció, és jött az amerikai befektető, aki a pénzt hozta, aki lehetőséget látott mind ebben.

- Természetesen az új tulajdonost nem a régi erömű vonzotta, hanem a stratégiánk, a céljaink. Ő a jövőt vásárolta meg. Az pedig, hogy az igazgatás mellett az elnöki teendőket is rám bízta, egyértelműen a maximális bizalom jele. Ez egy modern vállalkozás, ami nemcsak a tulajdon, hanem a társadalom iránt érzett felelősség is. Nem csupán a munka, a bevétel, a nyereség a fontos - nyilván az is, hiszen a befektető a pénzéért pénzt szeretne látni -, hanem a körülöttünk lévő világ, hogy ott legyünk az élet minden területén, legyen az sport, tudomány, vagy éppen kultúra. Ezt - úgy gondolom - megvalósítottuk, nyilván a környezetünk is így látja, és ezért ítelték most nekem a díszpolgári címet.

Amikor arról beszélgetünk, mit tart a legfőbb vezetői erényeknek, gondolkodás nélkül sorolja:

- Legyen víziója, jövőképe, céljai és mindezt tudja megfogalmazni. Biztosítsa a feltételeket ezek következetes megvalósítására, közben pedig rendelkezzen óriási empátiával. Ne felejtse el, hogy vezetés nincs követők nélkül. Alapvetően optimista alkat vagyok - másképp nem is ülhethék ebben a székben -, szeretem a sok munkát, de volt olyan, hogy este nehezen jött álom a szememre, egy picit talán megrendültem a bajoktól. Am reggel mindig optimistán ébredtem. Valahogy a baj sok erőt adott és mindennél jobban inspirált.

Aztán picit lágyabb lesz a hangja, a tekintete:

- Lehet, hogy sokan közhelynek tartják, de igaz: fontos a családi háttér. Feleségem is mérnök, a Dédásznál dolgozik, a fiam jogásznak, a lányom közgazdászknak készül. A közös nagy szerelem, az igazi kikapcsolódás, vagy ha úgy tetszik, a hétköznapi előli nagy menekülés pedig a természet. A Mecsek szerelme vagyok. Ha csak tehetem, vállra a fényképezőgépet, és irány a hegy. Mindig felfedezek valami új csodát. A legújabb szerelmem a Zselicség. Fontos fejlesztés a vállalatnál, hogy kialakítsuk a biomassza blokkot. Ehhez fahulladék kell, így kerültem kapcsolatba az erdészetekkel, és a Zselicséggel. Leírhatatlanul szép vidék. Itt is elkészíthetem a fotóimat. Most már jó felszerelésem van, ettől persze még nem lettem profi fotós, de ezek csak az én képeim.

Beszélgöttünk múltból, munkáról, családról, természetéről. Úgy éreztem, mindez egyútté tartozik. Kattan a fényképezőgép, egy pillanatra mozdulatlaná dermed a világ, így együtt az egész: „ez az én képem”.

Dán Tibor

Pro Communitate: Dr. Horváth Gyula

A Pécsi Tudományegyetem Közgazdaságtudományi Karán 1974-ben kapott okleveles közgazda diplomát, ez időtől az MTA Dunántúli Tudományos Intézetének kutatója lett, 1997-től az intézmény főigazgatója. Egyetemi doktori értekezését 1978-ban, kandidátusi értekezését 1987-ben, az MTA doktora értekezését 1999-ben védte meg. 2000-ben habilitált a PTE Közgazdaságtudományi karán. 2002-től ugyanígy egyetemi tanár.

Tudományos tevékenysége - melyet számos díjjal, legutóbb, 2001-ben Akadémiai Díjjal ismertek el - kezdetül a regionális tudomány területéhez kötődik. Pályafutásának kezdetén a dél-dunántúli gazdasági folyamatok kölcsönhatásait írta fel, tett új megállapításokat, második szakaszában a regionális gazdaságszervezés intézményrendszerének vizsgálatában mutatott fel széles körű eredményeket. Az elmúlt évtizedben az európai

regionális politika cél-, eszköz- és intézményrendszerének kutatásában publikált tekintélyes számú dolgozatot és szintetizáló munkát.

Tudományos eredményei három nagy monográfiában, 18 önálló kiadványban olvashatók, közel 200 magyar- és idegen nyelvű tudományos közleményt jelentetett meg és 20 regionális tárgyú kötetet szerkesztett.

A kaposvári születésű tudós professzor ma már pécsinek tekinti magát, közel harminc éve él a városban, ide köti a család s a nagy ívű tudományos pálya.

Jelentős szerepet játszik az európai tudományos közéletben is, több nemzetközi szakmai szövetség, szervezet tagja, jelenleg három nemzetközi kutatócsoport munkájában vesz részt.

Pécs, a nagyváros jövőjét a fejlődési trendeket is valószínűsítő, meghatározó tudósemler szemével nézi.

Csefkó Judit

Városháza Emlékérem: Szőke János

Erdősmeckén, ahol Szőke János gyerekeskedett, az erdőgazdaságból teherrautók hordták a fát a vasútállomásra. A kamasz fiút néha egy-egy sofőr felengedte a fülkébe, sőt elvitte egy útra. Ha tudta volna, hogy ezzel szakmát ad a fiú kezébe, talán még lelkesebben magyarázta volna az autóműködést. Mert Szőke János akkor határozta el, gépkocsivezető lesz. A gyerekkori álom tizennyolc éves korában megvalósult, 1953-ban jogosítványt szerzett az Autóközlekedési Tanintézetnél. A vizsgán ült életében először személyautóban.

- Emlékszik-e még, milyen autóval vizsgázott?

- Csepel teherrautóval, úgynevezett Steier Dizellel. A személykocsi Renault volt.

- Milyen kocsit volt az első munkaeszköz?

- Az is Steier Dizel, az első személykocsi pedig Pobjeda volt, amelyet a honvédségnél vezettem.

- Abban az időben nemcsak vezetni, de szerelni is tudni kellett, nem volt ilyen szervizhálózat, mint manapság, még az autók is gyakrabban elromlottak.

- Elvégeztem egy szerelői tanfolyamot, hogy ne érjen ütközben meglepetés. Vittünk magunkkal alapvető alkatrészeket, s ha kellett, javítottunk. Nem is maradtam ott az úton soha.

- Jövöre lesz ötven éve, hogy gépkocsit vezet, ebből 34 éve a Városházán. Emlékszik még az első főnökére?

- A Városi Tanács vb titkára, Galabár Tibor gépkocsivezetője lettem, amikor ide kerültem. Összesen négy gépkocsija volt a Városi Tanácsnak, akkoriban Volga volt a főnöki kocsit. Később jöttek a Polskí Fiatok, majd a Ladák, aztán a nyugati gépkocsik. A polgármester úr szolgálati autója most egy Volkswagen Passat, mondanom sem

kell, hogy egy húsz évvel ezelőtti keleti gyártmányú autóval egy napon se lehet említeni.

- Hányszor tette meg a Pécs-Budapest utat?

- Fogalmam sincs, talán több ezerszer. Akadt olyan hét, amikor háromszor is Pestre kellett menni. A vezetőket sokat jártak a fővárosba, mindent ott lehetett elintézni. Néha ez ma is így van.

- Nézzük tovább a számokat! Hány elsőszámú városi vezetőt szállított a három és fél évtized alatt?

- A mostani polgármester, dr. Toller László a tizedik.

- Hányféle autót vezetett az első óta?

- Nem tudom, több mint tizet, de ha a sajátjaimat is számolom, több mint huszat.

- Hány kilométert hagyott maga mögött az öt évtized alatt?

- Amíg hivatalosan is számolták a „Vezess balcselmentesen” mozgalom keretén belül, addig tudtam pontosan. Jóval kétféle kilométer fölött van, ha hozzászámolom a saját kocsijaimba tett kilométereket is, akkor közel vagyok a hárommillióhoz.

- Jól sejtem, ha megkapta a balcselmentes közlekedésért járó plaketteket, azt jelenti, hogy ezt az iszonyú távolságot balcsel nélkül tette meg. Van ennek valami titka?

- Igen, a szerencse. Mert hiába vagyok én megfontolt, nyugodt, körültekintő, kipihent, ha valaki nekem jön. Ahhoz óriási szerencse kell, hogy ennyi idő és ennyi kilométer alatt más hibájából sem lettem balcsel részese.

- A szerencse fontos dolog, de azért valamit tudni is kell. Van, aki vonzza a bajt, van aki nem.

- A legfontosabb talán az, hogy problémákat nem szabad a volán mögé vinni. A családi, anyagi és más hasonló gondokat a vezetés idejére ki kell kapcsolni, mert ha ezek megosztják a figyelmet, abból van a baj. Én annyira

Úgy véli, a városban működő szervezeteknek olyan célokat kell megfogalmazniuk, melyek előreívó, dinamizáló crót jelenthetnek, s nem elég ma már a tekintélyes, 2000 éves múltira mint értékre hivatkozni. Véleménye szerint a városnak partnernek kell lennie, nem rátelepedve a térségre, melynek központja, hanem a környező települések és a dél-dunántúli városok összefogását kell szorgalmaznia, a hatalom decentralizációja is ezt követeli meg.

Pécs elkövetkező 25 évét tekintve az a meglátása, hogy a dél-dunántúli régió központjaként, jelentős kulturális, ipari, országos és nemzetközi funkciókkal, autópályával, repülőtérrel rendelkező nagyvárossá kell válnia, melynek motorja a helyi közigazgatás, a gazdaság, a kultúra és a társadalom szoros koalíciója.

Pro Civitate: Soltra Elemér

Könyvet biztosan egyszerűbb írni róla, gyönyörű szófordulatokkal, változatos cselekménnyel. Néhány sorban összefoglalni az életét, a gyermekkora, örömeit, a nehézségeket, azt ahogy végigjárta azt a kinkeserves utat, melyen Radnóti is kísérték, ahogy megtanult balkézrel írni, hogy a költőről készítenő rézkarcra tükörralással felvéshesse a Hetedik eclogát, azt, ahogy a pufajkások kikisérték a pécsi főiskoláról 1956 után, ahogy tanított Kaposváron, Pécsen, általános, közép- és főiskolákon, ahogy kötelező volt évtizedekig elhallgatni a nevét. Azt ahogy festmények, rézkarcok, érme kerültek ki a keze alól, azt, ahogy sok ezren tisztelik és jó szívvel említik manapság is. Ahogy nem léphet ki az utcára úgy, hogy ne találkozza egy-egy hajdani tanítványával. Nyolcvan évesen friss, fiatalos, és még csak nem is kapkodja a levegőt, amikor leszalad a harmadik emeletéről.

Hogy képzőművész lesz *Soltra Elemér*, soha nem volt kérdés. Talán már akkor eldőlt, amikor 1922-ben a Somogy Megyei Jákón megszületett.

Aztán Kaposváron és Csurgón a gimnáziumi évek alatt egyértelmű lett, hogy útja csak a képzőművészeti főiskolára vezethet.

- Gyermekkoromban a templomunk vizes falára képzeltem képeket, mert a víz szépen rajzol. És jó volt delután bemenni az iskolába - édesapám kántortanító volt -, ott a nagy, üres táblákat telerajzolhattam. Reggelre persze le kellett törölnöm, így gyermekkori műveim nem maradhattak fenn - idézi mosolyogva a múltat. - Édesapám mindig arra tanított, hogy a gondolataimat rajzoljam. Úgy hiszem, valójában ez minden művészet lényege.

Elismerések, díjak, például akadémiai díj, Grastyán-díj, két díszpolgári cím - Csurgó és Kaposméró -, festmények, érme és kispasztikák jelzik az életutat. A tanítás, a tanítványok, az új keresése, a vizuális nevelés reformja. Ez utóbbi időszakban kezdődött egy új művészi korszak, az éremkészítés kora.

- A festéshez teljes ember kell. Oda kell állni a vászonhoz, előkészíteni, aztán dolgozni sokat, és nem lehet

bármikor abbagygni. Amikor azonban a Pécsi Tanárképző Főiskolán tudomány munkát végeztem, tíz évig pedig a rajz tanszék vezetője voltam, ehhez már nem maradt időm és erőm. De az érmeiket este lefekvés után az ágyban is lehetett formázni, reggel egy kicsit megint kézbe vettem, és ha volt időm, folytattam. A bronz pedig valóban időtálló.

És jött 1983, amikor úgy döntött, jöjjenek mások. 60 évesen becsukta maga mögött a kaput. Elkezdődött egy másfajta élet, ahol a sok siker mellett ugyanígy elkerülte az állami művészszteti díj, egyfajta igazán nagy elismerés, mint korábban. Néha kicsit fáj, de ma már ezt sem bánja.

Soltra Elemér olyan, mint egyik legutóbbi monumentális alkotása, a bicserdi templomkert 15 darabos kálváriája. Különleges, semmihez nem hasonlítható és időtálló. Az alkotó nem kért érte pénzt, a milliókat úgysem tudná kifizetni a falu. Így viszont „*ott van, az övék, még azért mindig az enyém is marad, hiszen nem adtam el. A fájdalom útja nem eladható.*” D.T.

Pro Communitate: Hesz János

Legyél borbély, mert az az első naptól kezdve pénzt keres - ezzel a mondattal döntötte el fia sorsát az apa, miután látta, hogy a gyermek nem követi a szülő példáját, semmi affinitása nincs a mezőgazdasághoz, nem folytatja a módos, német származású gazda munkáját. Meg volt még valami, amiben hitt az édesapa: „A borbély úr volt a háborúban, és úr volt a börtönben is.” Így aztán tanulni kezdett a gazda fia, és 1947 szeptemberében már egy pécsi kisiparosnál csatogtatta az ollót.

- Ő szinte gyereküknek tekintett - meséli Hesz János -. Sokat köszönhetek neki, főleg a vendégekkel való bánásmód, a rendszertet, a pontosságot, a fegyelmelzettség terén. A természet-szeretetet is tőle tanultam el, hiszen a mesterem nagy barátja volt a természetnek.

Aztán jött egy más világ. A szülőknek vagyonelkobzás, menekülések, bujkálás és börtön. Hesz Jánosnak két év munkaszolgálat. 1951-ben tért vissza Pécsre. A fodrászipari vállalatnál kezdett dolgozni, kitűnő, idősebb mesterek mellett.

- Ez igazán kiváló iskola volt. Jöttek a versenyek, elismerések, díjak, majd jött

egy új igazgató, aki közölte: nem nevelünk sztrárolkat. Így aztán következett egy újabb kihagyás, szerencsére nem túl hosszú. Utána tagja lettem a magyar fodrászválogatottnak, egyre többet forogtam külföldön - főleg Ausztriában -, egy bécsi verseny után pedig egy ottani luxusszalomba hívtak. 1965-ben hivatalos engedéllyel négy hónapi ott dolgoztam. Az akkori osztrák kormány tagjai jártak az üzletbe, és sok amerikai diplomata. Barátságok szövődtek, olyan kapcsolatok, melyek máig élnek. Szerették volna, ha ott maradok, azt ígérték, jöhet a családom is, én meg azt mondtam, itthon szeretném a demokráciát megélni. Minden Pécshez kötött, hiszen itt mindenki ismert, tíz méterem nem mehettem úgy a Király utcán, hogy ne köszönt volna rám valaki. Akkor jöttem rá, hogy a haza az, ahol az ember otthon érzi magát, ahol barátai, ismerősei vannak.

És jöttek az újabb szakmai sikerek. Megtört a budapesti hegemoniát, rangot vívni ki Pécsnek. Sikerült, azóta is itt rendeznek két évente nemzetközi fodrászversenyeket. Ehhez persze kellett az új nemzedék is, fiatalok, akik

már tőle tanulták a szakmát. Azt a szakmát, amelyet tíz éve már nem üz.

- Befogtam a szakmai kereskedelembe is, és úgy éreztem, a kettő összeférhetetlen. Nem maradt sok időm a vendégekre, szelektálni pedig nem szabad. Kinek mondom: rád már nincs időm. Rádadásul a szakmunkásvizsga és a mestervizsga bizottságnak is a tagja lettem. Úgy gondoltam, összeférhetetlen dolgokról van szó.

Amikor szakmunkás vizsgát tett, adódott rá lehetőség, hogy átnyergeljen a zenészeknek. Nem tette. Hogy jól döntött-e? „Csak akkor tudnám, ha a másikat is kipróbáltam volna.” Mindenestere egy biztos: hetvenévesen is ugyanolyan nyughatatlan ember, mint fél évszázada volt. Most a kamara munkatársaként rendezvényszervezéssel, lebonyolítással, szakképzéssel foglalkozik. Az üzlet a lányáé, feleségé. A mostani elismerésről pedig annyit mond:

- Amikor átvettem, tudtam, hogy ez egy szakmának szól. És ami különösen megalto volt, hogy mindkét politikai oldalon állók ösztíntem, meleg szavakkal gratuláltak.

D. T.

Városháza Emlékérem: Török Éva

Kollégával mindig nehéz interjú készíteni, az újságírók ösztönösen tiltakoznak az „akasztják a hóhért” effektus ellen. Török Évának, a Dunántúli Napló olvasószolgálatá, ha úgy tetszik panaszrovata vezetőjének sem tetszik, hogy róla beszéljessünk.

- Jó, akkor hagyjuk, beszéljünk a munkádról. Miköt a városhoz?

- Itt születtem, pontosabban Nagyrápán, de az is Pécs, majd egy kis kitérő következett, aztán ismét Pécs. Ide kötnek a gyökereim, itt dolgozom. Igazából a munkám köt a városhoz, hiszen nap mint nap, lassan három évtizede itt írom az újságot.

- És mi közöd a városához, pontosabban az önkormányzathoz, a városházához, hiszen ez a kitüntetés mégiscsak erről szól.

- A lap „Postabontás” rovata, amelyet én szerkesztek, rengeteget foglalkozik a város ügyeivel, dolgaival. Nem feltétlenül a városházával, illetve az önkormányzattal, de persze a város irányításához akkor is köze van az önkormányzatnak, ha konkrétan és direkt módon nem róla van szó. A szolgálatásokhoz, a kereskedelemhez, a kulturális élethez, a sporthoz, az egészségügyhöz - és sorolhatnám tovább - azért van köze az önkormányzatnak, mert az emberek az észrevételeikre nemcsak választ, de cselekvést is várnak valakitől, s kitől mástól, mint a város gazdájától. Akkor is a város vezetőjének üzennek az újságban, ha az úgy csak igen áttelesen érinti a Polgármesteri Hivatalt. Ilyen például a köztisztaság helyzete, a parkolóórák ügye, a Jókai tér köveit, sőt még a kereskedelmi létesítmények milyensége is.

- Most mi a slágertéma?

- Az új szemétszállítási rendelet és a BÍOKOM. Nagyon nehezen tudják az emberek ezt elfogadni, azt szeretnék, ha a tényleges szemétmennyiség után kellene fizetni. És ilyenkor hiába

hivatkozol az Alkotmánybíróság döntésére, amely kötelező érvényű az önkormányzat számára, a lakosság igazságérzetével szemben az is alulmarad. A szemétszállítási rendelet előtt az áramszolgáltató új számlázási rendszere volt a slágertéma, úgy tűnik tehát, hogy a sokakat érintő új dolgokat nehéz átítani és az olvasók úgy érzik, hátrány érte őket. Ezek különben időszakos témák. Ami állandó, évek óta ez ügyben kapjuk a legtöbb levelet, az a város tisztasága, a környezet állapota, Pécs komfortja. Mostanában azt tapasztalom, amikor rendbe teszik a közterületeket, az jó érzéssel tölti el a pécsieket, annak örülnek. Ez esetben a jó tapasztalataikat is megírják, pedig általában az ragad toltat, akinek valami gondja, panasz van. A legtöbb ember bosszúságból, indulatból, keserűségből ír, illetve akkor telefonál, ha valamiben sérelem érte. Általában keveslebb a dicsérső szó, azért is örültem annak, hogy amikor kezdtek rendbe tenni a várost, az efelett érzett örömeiket és meglegedettségeküket sem voltak restek elmondani az olvasóink.

- Jó idegek kellene ide, hiszen sokan első felhaborodásukban telefonálnak.

- Ez nem jellemző, igyekszem megtalálni a hangnemet mindenkivel. Persze nem vagyok nehéz helyzetben akkor, ha egy szolgáltatót szídnak, hiszen ahhoz érzelmileg semmi köze, de nem örülök, ha a lapban nem tetszik valami az olvasóknak, az újság ugyanis szívügyem.

- Az illetékesek hogy fogadják a panaszokat, ha az újság közvetítésével jut hozzájuk? - Van, aki rögtön jelentkezik, és kérdi, hogy lehetne minél előbb válaszolni és orvosolni a panaszt. A szolgáltató cégek gyakorlata ma már ilyen, hisz valóban fordult a világ: rájöttek, a fogyasztóból élnek. Az emberek azt tűrik el legkevésbé, ha semmibe veszik őket, ha nem reagálnak a felvetésekre, azt viszont

igen jó néven veszik, ha az illetékes gyorsan reagál. Szerintem is ez a kifizetődő a cégek számára. A tisztességes partneri viszonyt mindenki respektálja.

- Gondolom, minden panaszos levél nem kerül az újságba. Mi a válogatás szempontja?

- Elsősorban az, hogy hány embert érint, mennyire közérdekű. És még valami: sok téma nem a Postabontás rovatban jelenik meg, hanem riport-téma lesz az újságban. Valamelyik kollégám utánajár és ír belőle egy érdekes cikket. Így lett például az országos sajtó egyik vezető témájává nemrég a mérgező csattanó maszlag, ami egy telefonon érkezett olvasói észrevételből indult.

- A magam újságírói tapasztalatából is tudom, hogy az emberek egy része meg sem próbálja megkeresni az illetékeseket, egyből a sajtóhoz fordul, így remélve úgy gyorsabb, méltányosabb intézését.

- Ma már ez egyre kevésbé van így. A sajtó úgynevezett kijáró szerepe visszaszorulóban van, nyilván az emberek is jobban kiismerik magukat a világban, magabiztosabbak, bátrabban fordulnak a hivatalokhoz, cégekhez, ha nem tetszik valami. A lakosság magatartása megváltozott, a polgárok öntudatosabbak lettek.

- A Dunántúli Napló olvasószolgálatának szerkesztői szemüvegén keresztül milyennek tűnik ez a város?

- Az összes gondjával, bajával együtt - egészen biztos vagyok benne - a pécsiek nagyon szeretik ezt a várost. Minden véleményből, minden rezdülésből azt érzem, hogy érte haragszhatnak, nem ellene. És mindenki a sajátjának érzi a köz ügyeit, ezért - talán néha túrelmetlenül is - azt szeretnék, ha gyorsabban fejlődne Pécs.

P. Gy.

TETŐ HELYETT MONDD: **BRAMAC**TIZENNYOLCSZOROS
ÜDVÖZLET

Tetőcserép **20% kedvezménnyel**
a 18 éves Bramactól.
150 m² felett extra kedvezmények.

**TÉGLACENTRUM KFT.**

Pécs, Batthyány u. 10.
Tel.: 72/210-987, 216-565, 532-392, 30/3-776-775,
fax: 72/313-120

OTTHONUNK

**DOMEX**

A BALOKÁNNYAL SZEMBEN
ZSOLNAY V. U. 61. T.:210-741
Nyitva tartás: H-P: 8-18, Szo.-V: 9-13

Padlószőnyeg,
laminált parketta,
PVC-padló,
szőnyeg, tapéta
PVC-padló: 499 Ft/m²-től

Dél-Dunántúl
legnagyobb
választékával.



DOMEX

BARLETTA BÜTORHÁZ

KOZÁRMISLENY, VADVIRÁG u. 3. TEL./FAX: 72/570-077

ELEMES
BÜTOROK
NAGY
VÁLASZTÉKBAN!



RIMINI

HITEL-
LEHETŐSÉG
HELYI
ÜGYINTÉZÉSSEL

JÓ ÁLLAPOTÚ HASZNÁLT BÜTOROK ÉRTÉKESÍTÉSE
TELEFON: 72/570-079

Nyitva: hétfőtől péntekig: 9-18-ig, szombat: 9-13-ig, vasárnap: 9-12-ig

Szigetelő- és szárazépítő anyagok
szakkereskedése a raktárban

LAMBDA
SYSTEME

Hő-, hang- és vízszigetelő anyagok, vakolatok,
álmennyezeti és gipszkarton rendszerek

Szeptemberi akciónk!

Akciós áron:

- Knauf gipszkarton és tartozékok
- LB-Knauf falazóhabarcs, vakolatok, burkoló segédanyagok
- LB-Knauf Thermosystem hőszigetelő rendszer
- Therwoolin üveggyapot - 20%
- LB-Knauf Bázis ragasztó 969 Ft/zsák
- Garancia ragasztó 1312 Ft/zsák
- Flex ragasztó 2656 Ft/zsák

A fenti árak az áfát tartalmazzák.

LAMBDA SYSTEME- Mielőtt a tél beáll...

Pécs, Megyeri út 59.

Nyitva: hétfőtől csütörtökig 7.30-16 óráig, pénteken 7.30-15.00 óráig.
Telefon: 72/510-835, 510-836 e-mail: lambda9@elender.hu

NL-MIX:

a bútorkészítő bútorszépítő

Hamarosan a pécsi nagyvásárban, a fő soron is megtalálhatják az érdeklődők az NL-MIX pavilonját, ahol a kedvező árú bútorok közül választhatnak.

A közkedvelt bútorkészítő cég székhelye a Király utca 75-ben található. Rendkívül jó áron vásárolhatók itt franciaágyak, s bútorszövetek széles választékát kínálva vállalják kárpitozott bútorok áthúzását.

Trencsényi Zsolt, a tulajdonos jó érzéssel választott: amellet, hogy kollégái s ő is a mai napig örömmel végzik munkájukat és másoknak is örömet okoznak az új vagy felújított bútorokkal

Igényes és gyors munkát végeznek, sok a megrendelő, rengeteg a munka, szűk a határidő, szorgosak a napok az NL-MIX asztalos-és kárpitos műhelyében, nem egyszer éjszaka is dolgoznak.

Trencsényi Zsolt a helyi bútorpiac feltérképezése után kezdett hozzá a cég megszervezéséhez, a szakmai, üzleti kapcsolatok kiépítéséhez. A közép- és nagykereskedést célozta meg, mint meghatározó vásárlókört, de gyakorta fordulnak hozzá nyugdíjasok, kispénzű emberek, akik esetében is kellő empátiával mindig megtalálják a megfelelő megoldást. Diákoknak, gyes-en lévőknek is egyaránt megjár a 10%-os kedvezmény, és különleges esetekben személyre szabottan állapítják meg az árakat. Ekkor történik meg nemegyszer, hogy apró figyelmességgel, süteménnyel kedveskednek az idősek, melyben öröm és hála egyaránt megmutatkozik.

NL-MIX Bt.

Pécs, Király u. 75. (a Búza térnél) Tel.: 72/226-833



Az NL-MIX üzleti filozófiája: minimális haszonnal akár, de folyamatos munkával, megrendelésekkel dolgozni. Csupán három, négy nap, amíg itt elidőz egy-egy áthúzásra váró bútor, gyorsan dolgoznak, nem kell sokat várni az „új” gamitúrára, amíg visszakerül az otthonokba, és örömmel használják ismét a tulajdonosok.

Nincs megállás, egy percre sem, a nyár is munkával telt, nem pihenéssel, a sok-sok megrendelésnek ugyanis eleget kell tenni, méghozzá az ígért határidőre.

Szívből dolgoznak itt, s vallják, nincs nagyobb öröm az elégedett vásárlónál, megrendelőnél.

**DOMUS****DOMUS-BARANYA ÁRUHÁZ**

PÉCS, BAJCSY-ZSILINSZKY U. 18. TEL.: 72/514-520, WWW.DOMUS.HU



SZIAM sarok
240 x 145 cm,
nyitva: 140 x 205 cm

119.900 Ft

SZAMBA szekrény
306 x 209 x 33/55 cm

119.900 Ft

ALBA kanapé
203 x 95 cm,
nyitva: 203 x 125 cm

59.900 Ft

MESTERTÁR

KONTÉNERRENDELÉS
1-3-4-5-6-7-8-10 m²-es
Tel.: 440-584, 30/99-77-990
PINTÉR KONTÉNER Kft.

REDŐNY, RELUXA
Harmonikaajtó, szalagfüggöny, árnyika, napellenzők, szúnyogháló, rolettakészítés, -javítás közvetlen a gyártótól. Tayton árnyékolástechnika. (Ingyenes felméréssel!)

HOMOK, KŐ, SÓDER
331-800

KÖHALMI KONTÉNER
Mobil
06-30/9463-581
Tel.: 44-33-33
3-4-6-7 m²-ig
Lenyitható 6-7 m²-es konténerek

TÖRMELEK KONTÉNER
Homok, sóder szállítása kedvezően + gépi földmunka
241-804
6-8 m²-es lenyitható
1-3-4-5 m²-es
Megrakással is.

ÁRENGEDMÉNY
NAGY SZÁLLÍTÁS, TAPÉTAZÁS
72/447-144, 20/9362-775

VARRÓGÉP, MOSÓGÉP, PORSZIVÓ JAVÍTÁS.
443-824, MURÁNYI
ÚTÁTLÖVÉS CSŐTÖRÉS?
FELBONTÁS NÉLKÜL CSŐCSERÉL
DUGULÁS-ELHÁRÍTÁS WOMA-VAL IS
VASCŐPIAC 150-600 Ft-ig
TIGK KER ÉS BONTÓ
72/429-456 Hoczsi cég

Homok, kő, sóder szállítása olcsón.
06-30/9463-583

EXTRA TEHER 1-20 t-ig
ANYAGBESZERZÉS
KÖLTÖZTETÉS, FOX, BILLENC, DARUS, MULTICAR, KONTÉNER
336-860
PÉCS

Tel.: 72/525-899, 30/959-6556

1 m²-ES KONTÉNER
Tel.: 72/440-584
PINTÉR KONTÉNER

KÖLTÖZTETÉS-SZÁLLÍTÁS
72/241-741, 30/901-3722

KÖLTÖZTETÉS-FUVAROZÁS
72/267-192, 30/253-72-88

SÓDER DEPÓ
Sóder, kő, homok, zúzott kő, folyami homok eladás, rendelés esetén olcsó hazhoz szállítás. Északmegeyer-dűlő, Szilva u. kereszteződés.
Tel.: 72/713-333

DUGULÁS-ELHÁRÍTÁS, PÉCSETT INGYEN KISZÁLLÁSSAL, VIZVEZETÉK-SZERELÉS
Tel.: 72/438-456, 20/9372-606

TV-szerviz
Bauer Gábor
72/212-362, 06-30/3060-177

SZÁLLÍTÁS
KÖLTÖZTETÉS HETVEGÉN IS
72/251-285
06-30/9015-284
mérsékelt áron

SZÁLLÍTÁS, KÖLTÖZTETÉS
1,5 T-IG HETVEGÉN IS.
06-30/259-0737, 72/228-400

Antik és modern bútorok felújítását, kárpitozását szövetváltásai és szállítási lehetőséggel vállaljuk. Ingyenes felmérés.
NYUGDÍJASOKNAK INGYENES SZÁLLÍTÁS!
06-20/398-1120, 72/226-833, 9-17-ig

VILLANY
DÉDÁSZ szakvizsgával
Tel.: 72/257-659; 30/2270-969

PROTOPRINT NYOMDA
Pécs,
Hegyalja u. 13.
Telefon: 525-077

KÁRPITOZOTT BÚTOROK ÁTHÚZÁSÁT VÁLLALOM!
Díjtalan szállítás, szövetváltásai lehetőség. Józsa kárpitos. Tel.: 30/291-8970

REDŐNY fémből, fából, műanyagból, szalagfüggöny, reluxa, harmonikaajtó, hevederzár, ponyvacsere 0-60% kamatmentes részlet. Kérjen árajánlatot megtudja ki dolgozik a legolcsóbban 72/259-781

MINI-VILL Bárhol és bármikor hűtő és háztartási gépek gyors javítása
370-380, 30/9574-028

Redőny, reluxa, harmonikaajtó, szalagfüggöny, hevederzár, napellenző, szúnyogháló. Árnyika készítése és javítása 20-40% árkedvezményel, garanciával.
Tel.: 72/437-946

Szállítás, költöztetés!
Bútor, építőanyag stb.
Darus IFA, multicar, ponyvás kisteher.
Tel.: 20/982-8630, 72/311-076

Homok - kő - sóder - beton szállítással 1-5 m²-ig földmunka
ANYAGBESZERZÉS, BILLENC-MULTICAR
Tel.: 06-30/9366-695

HŰTŐGÉPJAVÍTÁS
HELYSZÍNEN 1 ÉV GARANCIÁVAL.
HŰTŐCENTER BT. Pécs, Megyeri u. 25.
Telefon: 72/516-668, 06/20/9378-498

TELEFONSZERVIZ
Pécs, Jókai u. 42. Tel.: 72/510-500
TELESOUND
BETÉTI TÁRSASÁG
Panasonic, GSB, TELEFONOK SZERVIZE

MODERN ÉS ANTIK BÚTOR ÁTHÚZÁST VÁLLALOM
72/214-662, 70/247-17-42
Olcsó szállítás multicarral 2 t-ig.
Tel.: 20/471-6620

AZ APRÓHIRDETÉSEKET ELOLVASHATJA A
www.deliextra.hu **WEB CÍMEN IS.**

FUVAROZÁS KÖLTÖZTETÉS
2 t-ig.
TEL.: 06-20/3328-070

PÉCSI PLAIÓTEHER
1-12 tonnás
fix, billencs, darus, multicar, konténer, földmunkagép
447-795

EXTRA APRÓ

ALAJOS UTCAI FODRÁSZAT ŐSZI AJÁNLATA:
családias környezetben, kedvező árakon gyors, udvarias kiszolgálás, hagyományos dauer, divatfonás, ünnepi kontykészítés, szeptembertől gyerek hajvágás
50% kedvezményel.
72/216-618

KINCS-TURI
A Nevelési Központban
szeptember 6.
(péntek), 9. (hétfő),
13-án (péntek)
válogatott holland bála.

30-50%-OS árengedmény!
Kínálatunkból:
Kostüm 10.360 Ft
Nadrág 4.060 Ft
Divat szoknya 4.060 Ft
Selyem blúz 3.640 Ft
Alkalmi ruha 6.860 Ft
Szliven Áruház I. em. BUTIK

SORSOLTUNK! Augusztus 15-én megjelent rejtvényünk helyes megfejtése: A jövő csupa múltból áll. A TRITEX (Pécs, Bajcsy-Zs. u. 23. Tel.: 72/213-239) 5000 Ft értékű kész függönyét nyerte:
Keszi Teodóra Mária
(Pécs, Enyezd u. 16.)
Nyereményszelvényét a Déli Extrában veheti át.
(Pécs, Rákóczi u. 55.)
Gratulálunk!

RÉGI FÉNYKÉPEZŐGÉPEKET
objektíveket, lenczékókat, fotóalbumokat, fotótörténelmi emlékeket vesznek.
H & L
Pécs, Ferencsek u. 40.
Nyitva: naponta 9.30-13.30-ig.

Grafikai tervezés
Tördelés
Sajtóhirdetés tervezés
Nyomdai előkészítés
GRAPHIC Reklámgrafika
7026 Pécs, Rákóczi út 73/A.
Tel.: 20/46-42-729, 72/215-629,
fax/ISDN adot: 72/511-997
e-mail: szgraphia@devanet.hu
www.szgraphia.hu

Kulturális programok Pécs városában
2002. szeptember

Pécsi Kulturális Központ
17-én 19.00 EGY KIS ESTI FIZIKA
Természettudományi előadás-sorozat
Az univerzum fejlődésének története
Dr. Németh Judit (egyetemi tanár ELTE) előadása
18-án 19.00 Német Filmklub - Nyitócst
19-én 18.00 AZ EMBERÉLET SZENTSÉGE
Molnár V. József előadása
23-án 19.00 ÚJ HULLÁM FILMKLUB
Kurosawa: A vihar kapujában
25-én 19.00 A természet mibenléte
Grandpierre Attila előadása

Művészetek Háza
3-án 18.00 Nagy siker volt!
Patrice Leconte: A sziget foglya (francia film)
4-én 18.00 Házimozsi
Radu Mihaileanu: Az életvonat (román-francia film)
Bevezetőt mond: dr. Stark András pszichiáter
10-én 18.00 Házimozsi
Andrej Tarkovszkij: Tükör
11-én 18.00 Nagy siker volt!
Milos Forman: Amadeus (amerikai film)
16-án 19.00 Ágoston Dudas Formáció
Ágoston Béla - szaxofon, dуда, melódika
Benkő Róbert - nagybőgő
Csécs Tamás - dobok
Grenesó István - fuvola, szaxofon
Szabó Zoltán - dуда
17-én 18.00 A filmművészet legnagyobb rendezői
Andrej Tarkovszkij: Sztalker
17-én 19.00 Hargitai Imre (zongora) és Keszthelyi Tamás (hegedű) koncertje
18-án 11.00 Sajtótájékoztató és könyvbemutató
Iparosok és bányászok a mecsekkel
A könyvet dr. Szirtes Gábor és dr. Vargha Dezső, a kötet szerkesztői mutatják be.
Bevezetőt mond dr. Sikfői Tamás a PBKI titkára.
18-án 18.00 Házimozsi
Anand Tucker: Hilary és Jackie (Színes, feliratos film, 125 perc)
19-én 19.00 Kodály Zoltán-terem
A Muzsikás Együttes és Sebestyén Márta koncertje
25-én 18.00 Nagy siker volt!
Régis Wagner: Kelet-nyugat (francia-orosz-bolgár film)
25-én 19.00 "Barangolás Beethoven: Eroica szimfóniája körül"
Fellegi Ádám zongoraművész estje
Műsor: Eroica szimfónia I. rétel. Mozart: C-dúr szonáta
26-án 18.00 Irodalmi Szabadegyetem
Ács Pál: Az idő ósága - Történetiség és történelemszemlélet a régi magyar irodalomban. A kötetet bemutatja és a szerzővel beszélget: Bartók István irodalomtörténész
26-án 19.00 Vasvári String Trió koncertje
Vasvári Pál - basszus-gitár
Frankie Lato - hegedű
Birta Miklós - gitár
30-án 19.00 Bosambo koncert
Tóth István - akusztikus gitár
Juhász Gábor - akusztikus gitár
Des András - ütőhangszerek
Winand Gábor - ének, szaxofon, fuvola

Apáczai Nevelési és ÁMK
ANK Mozi
Minden szerdán 19.00, Belépő: 300 Ft
11-én Pánkszoba (színes, feliratos amerikai thriller)
18-án Traffic (színes, feliratos amerikai film)
25-én Már megint egy dilis amerikai film (sz., f. am. filmvígjáték)

Micimackó Filmklub és Ovímozi
Minden hétfőn és kedden 10.00 és 14.00 órák

Állandó programok:
Hétfő 18.00 Erika-jóga
Hétfő-szerda 16.00 Óvodás sport aerobic
Hétfő-szerda 17.00 Iskolás sport aerobic
Hétfő-szerda-péntek 18.00 Step aerobic
Hétfő 18.00 Sci-fi és Ufo-klub
Csütörtök 15.00 Nyugdíjas Klub

Pécsi Városi Könyvtár
Várkonyi Könyvtár - August Szenoa Horvát Klub
18-tól Képek a tengerről - Senko Soric fotókiállítás
Megnyitó:
18-án 17.00 Várkonyi Nándor Könyvtár és 18-án 18.00 August Szenoa Horvát Klub
Megnyitják: dr. Barics Ernő tanszervező és Keresztesi János, a Pécs TV igazgatója

Kilenc Király Gyermekkönyvtár
19-én 14.30 „Németnek Bécs, magyarnak Pécs”
Évszázadok krónikái a városról
Dr. Bezeredy Győző helyförténetés előadása

Csipkefa Gyermekkönyvtár
19-29-ig Nyárutó - gyermekrajz kiállítás

Szivarvány Gyermekház
20-án 10.00 A Kossuth vetélkedő döntője - általános iskolásoknak

Sétatér
22-én 15.00 Nettek mesélek, nettek zenélek - Jutulomjáték gyerekneknek
A Pécsi Városi Könyvtár az Olvasás Éve alkalmából meghirdetett pályázatának eredményhirdetése
A díjakat átadja: dr. Ujváriné Füzy Ágnes igazgató
Közreműködnek: a Kabóca Bábszínház és a Székiálto együttes
Eseten az Ifjúsági Házban

Várkonyi Nándor Könyvtár
23-án 13.30 Szógyurma szó, kép, zene
Csoportos foglalkozás gyerekeknek Szvath Józsefné gyermek-könyvtáros vezetésével

Pinokkió Gyermekkönyvtár
24-én 14.00 Légy a gazdája! - Állatszerettről gyerekeknek
Előadó: Farkas Tamás, a Misina Természettudományi és Állatvédelmi Egyesület elnöke

Várkonyi Nándor Könyvtár
24-én 18.00 Egy életút - 100 éve született Déry Tibor
Dr. Botka Ferenc irodalomtörténész előadása

Horoszkóp szeptember 5-től 13-ig.
2002-ben is KERESZTESSY OPTIKA
Pécs, Mátyás király u.-Jókai u. sarok Tel.: 72/336-304
Nyitva: 9-17 ig. **COMPUTERES SZEMVIZSGÁLAT**
Rendel: Dr. Karsay Vera hétfő-szerda-péntek 14-16-ig
Egy pár CARLET 1,5 GRADAL TOP multifokális lencse vásárlásakor 1 pár beltéri multifokális lencsét kap ajándékba!
SZTK-VENY FELIRAS, BEVÁLTÁS

Bak
Ezekben a napokban nem kell félnie, hogy elégedetlenek lesznek munkájával. Kedvező időszak köszönt Önre. Magánéletében is kellemes napokat hozhat ez a hét. Igen szerencsésnek tűnik a csütörtök! Vízöntő
Jó napok köszöntenek a Vízöntőkre! Barátok, ismerősök segítségével igen kedvező és előnyös megállapodásokat köthet. Munkájában is előmenetelre számíthat. A hét végét töltsé kedvesével!
Halak
Használja ki a csillagok kedvező állását, ezen a héten intézze el nagyobb bevásárlásait. Feladatai is megszaporodtak az utóbbi napokban, de ezért ne keseredjen el, hiszen anyagilag pozitív változások várhatók!
Kos
Ha most nem is alakul minden az Ön szája íze szerint, azért ne keseredjen el, hisz minden rosszban van valami jó! Több időt tud szentelni családjának. Egy meghitt, őszinte beszélgetés csodát tehet.
Bika
Ezen a héten Ön diktálhatja a feltételeket. Szívesen végzi munkáját és ez az eredményein is meglátszik. Sikereket könyvelhet el munkájában és magánéletében egyaránt. Szerencsés napja a keddi!
Irek
Könnyen veszi a megpróbáltatásokat a héten. Vigyázzon azonban, ne vállaljon nagy kockázatot. Váratlan, ám gyorsan megtérülő kiadásokra azonban számíthat. A hét végén használja ki a kellemes őszi időt!

Rák
Hullámzó kedélye nemcsak Ön viseli meg, hanem környezetére is kihatással van. A kellemetlen meglepetéseket kivédheti, ha alaposan végiggondolja a lehetőségeket, mielőtt döntene. Ragyogó napnak ígérkezik a péntek!
Oroszlán
Telek, lakás, munkahely ... csupa-csupa tennivaló, meghozza határidős feladat szakadt a nyakába. Az élet minden területén helyt kell állnia, s Ön képes is erre, csak ne legyen annyira lelkiismeretes!!! Ne feledje: az egészség a legfőbb érték!!!
Szűz
A kikapcsolódás ugyan jó tesz Önnek, de nem oldja meg a gondjait. Önmagának kell helyrehozni a dolgokat. Fokozottan vigyázzon egészségére! Ez a legfontosabb. Nem lehet a gyertyát két végén egyszerre égetni.
Mérleg
A bolygók hatására felfokozott aktivitással és lendülettel rendelkezik ezen a héten, mely üzleti kapcsolatait szorosabbá tételére tűnik igazán alkalmasnak. Családi, baráti körben pompás napok várják! Szerda az Ön napja!
Skorpió
Álljon a sarkára, ne hagyja, hogy packázzanak Önrel, bár munkahely változtatáson most ne törje a fejét. Ez a periódus erre nem alkalmas. Ha belefáradt az elmúlt napok robotlásába, a hét végén kipihenheti a fáradalmait!
Nyilas
Környezete figyelmét ne feltűnő viselkedésével próbálja felkelteni. Családi viták is előfordulhatnak a héten. Foglalkozzon saját munkájával, és feladatait igyekezzon maximálisan elvégezni.

KULTÚRA

Bánki Judit Hagner bronz-kisplasztikáiból nyílik válogatás 7-én 11 órák a Pécsi Műhelygalériában. A művek elé Bogádi Kis György író mond bevezetőt.
Páger Bernadett textil-tervező iparművész kiállítása vasárnapig tekinthető meg a Pécsi Kisgalériában.
A svédországi Huddingle Konstnarsklubb művészei mutatkoznak be a Pécsi Galéria szeptember 15-ig nyitva tartó tárlatán.
Gustav Klimt és Egon Schiele műveinek faksimiliéi láthatók a Lenau Házban szeptember közepéig.
Aldozó László alkotóművész Sopron ihlette olaj-pasztell képeiből nyílik válogatás 6-án 17 órák a pécsi Gyöngyszem Galériában (Timár u. 23.) Pandur József művészettörténész ajánlásával.
Pécsi természetfotósok közös kiállítása nyílt a Természettu-

dományi Múzeum kiállító-terében. Dékány Zsolt, Gyarmati Csaba, Kiss Imre, Nagy Gábor, Papp Zoltán, Takács Gábor és Völgyi Sándor felvételei november 10-ig láthatók Pécsen, a Szabadság u. 2-ben.
Deák Zsuzsanna grafikusművész textilképeit csodálhatja meg a közönség Komlón, a Közösségek Házában szeptember 27-ig.
Koleszár Stella és Nágel Bianka 4. osztályos tanulók rajzaiból nyílik közös tárlat 6-án 17 órák a mohácsi Kossuth filmszínházban. A munkákat Bosnyák Mihály grafikus-rajztanár ajánlja az érdeklődők figyelmébe.
BALETT-TANFOLYAM
Domján Mária idén is várja balett-tanfolyamára a táncolni vágyó gyermekeket 5 éves kortól. Beiratkozás: szeptember 9-én 16-17 óra között a Felsővárház utcai iskolában.

Kulturális programok Pécs városában
2002. szeptember

Pécsi Kulturális Központ
17-én 19.00 EGY KIS ESTI FIZIKA
Természettudományi előadás-sorozat
Az univerzum fejlődésének története
Dr. Németh Judit (egyetemi tanár ELTE) előadása
18-án 19.00 Német Filmklub - Nyitócst
19-én 18.00 AZ EMBERÉLET SZENTSÉGE
Molnár V. József előadása
23-án 19.00 ÚJ HULLÁM FILMKLUB
Kurosawa: A vihar kapujában
25-én 19.00 A természet mibenléte
Grandpierre Attila előadása

Művészetek Háza
3-án 18.00 Nagy siker volt!
Patrice Leconte: A sziget foglya (francia film)
4-én 18.00 Házimozsi
Radu Mihaileanu: Az életvonat (román-francia film)
Bevezetőt mond: dr. Stark András pszichiáter
10-én 18.00 Házimozsi
Andrej Tarkovszkij: Tükör
11-én 18.00 Nagy siker volt!
Milos Forman: Amadeus (amerikai film)
16-án 19.00 Ágoston Dudas Formáció
Ágoston Béla - szaxofon, dуда, melódika
Benkő Róbert - nagybőgő
Csécs Tamás - dobok
Grenesó István - fuvola, szaxofon
Szabó Zoltán - dуда
17-én 18.00 A filmművészet legnagyobb rendezői
Andrej Tarkovszkij: Sztalker
17-én 19.00 Hargitai Imre (zongora) és Keszthelyi Tamás (hegedű) koncertje
18-án 11.00 Sajtótájékoztató és könyvbemutató
Iparosok és bányászok a mecsekkel
A könyvet dr. Szirtes Gábor és dr. Vargha Dezső, a kötet szerkesztői mutatják be.
Bevezetőt mond dr. Sikfői Tamás a PBKI titkára.
18-án 18.00 Házimozsi
Anand Tucker: Hilary és Jackie (Színes, feliratos film, 125 perc)
19-én 19.00 Kodály Zoltán-terem
A Muzsikás Együttes és Sebestyén Márta koncertje
25-én 18.00 Nagy siker volt!
Régis Wagner: Kelet-nyugat (francia-orosz-bolgár film)
25-én 19.00 "Barangolás Beethoven: Eroica szimfóniája körül"
Fellegi Ádám zongoraművész estje
Műsor: Eroica szimfónia I. rétel. Mozart: C-dúr szonáta
26-án 18.00 Irodalmi Szabadegyetem
Ács Pál: Az idő ósága - Történetiség és történelemszemlélet a régi magyar irodalomban. A kötetet bemutatja és a szerzővel beszélget: Bartók István irodalomtörténész
26-án 19.00 Vasvári String Trió koncertje
Vasvári Pál - basszus-gitár
Frankie Lato - hegedű
Birta Miklós - gitár
30-án 19.00 Bosambo koncert
Tóth István - akusztikus gitár
Juhász Gábor - akusztikus gitár
Des András - ütőhangszerek
Winand Gábor - ének, szaxofon, fuvola

Apáczai Nevelési és ÁMK
ANK Mozi
Minden szerdán 19.00, Belépő: 300 Ft
11-én Pánkszoba (színes, feliratos amerikai thriller)
18-án Traffic (színes, feliratos amerikai film)
25-én Már megint egy dilis amerikai film (sz., f. am. filmvígjáték)

Micimackó Filmklub és Ovímozi
Minden hétfőn és kedden 10.00 és 14.00 órák

Állandó programok:
Hétfő 18.00 Erika-jóga
Hétfő-szerda 16.00 Óvodás sport aerobic
Hétfő-szerda 17.00 Iskolás sport aerobic
Hétfő-szerda-péntek 18.00 Step aerobic
Hétfő 18.00 Sci-fi és Ufo-klub
Csütörtök 15.00 Nyugdíjas Klub

Pécsi Városi Könyvtár
Várkonyi Könyvtár - August Szenoa Horvát Klub
18-tól Képek a tengerről - Senko Soric fotókiállítás
Megnyitó:
18-án 17.00 Várkonyi Nándor Könyvtár és 18-án 18.00 August Szenoa Horvát Klub
Megnyitják: dr. Barics Ernő tanszervező és Keresztesi János, a Pécs TV igazgatója

Kilenc Király Gyermekkönyvtár
19-én 14.30 „Németnek Bécs, magyarnak Pécs”
Évszázadok krónikái a városról
Dr. Bezeredy Győző helyförténetés előadása

Csipkefa Gyermekkönyvtár
19-29-ig Nyárutó - gyermekrajz kiállítás

Szivarvány Gyermekház
20-án 10.00 A Kossuth vetélkedő döntője - általános iskolásoknak

Sétatér
22-én 15.00 Nettek mesélek, nettek zenélek - Jutulomjáték gyerekneknek
A Pécsi Városi Könyvtár az Olvasás Éve alkalmából meghirdetett pályázatának eredményhirdetése
A díjakat átadja: dr. Ujváriné Füzy Ágnes igazgató
Közreműködnek: a Kabóca Bábszínház és a Székiálto együttes
Eseten az Ifjúsági Házban

Várkonyi Nándor Könyvtár
23-án 13.30 Szógyurma szó, kép, zene
Csoportos foglalkozás gyerekeknek Szvath Józsefné gyermek-könyvtáros vezetésével

Pinokkió Gyermekkönyvtár
24-én 14.00 Légy a gazdája! - Állatszerettről gyerekeknek
Előadó: Farkas Tamás, a Misina Természettudományi és Állatvédelmi Egyesület elnöke

Várkonyi Nándor Könyvtár
24-én 18.00 Egy életút - 100 éve született Déry Tibor
Dr. Botka Ferenc irodalomtörténész előadása

Horoszkóp szeptember 5-től 13-ig.
2002-ben is KERESZTESSY OPTIKA
Pécs, Mátyás király u.-Jókai u. sarok Tel.: 72/336-304
Nyitva: 9-17 ig. **COMPUTERES SZEMVIZSGÁLAT**
Rendel: Dr. Karsay Vera hétfő-szerda-péntek 14-16-ig
Egy pár CARLET 1,5 GRADAL TOP multifokális lencse vásárlásakor 1 pár beltéri multifokális lencsét kap ajándékba!
SZTK-VENY FELIRAS, BEVÁLTÁS

Bak
Ezekben a napokban nem kell félnie, hogy elégedetlenek lesznek munkájával. Kedvező időszak köszönt Önre. Magánéletében is kellemes napokat hozhat ez a hét. Igen szerencsésnek tűnik a csütörtök! Vízöntő
Jó napok köszöntenek a Vízöntőkre! Barátok, ismerősök segítségével igen kedvező és előnyös megállapodásokat köthet. Munkájában is előmenetelre számíthat. A hét végét töltsé kedvesével!
Halak
Használja ki a csillagok kedvező állását, ezen a héten intézze el nagyobb bevásárlásait. Feladatai is megszaporodtak az utóbbi napokban, de ezért ne keseredjen el, hiszen anyagilag pozitív változások várhatók!
Kos
Ha most nem is alakul minden az Ön szája íze szerint, azért ne keseredjen el, hisz minden rosszban van valami jó! Több időt tud szentelni családjának. Egy meghitt, őszinte beszélgetés csodát tehet.
Bika
Ezen a héten Ön diktálhatja a feltételeket. Szívesen végzi munkáját és ez az eredményein is meglátszik. Sikereket könyvelhet el munkájában és magánéletében egyaránt. Szerencsés napja a keddi!
Irek
Könnyen veszi a megpróbáltatásokat a héten. Vigyázzon azonban, ne vállaljon nagy kockázatot. Váratlan, ám gyorsan megtérülő kiadásokra azonban számíthat. A hét végén használja ki a kellemes őszi időt!

Rák
Hullámzó kedélye nemcsak Ön viseli meg, hanem környezetére is kihatással van. A kellemetlen meglepetéseket kivédheti, ha alaposan végiggondolja a lehetőségeket, mielőtt döntene. Ragyogó napnak ígérkezik a péntek!
Oroszlán
Telek, lakás, munkahely ... csupa-csupa tennivaló, meghozza határidős feladat szakadt a nyakába. Az élet minden területén helyt kell állnia, s Ön képes is erre, csak ne legyen annyira lelkiismeretes!!! Ne feledje: az egészség a legfőbb érték!!!
Szűz
A kikapcsolódás ugyan jó tesz Önnek, de nem oldja meg a gondjait. Önmagának kell helyrehozni a dolgokat. Fokozottan vigyázzon egészségére! Ez a legfontosabb. Nem lehet a gyertyát két végén egyszerre égetni.
Mérleg
A bolygók hatására felfokozott aktivitással és lendülettel rendelkezik ezen a héten, mely üzleti kapcsolatait szorosabbá tételére tűnik igazán alkalmasnak. Családi, baráti körben pompás napok várják! Szerda az Ön napja!
Skorpió
Álljon a sarkára, ne hagyja, hogy packázzanak Önrel, bár munkahely változtatáson most ne törje a fejét. Ez a periódus erre nem alkalmas. Ha belefáradt az elmúlt napok robotlásába, a hét végén kipihenheti a fáradalmait!
Nyilas
Környezete figyelmét ne feltűnő viselkedésével próbálja felkelteni. Családi viták is előfordulhatnak a héten. Foglalkozzon saját munkájával, és feladatait igyekezzon maximálisan elvégezni.

APRÓHIRDETESEK

A FUNDUS INGATLANKÖZVETÍTŐ IRODA AJÁNLATÁBÓL

- ALAPÍTVÁ: 1990 -

Vállalunk: ingatlanközvetítést (eladás, vétel, csere) teljes ügyintézésrel, ingyenes nyilvántartásba vétellel, ingatlanforgalmi értékbécslést hitelfelvitelhez is. telekalakítást, földmérői tevékenységet, ingatlanjogi tanácsadást.

A FUNDUS AZ ALAP, AMELYRE BIZTOSAN ÉPÍTHET!

VÁLLALKOZÓK FIGYELMÉBE! ELADÓ

Pécsvárdi úton, közvetlenül a 6-os út mellett 3000 nm területen lévő, kétszintes 640 nm alapterületű, egylegelő, 40-50%-os készülségi fokban lévő, műhelynek üzletnek alkalmas épület 32 MFt.

Pécselt, az 57-es út mellett vállalkozásra alkalmas 15500 nm beépítetlen iparterület közmű elérhetőséggel 30 MFt

Pécselt, a belvárosban 150 és 90 nm nagyságú raktár-épület 160 nm udvarral, együtt vagy külön is eladó 16,5 MFt

Kömlőd, a Szivásvi városrészen jelenleg is működő, 305 nm alapterületű üzlethelyiséggel berendezéssel együtt 13,5 MFt + ÁFA

Balaton déli partján, a település központjától kb. 500 m-re, a Balatontól kb. 1500 m-re, üdülőövezeti községben található, fűtött-tetőterületű, 13 szobás panzió éttermmel, 1330 nm területtel 60 MFt + ÁFA

Mecsekoldáson vállalkozásra alkalmas, 284 nm alapterületű épület 1267 nm területtel 6 MFt

Pécselt, a Kőztársaság tér közelében vállalkozásra alkalmas, 400 nm összalapterületű, négylakásos családi ház 547 nm területtel 60 MFt

Budai-vámnál iparterületen lévő csarnokok, műhelyek, raktárak szóc, biokliá, irodákai eladók

Budai városrészen bármilyen tevékenységre alkalmas, 35 nm alapterületű üzlethelyiség 3,1 MFt

Szabolcsfaluban vállalkozásra alkalmas, 8565 nm területű ingatlan, 805 nm alapterületű telephely (műhely, raktár, szóc ép., garázs, istálló) víz, villany közművel 38 MFt

ELADÓ PÉCSELT

Új építésű lakások eladók bruttó 230 Eft/nm áron, kulcsrakész állapotban a belvárosban és a Mecsekoldáson

Belvárosban 39 nm-es, teljesen felújított, udvari garázslakás 6,9 MFt

Belvárosban, a Munkácsy M. utcában fűtött, 104 nm alapterületű 3 szobás polgári lakás 16,6 MFt

Belvárosban 100 nm-es, kétlakásos, felújítandó családi ház garázzsal, 285 nm területtel 10 MFt

Belvárosban udvari, 69 nm-es műtermi lakás Irányára: 12,5 MFt

Jézsef A. utcában irodának, rendezőnek is alkalmas, 1 em., 85 nm-es, 2,5 szobás, téglapületes, gázfűtéses lakás Irányára: 12,5 MFt

Ybl M. utcában 14 emeleti, 54 nm-es, 2 szoba étkezős, erkélyes lakás Irányára: 7,5 MFt

Ybl M. utcában 12 emeleti, 63 nm-es, 1+2 fészobás, erkélyes lakás Irányára: 8,5 MFt

Surányi úton földszinti, 84 nm alapterületű, 2 szoba, étkezős, téglapületes lakás garázzsal, 15,5 MFt-ért

Little J. utcában IV emeleti, 61 nm alapterületű, 2 szobás, erkélyes panellakás eladó. 7,2 MFt

Belváros közelében háromszintes, új építésű, 300 nm alapterületű, igényesen kialakított családi ház garázzsal, 400 nm területtel 45 MFt

IRODÁNK: 7621 Pécs, Teréz u. 1. Tel.: 72/315-549, fax: 72/336-486 e-mail cím: fundus1@axelero.hu - Internet cím: http://www.ingatlanfundus.hu

LAKÁS

KÖLTÖZZÖN A NYÁR VÉGÉN A MAGNUM LAKÓPARKBA!

Kulcsrakészen 2002. őszén átadásra kerülnek: 1 szobás lakások (35 m²+5 m² tároló) bruttó 6,15 MFt 2 szobás lakások (56 m²+5 m² tároló) bruttó 10,1 MFt



Szellemvárosi 2,5 sz., IV. em.-i. szépen felújított lakás eladó. Iár: 72/415-427

Pécselt, a történelmi belvárosban 34 nm-es, földszinti, téglapületes lakás galériával eladó. Iár: 6,75 MFt. Tel.: 30/383-4720

Eladom vagy elcserelem vasasi sorházban kétszintes, 83 nm-es, kazán központi fűtéses, zöldövezeti, garázsos lakásom. Iár: 5,1 MFt. Ugyanakkor keresek Uránvárosban 3 szobás, legalább 95 nm-es téglalakást. Tel.: 72/267-150, 30/413-1270

Mezőszél utcában X. emeleti, 1,5 szobás, 47 nm-es, felújítandó panellakás eladó. Iár: 5,3 MFt. Tel.: 72/516-274, 20/454-2065

Papnövelde utcában 3 szobás, 85 nm-es, gázfűtéses társasházi lakás+garázs eladó. Iár: 17,6 MFt + 2,5 MFt. Tel.: 72/516-274, 20/454-2065

INGATLAN

Balatonakali legszebb részén fekvő PANORÁMÁS TELEK festői kilátással a Balatonra eladó. Iár: 2,3 MFt tel.: 70/3355-258

7621 PÉCS, KIRÁLY U. 7. TEL.: 72/213-091, 510-657... Pécselt a Garai u. közelében. 108 m²-es, 1 em. jó állapotú, 3,5 szobás, gáz-központi fűtéses polgári lakás... Pécselt a Széchenyi tér közelében. 97m²-es galériás nappali + 3 szobás, erkélyes, klímás gáz-központi fűtéses II em. lakás eladó. 15,5 MFt

Bogádon 66 nm-es, 2,5 szobás sorházi lakás eladó. Tel.: 20/923-7699... Kömlőd, a Kossuth utcában VII. emeleti, igényes, 3 szobás lakás eladó. Tel.: 30/852-4696

Fáy A. utcában igényes III. emeleti, 80 nm-es, téglapületes lakás eladó. Tel.: 30/852-4696... Várdi Antal utcában eladó I. emeleti, 163 nm-es, 5 szobás lakás (irodának, orvosi rendelőnek is). Tel.: 30/852-4696

Építők úti 2 szobás, földszinti lakás eladó. Tel.: 20/4183-554... Uránvárosi 1-2 szobás lakást veszek. Tel.: 415-542, 20/4183-554

Gázfűtéses, 1 szoba-konyha, étkező, fürdőszoba hárszrú eladó a Szigeti úton. Irányára: 5 MFt. Tel.: 20/398-1247

Kertvárosban keresek 3 vagy 3,5 szobás lakást saját részre. II. emeletig. Tel.: 70/264-6035

Kertvárosi 2,5-3 szobás lakás eladó. Tel.: 20/450-1864... Makár-hegyen panorámás társasházi lakás eladó (140nm). Tel.: 20/922-6644

Pécs, Kodály úton 54 nm-es, földszinti panellakás eladó. Tel.: 72/490-042, 30/451-7463... Pécselt belváros közeli, kétszobás panellakás eladó. Tel.: 72/325-785, 15 óra után.

Pécselt, belvárosban (Gábor u.) 86 nm-es, 3 szobás, téglapületes lakás eladó. Iár: 14 MFt. Tel.: 72/336-206, 30/226-0336... Pécselt, Kertvárosban igényesen alakított, 2,5 szobás, redőnyös, légkondis lakás+garázs alatta eladó. Tel.: 72/450-377

Pécs-rózsadombi 4/magasföldszinti, 2,5 szobás, redőnyös lakás eladó. 5,8 MFt. Tel.: 72/447-338, 30/403-4353... Tompa M. u.-i 2 szobás, 62 nm-es, gázfűtéses lakás eladó. Tel.: 30/347-3931

Új társasházi lakások frekvencián helyen eladók. Tel.: 20/511-2027... URÁNVÁROSI 1,5 SZOBÁS, 39 NM-ES, I. EMELETI, TÉGLA, GÁZFÜTÉSES LAKÁS ELADÓ. IÁR: 6 MFt. TEL.: 70/244-1685, 72/252-859

Uránvárosi 1,5-2 szobás téglalakást vennék. Tel.: 20/511-2027... Uránvárosi 2 szobás lakás eladó. Tel.: 20/450-1864

Ügyfelcinknek eladó lakást, családi házat keresünk. Díjmentes nyilvántartás. Tel.: 72/227-090, 20/450-1864... Kozármislyen központjában 78,5 nm-es, 90%-os készülségi, gázfűtéses lakás eladó. Iár: 8,99 MFt. Tel.: 210-977

Rózsadombon, zöldövezetben, hatalmas társasházban, 3 szoba-étkezős, gázfűtéses lakás+garázs eladó. 12,1+1,9 MFt. Tel.: 210-977... Pécsi lakást vennék. Tel.: 72/534-870

Pécselt, a Gebauer utcában II. emeleti, amerikai konyhás nappalival átalakított, 59 nm-es, panorámás téglalakás eladó. Ár: 9,9 MFt + 2,1 MFt garázs... Lakást nyelnek k-ért. Tel.: 72/242-807, 30/9293-984

Lakás eladó. Tel.: 20/9310-555... INGATLAN

Harkányban (Bartók B. úti) tóparti, csendes társas üdülőben 3. emeleti, erkélyes lakás áron alul, sürgősen eladó. Érdelklödni: 60-30/9799-471

Manufaktura & NYUGATI-MECSEK

Ingatlanközvetítő és Értékbécselő Irodák Szolgáltatásaink: Ingatlanközvetítés (eladás, vétel, csere, berlet) személyre szabott, teljeskörű ügyintézésrel ingyenes nyilvántartásba vétel, közvetítési díjak csak sikeres teljesítés esetén számítunk fel; ingatlanforgalmi értékbecslés, hitelfelvitelhez is

Lakások: Pécs, Pósa Lajos u. 1200 m² úrszederencés telken 3 szintes, 5 szobás, 270 m²-es, gáz kp fűtéses kétlakásos családlház 49,9 MFt... Pécs, Május 1. U n 1457 m² telken 164 m²-es, háromszintes, négy szobás, gázfűtéses családlház dupla garázzsal 26 MFt

Építési telkek: Pécs, Golyó dűlő DNY-i tájolású, panorámás, 1350 m² és 1800 m², összközműves építési telkek (-7,2-10,5 MFt) Pécs, Mecsek u. 1500 m²-es, összközműves panorámás telek 98 m²-es, 3 szobás, gázfűtéses házsal 39,8 MFt

Családi házak: Pécs-Nagypostavölgyben 900 m² telken új kétszintes 150 m²-es, 4 szobás, gáz kp fűtéses családlház garázzsal 28,6 MFt... Pécs, Zöldellő u. 1070 m² parkosított telken 240 m²-es, kétszintes, 6 szobás családlház 24,5 MFt

KERESÜNK KÉSZPÉNZES ÜGYFELEINK I ÉSZÉRE PÉCSELT ÉS VONÁSKÖZLETÉBEN ELADÓ CSALÁDIHÁZAKAT, PÉCSI LAKÁSOKAT, ÉPÍTÉSI TELKEKET. Részletes kínálatunkat tekintse meg irodánkban, vagy a www.ingatlan-info.hu weboldalon. 7624 Pécs, Szent István tér 3. 7623 Pécs, Gallay Jenő u. 26. Tel.: 72/525-130 20/9548418 Tel/fax: 72/210-003 30/9596605

Ügyfeleim részére családi házakat, lakásokat keresek. Tel.: 20/490-9326 Pécsi zöldövezeti, 2 generációs családi házak eladók. Tel.: 20/450-1864

Ingatlanközvetítés. www.melitta.hu Eladó lakások, családi házak. Ingatlanközvetítés. www.melitta.hu Tel.: 72/214-066, 70/318-4000, Citrom u. 2. I. em. Komoly ügyfeleim részére lakásokat, családi házakat keresek.

Pécsen, Rigódetertőn 1300 nm építési telek panorámás kilátással 9 MFt-ért eladó. Tel.: 30/553-0850 Pécs-belvárosban eladó 105 nm-es családi ház. Tel.: 72/336-292

Felújítandó kis házat vennék a belvárosban vagy környékén. Tel.: 72/210-003... Mecsekszentkúton 960 nm-es építési telek eladó. Iár: 2,5 MFt. Tel.: 30/347-3931

Pécselt gondozott, kertés ház, 2 szoba, összközpont eladó. Tel.: 60/363-061 Eladó Pécselt 4 éves családi ház. Tel.: 72/227-016

Rózsadombon, az Akácfa-dűlőben 774 nm-es telek eladó. Iár: 4,2 MFt. Tel.: 72/446-148, 30/9166-444... Pogányban 2 generációs családi ház eladó. Iár: 14,7 MFt. Tel.: 30/558-4907

Pósa Lajos úti 127 nm-es családi ház eladó. Iár: 14,8 MFt. Tel.: 30/558-4907 Pécs-kertvárosi, kétgenerációs családi ház eladó. Tel.: 72/414-306, 18 óra után.

Bogádon (3 km) 4 szobás, gázfűtéses, szerény családi ház eladó. Iár: 5,99 MFt. Tel.: 210-977... Mives préház Pécseltől 20 km-re eladó. Iár: 1,89 MFt. Tel.: 210-977

Déli-ipari úton telephelynek is alkalmas, széles területek eladók. Iár: 5,99 MFt-től. Tel.: 210-977... Pécsváradon, forgalmas helyen, 2x35 nm-es önálló üzlet, mellette saját területtel eladó. Iár: 6,9 MFt. Tel.: 210-977

Sürgősen eladó új, 49 nm-es üzlet-iroda a Kálvária közelében. Iár: 4,9 MFt. Tel.: 210-977... Zsigmond utcában 170 nm-es, igényes, 2 szintes családi ház eladó. Tel.: 30/852-4696

Szóló utcában és Farkas István utcában iker garázs eladó. Tel.: 30/852-4696... Dombay-tótól 1 km-re eladó 1500 nm-es, panorámás telek 25 nm-es faházzal. Tel.: 30/852-4696

Pogányban eladó 1500 nm-es telek, 20 nm-es hétvégi házzal. Tel.: 30/852-4696... Bicsérdén 3 szobás családi ház 1000 nm telekkel eladó. Tel.: 20/923-7699

Ótemető utcában 2 generációs, 140 nm-es családi ház eladó. Tel.: 30/852-4696... Fülemüle utcában eladó 230 nm-es, 7 szobás családi ház 810 nm-es telekkel. Tel.: 30/852-4696

Üzlet, telephely eladó, kiadó. Tel.: 20/931-0555... Üzlethelyiséget bérelnék a belvárosban, hosszú távra. Tel.: 30/915-3596

Pécselt, a Pélmónostor utcában 2 szobás családi ház garázzsal, kerttel kiadó. Tel.: 30/936-1866, 72/515-825... Forgalmas helyen kis üzlethelyiséget bérelnék. Tel.: 70/218-1281

BÉREL-KIAD

SZAKSZERVEZETEK HÁZÁBAN IRODÁK BÉRELHETŐK. Érdelklödni: 72/332-822

Üzlethelyiséget bérelnék a belvárosban, hosszú távra. Tel.: 30/915-3596... Pécselt, a Pélmónostor utcában 2 szobás családi ház garázzsal, kerttel kiadó. Tel.: 30/936-1866, 72/515-825

Magaslati úton zárt udvarban raktár-helyiségnek kisebb garázs kiadó. Ár: 7.000 Ft/hó. Tel.: 72/317-290... Uránvárosi 30 nm-es garázs kiadó. Tel.: 72/252-738

Pécs, Szabadság u. 9. sz. alatt 2 szobás, telefonos, bútorozott lakás kiadó. Tel.: 20/9277-387, ill. 20/9226-846... 70 nm-es lakás Pécs belvárosában (Király u.) irodának is kiadó. Tel.: 30/9373-000

A Rákóczi úti OTP épületben 85 nm-es lakás - irodának is - kiadó. Tel.: 72/214-597, 19 óra után... Egyetemista fiú pécsi albérletbe betársulna. Feltétel: külön szoba. Tel.: 20/572-2515

Mecsekoldali, új 2 lakásos házban 1 bútorozott lakás telckhasználatú kiadó. Tel.: 72/331-867... SZIGETI VÁROSRESZBEN 3 SZINTES, GARÁZSOS, 2 FÜRDŐSZOBÁS, NAGY TERASZOS CSALÁDI HÁZ KIADÓ. IÁR: 250 EFT+REZSI. WWW.MELITTA.HU. Tel.: 70/318-4000

ALBÉRLETET KERESKE, MINDEN MEGOLDÁS ÉRDEKEL, KOMOLY, FIZETŐ ÜGYFELEINK RÉSZÉRE. HOSSZABB-RÖVIDEBB TÁVRA. WWW.MELITTA.HU. ALBÉRLET-KÖZVETÍTÉS. TEL.: 72/214-066, 72/281-786

100.000+ REZSIÉRT CSALÁDIHÁZ KIADÓ. TEL.: 72/214-066, WWW.MELITTA.HU... IGENYES LAKÁSOK, CSALÁDI HÁZAK ÜRESEN VAGY BÚTOROZVA KIADÓK. WWW.MELITTA.HU. TEL.: 72/214-066

ALBÉRLET KIADÓ 2 EFT+REZSITŐL. TEL.: 72/214-066, 70/318-4000... Kertvárosi másfeles, berendezett lakás kiadó. 33 Eft+rezsi. Tel.: 72/413-147

Alkotmány utcában 33 nm-es, utcafronti, alagsori, felújított helységek, iroda-rendelő céljára kiadók, esetleg eladók. 72/446-148, 30/9166-444

Uránvárosi hétémeletesben bútorozatlan lakás hosszú távra kiadó. Tel.: 72/256-562

CSAK ÍNYENCEKNEK

olajjal rántást készítünk, s berántjuk. 30 dkg, sós vízben kifőzött metélt tészára 15 dkg, olajban pirított kenyérmorzsát szórunk. Tálalásnál a babfőzelék mellé tesszük a tésztát és a felszeletelt csülköt. A Vestergombi pincészet kékfanasával kínáljuk.

Borjúborda cirfandli mártással.

Tíz dkg forró vajba öntünk 1 dl mézet és 2 dl cirfandlit, majd főfőzünk benne 10 dkg fűgét. Leszűrjük, a fűgét áttörjük, visszatesszük, a levet újrforraljuk, étkezési keményítővel besűrítjük, tálalás előtt 1 dl tejszínnel düsitjük. A bordákat roston megsütjük és a mártásra tálaljuk. Köretnek sült sárgarépat, karfiolt és brokkolit adunk. A mártásból külön tálkába téve is adhatunk. A Vályan pincészet cirfandlijával kínáljuk.

NÖVÉNYEVŐKNEK

Gőzgombóc babos káposztával:

Fél kg lisztből, 3 dkg élesztőből, 3 dl langyos tejből 1 tk cukorral, 1 tojással kelt tésztát készítünk. 8 gombócot

formálunk belőle. Olajon megpirítunk 5 dkg, apróra vágott hagymát, megszórujuk pirospaprikával és rádobunk 1 kg kicsavart savanyú káposztát, fél babérlevelet. Kevés vízzel felöntve, fedő alatt puhára pároljuk. Sós vízben előzőleg megfőzünk 10 dkg tarkababot. Amikor a káposzta megpuhult, összekeverjük a babbal és ráteszünk a gombócokat. Lassú tűzön pároljuk, míg a gombócok átfőnek. Bock József villányi kékoportójával öblítjük.

Futa keszécével:

Kockára vágunk 80 dkg burgonyát, vízben megfőzzük, leszűrjük, áttörjük. Ha kihült, 20 dkg lisztel, 1 tojással, sóval puha tésztává keverjük. Forró olajban az ellapított tészta mindkét oldalát pirosra sütjük. Külön tálkában keszécével (hig szilvalekvár) tálaljuk. (Áfonyalekvárral is kísérletezhetünk!) Ha szilvával, a Bajor pince féledes muscat cuvée-jével, ha áfonyával, Gere Attila merlot-jával dobjuk föl.

LÁSSÁTOK FELEIM

Múzsák találkozása

Parnasszussá válik a Mecsek – legalábbis így érezhetik azok a muzsikabarátok, akik részesei lesznek a most induló zenei évadnak. A Pécsi Szimfonikus Zenekar ugyanis a Múzsák találkozója jegyében állította össze új műsorrendjét. Az A-bérlet nyolc koncertje abban hasonlít egymásra, hogy mindegyikben felcsendül olyan zenemű, amely valamely társadalmi alkotással tart szoros kapcsolatot. Így a muzsika, a tánc, a képzőművészet és az irodalom egymásra hatásának lehetünk tanúi.

Mathias Grünewald XVI. századi német festő isenheimi szárnyas oltára Hindemith-et ihlette komponálására, az 1800-as években élt Arnold Böcklin festményei Rachmaninovot és Regert is megérintették (mindkét mű felhangzik jövőre a szimfonikusok előadásában!). Respighi Botticelli festményei búvólték el, Mahler a német népköltészetből, Liszt Lamartine verseiből merített ihletet. Ravel Bolerója pedig maga a szenvedélyes tánc.

A jól bevált bérletrendszer folytatódik tovább idén is. Három helyszín: a Pécsi Tudományegyetem Szigeti úti aulája, a Pécsi Nemzeti Színház és a Bazilika ad otthont a bérleti hangversenyeknek. A teátrumiak „egyszerűs” koncertek lesznek, ahol Beethoven, Weber, Mozart és Richard Strauss kompozíciói csendülnek föl. Az Oratórium bérletben halottak napja előtt Mozart Requiemjét játsszák (ezt a Duna TV is rögzíti), a karácsonyváras idején Bach 140. kantátáját és Haydn h-moll miséjét hall-

hatjuk, 2003 húsvétját pedig Mozart művei mellett a Pécsi Szimfonikus Zenekar idei házi szerzőjének, Kovács Zoltánnak az együttes számára írt oratóriumával, a Magna Materrel köszöntik.

Új sorozatot is indítanak a szimfonikusok, kettős céllal. Egyrészt új helyüket, az egykori Park mozi épületét szeretnék bevonní Pécs hangversenyéletébe. (Szkładányi Péter igazgató és művész-társai őszintén remélik: közel az idő, amikor végre a névadóhoz méltó körülmények között válhat szentélyük Kodály Zoltán hangversenyteremmé.) Másrészt vasárnap matiné keretében, amolyan itthoni, nyilvános főpróbaként hallhatja a közönség azokat a műveket, melyekkel az új évadban külföldi turnéra utazik az együttes. Japánba, Kínába, az Egyesült Államokba, Svájcba, Német- és Olaszországba várják őket.

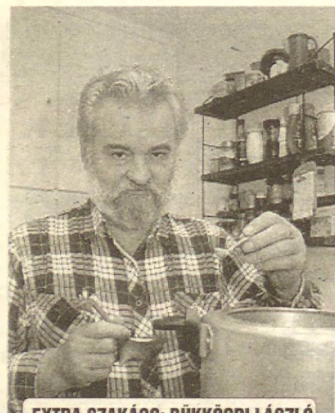
Persze, az országhatáron belül is sok helyütt fellépnek. Így szeptember 9-én a Magyar Állami Operaházban más vidéki zenekarral együtt az Országos Filharmónia fennállásának ötvenedik évfordulójára rendezendő ünnepi esten játszanak. Továbbra is rendszeresen koncerteznek Szekszárdon, Kaposváron, ellátogatnak Keszthelyre, Veszprémbe, ifjúsági hangversenyeket adnak Tolna, Somogy és Baranya megyében, s elegendő tesznek színházi kötelezettségeknek is. Itt a Fekete Péter című Eisemann-operett, Mozart: Szöktetés a szerájból című operája és Csajkovszkij Diótörője csendül föl előadásukban – így újra élőzenei kísérettel láthatunk balettet.



Hogy a jövő nyári, 2003. június 27-július 4. között zajló 13. Nemzetközi Zenei Fesztiválon mit hallunk, még nem tudni biztosan. De azt igen, hogy a Pécsi Szimfonikus Zenekar nevében Szkladányi Péter igazgató Eisenstadt melletti otthonában a századik születésnapján, szeptember 27-én személyesen köszönti föl Takács Jenő zeneszerző-előadóművész-zenepedagógust, a pécsi konzervatórium egykori igazgatóját, akinek életműve elismerésül átadja az Amtmann Prosper Emlékérmét.

Takács Jenő: Tarantella című művét a 40-es évek közepén Dohnányi Ernő vezényelte Pécsen, zongorán a szerző működött közre. A Pécsi Szimfonikus Zenekar szeptember 1-jei ünnepi koncertjén az ötvenéves Jandó Jenő zongorakíséretével tűzte műsorára a darabot, ezzel is tisztelve Takács Jenő munkásságát.

Csató Andrea



EXTRA SZAKÁCS: BÜKKÖSDI LÁSZLÓ

A Szekszárd és Villány-Siklós borgasztrónómia című könyvben Kovács János szekszárdi és Skrut György pécsi mesterszakácsok receptjeit találjuk. Ezekből néhány:

RAGADOZÓKNAK

Mösi bab csülökkel:

Főni tesszük 25 dkg beáztatott szárazbabot és egy füstölt csülköt. Ha megpuhult, 5 dkg apróra vágott hagymával, 2 gerezd fokhagymával, 2 dkg lisztel, 1 dkg fűszerpaprikával és

SZEMFÜLES JÁTÉK 4/1

Hol láttam? A játék folytatódik. Városunkban annyi látó van, mely mellett nap mint nap elmegyünk, mégsem vesszük észre!



Nos hát, pécsiek! Ezentúl fel a fejfel, nézzünk körül!

A beküldési határidő: 2002. október 4.

A három megfejtést a játék végén EGYSZERRE, NYÍLT LEVELEZŐLAPON a Déli Extra (7621 Pécs, Rákóczi u. 55.) szerkesztőségébe várjuk.



A helyes válaszokat beküldők között a FOTOPUS KFT. ajándékát, egy SOLIGOR fényképezőgépet sorsolunk ki!

QUAESTOR TRAVEL
www.quaestor.hu/travel

MÉG VÁRA GOROG NYÁR

Korfu 49.900 Ft
1 hét 09.17. rep., apt.

Nyugat-Kréta 50.900 Ft
1 hét 09.18. rep. apt.
2 hét 10.09. rep. apt. 59.900 Ft
Ha 3 fő katalógus-áron befizet a 4. utas ingyen utazik!

TENGEREN INNEN ÉS TÚL

Törökország, Antalya 100.600 Ft
Hotel**** fp. rep. 1 hét szept. 11., 15.

Málta H*** reg. 1 hét szept. 86.990 Ft

Portugália, Cascais 149.400 Ft
aparthotel*** reg. rep. 1 hét szept.

Sri Lanka körút 300.000 Ft
8nap/5éj fp. rep. 09.20.

178 HAZALAIÁLATUNKBÓL

Keszthely H. Ovit*** 6éj reg. 30.000 Ft

Bükkszentkereszt 1 éj. 4.000 Ft

Hotel Gabona*** 6 éj. 20.400 Ft

Ötveny Kastély*** 6 éj reg. 28.800 Ft

Leányfalu H. Twins*** 6éj fp. 30.800 Ft

QUAESTOR TRAVEL
7621 Pécs, Perczel Mór u. 2.
Tel.: (72) 224-049, 224-092

HÁROMDIMENZIÓS MEGOLDÁS

Egy hely, amelyre minden nő vágyik, aki üde, ápolt kíván lenni.
Egy hely, amelyet könnyű elérni, mert a város kedvező pontján található.
Egy hely, amelyre minden nő kíváncsi.
Egy hely, melyet úgy hívnak: *Cosmécannique Szépségház*.

Pécsen, a Szigeti út és a Faludi utca sarkán található egy exkluzív, új szépségszalón, mely a napokban nyitotta meg kapuit a vendégek előtt. A komplexum tágassága, finom, pasztell színei mind a szépséget, a harmóniát sugározzák, a szépítkezni kívánó hölgyek teljes körű kiszolgálásban részesülnek itt, ráadásul ügyfélparkoló is rendelkezésre áll.

Jó ide belépni - maga a környezet s a betérőt készségesen invitáló, kedves munkatársak is itt marasztalják a vendéget, aki sokféle szolgáltatásban s minőségi kiszolgálásban részesül a Cosmécannique Szépségházban.

A szépségipar minden

ágának képviselői megtalálhatók itt: hat fodrász, fiatal, ígértes tehetségek, kreatív, tradicionális és elektrokozmetikus, körömközmetikus, külön helyiségben dolgozó pedikűrös várja a vendégeket.

Vélhetően a női bőr ellensége, a cellulit elleni és a fogyasztó kezelés iránt óriási lesz az érdeklődés, hiszen itt, a Cosmécannique Szépségházban található Pécsen egyedül az az LPG berendezés, mely az arc, a toka, a dekoltázs, a felkar és a test masszírozását végzi, a bőr öregedése elleni harcban eredményes segítőtárs a hölgyeknek. Természetesen ebben a küzdelemben a gép mellett az ember is kulcsszereplő: a kezelés részleteiről következő számunkban olvashatnak e sorok írójától, aki maga is kipróbálta a nélkülözhetetlen, új eljárást.

Cosmécannique Szépségház



e-mail: lpg@dragon.hu

MIRA MARE TRAVEL AND YACHTING UTAZÁSI IRODA
Pécs, Colonna Passage, Citrom u. 2-6. sz. 8.
Tel./fax: 72/213-915, Tel.: 72/515-172
Nyitva: H-P: 9-17:30-ig, Szó: 9-12-ig

NYÁR VÉGI AJÁNLATAINK!
Dalmát körút a világhörökség nyomában:

szeptember 23-30-ig, hotel*** félpanzióval 57.500 Ft/fő
Sibenik, Krka-i vízesés, Trogir, Split, Dubrovnik, Plitvicei tavak, Medjugorje
TROGIR:
Villák, apartmanok 18.300 Ft-tól/fő/hét.

SPANYOL TENGERPART:
szeptember 13-22-ig, szeptember 20-29-ig 39.900 Ft/fő, 10 nap félpanzióval.

TUNÉZIA:
3 hét 79.500 Ft/fő, félpanziós-svédasztalos.
Egyéb akciós utakat nagy választékban kínálunk!
Várjuk jelentkezésüket!

KÖV GALÉRIA
TERMÉSZETES KÖVEK KERESKEDÉSE

A MUROMIX KFT „KÖV GALÉRIA” néven megnyitotta természetes kövekből készült, kül- és beltéri burkolóanyag-kereskedését a 6-os út 189-es km-nél Nagy választékkal várjuk érdeklődőinket, tervezőket, kivitelezőket, építkezőket!

Nyitvatartás:
munkanapokon: 12-17³⁰-ig
szombaton: 9-12-ig
hétfő: szünnap

Tel.: 20-375-2432

STIHL MÁRKABOLT ÉS SZERVIZ
www.kiefer.hu
Hitellehetőség! STIHL®
A világon az első.

AKCIÓ -10%
Pécs, Mártírok útja 68./ Tel.: 72/210-920

MAZDA B2500 MOST 300 000 FORINT ÁRENGEDMÉNNYEL!

Duplakabinos TD TE modell ára 4 049 900 Ft + gfa
www.mazda.hu

SZÍnpodan a Mazda B2500

- 300 000 forint árengedmény
- rendkívül magas alapfelszereltség (légkondicionáló, elektromos ablakok és tükrök, alufelni - TE modell)
- opcionális két SZÍNű fényezés

SCHNEIDER AUTÓHÁZ KFT.
7430 Pécs
PÉCSVÁROSI ÚT 2
TEL.: 72/339-006,
FAX: 72/339-020

MINISZTERI BIZOTTSÁG
Mazda

23-33-33
EURO TAXI
PÉCS

PÉCS EGYIK LEGKEDVEZŐBB VITELDÍJÁVAL SZOLGÁLTATUNK.
PRÓBÁLJA KI ÖN IS!

20/4563-333
310-000
233-333

APRÓHIRDETESEK

BÉREL-KIAD

Szakszervezetek házában irodák bérelhetők.
Érd.: 332-822

Király utcában 16-20 nm-es irodahelyiségek parkolóval kiadók.
30/9463-004

Irgalmasok utca 16. sz. alatt 40 nm-es udvari részen irodának, üzletnek kiadó.
Tel.: 30/258-8853

GÉPJÁRMŰ

Pécs,
Somogyi B. u. 4.
Tel.: 520-540,
fax: 520-541
Kft.
info@martin.hu
www.martin.hu

ÁTIRODA

- hitel, lízing
- eredetiség vizsgálat
- gépjármű átírás, ügyintézés
- biztosítás

Nyitva: H. Sze.: 7.30-17.00, K. Cs. P.: 7.30-16.00

GÉPJÁRMŰ

- ÁTÍRÁS
- BIZTOSÍTÁS
- EREDETISÉG VIZSGÁLAT
- SÚLYADÓ BEVALLÁS

AZ ÁTÍRÁST KÖZVETÍTŐ IRODÁBAN:
BÖRGYÁR IRODAHÁZ I. em.
NYITVA: H-CS: 8-17-IG, P: 8-14-IG
TELEFON: 72/549-640
INGYENES PARKOLÁSI LEHETŐSÉG!

OPEL KADETT KOMBI 1.6-os, injektoros, katalizátoros, 1988-as eladó. Iár: 450 Eft. Tel.: 30/388-7910
MAZDA 323, '89-es évjárat, 1.7-es dízel eladó. Tel.: 72/337-684, 18 óra után.

RENAULT II-ES, 1.4-es, benzines, 3 ajtós, 1985-ös korhú állapotban, jó motorral eladó. Iár: 175 Eft. Tel.: 30/969-1188

K-25-ös traktor, egytengelyes pótkocsis, vizsgáztatva eladó. Tel.: 72/498-664

RENAULT TWINGO 5 éves, 34 ezer km-rel, kitünő állapotban eladó. Tel.: 30/235-9112

Gépjármű hitellek. Tel.: 20/966-5528

ÁLLAT

Spániel kölykök eladók. Tel.: 72/234-105, 30/474-4093

Basset hound 2 éves, kitünő vérvonalú trikolór kan (Balázs) fedez. Tel.: 30/263-9010, Pécs.
3 hónapos rottweiler kan kölyök eladó. Tel.: 72/210-878

ÁLLÁS

UNION BIZTOSÍTÓ
A WIENER STÄDTISCHE CSOPORT TAGJA

Főként 25 év feletti munkatársakat keres, kezdeti fix jövedelmet és ingyenes képzést biztosítunk. Érd.: 72/512-800, 30/9477-708, Balogné.

Kozmetikus tanulót felvesszük. Tel.: 72/214-196, 20/355-1938
Most nyíló körömkozmetikában üresen álló helyiségek kozmetikusnak kiadó. Tel.: 70/299-0544

Szakképzett, nyugdíjas ápolónő másodikállás - betegápolás, gyermek-felügyelet stb. - vállal. "Gyermekápoló" jellegre a szerkesztőségbe.

Főiskolás lány gyermekfelügyelettel vállal 3 éves kortól. Tel.: 20/2013-770, 72/252-946

Kézápolót (manikűrös, műköröm-építő) felvesszük Pécs, Nagy Jenő u. 26. sz. alatti szépségszalonunkba. Jelentkezni a 72/211-866-os telefonszámon lehet.

FIATAL, SZAKKÉPZETT FELSZÓLÁGOLÓT BELVÁROSI BORZÓBA FELVESZÜNK.
06-20/9656-879

ÁLLÁS

Fodrászt felvesszünk a Pécs, Nagy Jenő u. 26. sz. alatti egységünkbe 2002. szeptemberi kezdéssel. Jelentkezni a 72/211-866-os telefonszámon lehet.

Szakképzett eladót felvesszünk napi 4 órába látványpécsre. Tel.: 20/328-2554, 18 óra után: 72/449-811

Asztalosok, segéd munkások jelentkeztetését várjuk majosi munkahelyre. Tel.: 30/385-9463, 74/458-461

Kőműves- és burkolómunkát vállalok. Tel.: 72/373-216, 30/247-7353

Kőműveseket felvesszünk. Tel.: 70/264-1896

Az Amor bár szakképzett eladót, vizsgával rendelkező táncos és konzumhölgyeket jelentkeztetését várja. Tel.: 72/317-959, 21 óra után.

Gyakorlattal rendelkező cipőfelső-rész-készítőket keresek gépi és kézi munkára. Tel.: 72/312-845, 7-16 óráig, 30/9279-517, 7-19 óráig.

Összeállítási kiegészítő munka havi 40 Eft-ért. Információ: Intersect, 6701 Szeged, Pf. 639.

Elelmiszerteljes eladót felvesszük. Tel.: 30/267-6688

Pécsi kertészet változatos kertészeti, kertépítészeti munkára szabadban dolgozni szeretők, 25-45 év közötti férfi szakmunkás (nem feltétlenül kertész) munkaeletet keres fix fizetéssel. Dohányzás kizáró ok. Tel.: 20/966-1322

Gyakorlattal rendelkező, jó izlésű virágkötőt alkalmaznánk. Tel.: 30/217-5387

Virágkötői állást keresek. Tel.: 30/452-0551

Szilikát gépészmérnök, energetikai szakmérnök állást keres. Tel.: 30/485-7584

Körzeti ápolónővért keres dr. Andics Lajos Bogádmindszentre. Tel.: 72/258-465, 20/976-0689

Költözéshez erős fizikumú, mobiltelefonnal rendelkező embereket keresek. Tel.: 30/9015-284

Kőművet, segéd munkást, kubikust felvesszünk. Tel.: 70/269-3362, 20/428-0831

Kőműveseket, segéd munkásokat felvesszük. Tel.: 20/9888-221

Union Biztosító Rt. 2 fő érettségizett, 25 év feletti területi képviselőt keres. Lehet nyugdíjas is. Tel.: 72/424-687, 30/852-3275, 70/296-8945

Kőműveseket felvesszük. Tel.: 72/336-400, 30/419-7719

Csapatomat építem egy régi cég régi és új profiljához. Ha még keresed az élet jobb oldalát, jelentkezsz szórakoztatóipar, vendéglátó-, modell-, partnermenedzser profilunk tagjának. Hívásodat várja Zsuzsi 15 és 20 óra között. Tel.: 20/533-4439

OKTATÁS

Beiratkozás!

A Füst Molnár Éva Színistúdióba a Civil Közösségek Házában (Szent I. tér 17.) szept. 9-án és 16-án 15 és 17 óra között.

Foglalkozások

időpontja: péntek, 15-17-ig.

NYELVISKOLA

Nyelvtanfolyamok 12 nyelvből B tudásszinten

ALMA Nyelvvizsgáló-képzők

Beiratkozás: szeptember 13-ig

H-P: 14-18 h-ig, 7621 Pécs, József u. 2. Tel./Fax: 72/214-201, Mobil: 30 969 4552

NYELVISKOLA

Felnőttképzés Pécsen, kézműves szakmában. Tanfolyamok indulnak 2002. október 1-jétől. 72/310-299, 30/2020-883
Matematikatanár középiskolásoknak. Tel.: 20/527-3868, 72/215-793

Egyetemista lány felsőfokú nyelvvizsgával angoloktatást vállal. Ár: 800 Ft/60 perc. Tel.: 30/541-4710

Matematika korrepetálás garanciával, kedvezményrel. Pécs. Tel.: 30/851-4224

Nehezen tanulsz? Alig érted, hamar elfelejtöd? Nem vagy önálló, magolsz? Szeretnél sikeresen tanulni? Hívjál, segítünk! TSK Pécs. Tel.: 30/329-2684

Grafológus és írásszakértő képzést indít a Regionális Grafológusképző Központ szeptembertől, pécsi és kaposvári konzultációval. Kérje tájékoztatónkat a 30/288-9851-es számon!

Intenzív gépi tanfolyamok. Tel.: 20/370-2087

Angoloktatás. Tel.: 72/241-481

OKTATÁS

Angol nyelvtanítás. Szókincs Nyelvtudó. 334-044, 30/2463-647

IDEGENVEZETŐ, IDEGENFORGALMI MENEDZSER INGYENES idegenforgalmi ügyintéző tanfolyammal és velencei városnézéssel.
SAGA OKT. KÖZP. 20/9763-241

KERESKEDŐ-BOLTVEZETŐ, VENDEGLÁTÓ-ÜZLETVEZETŐ tanfolyam indul szept. 13-án INGYENES 25 órás angol nyelvtanfolyammal. Ár: 61.000 Ft SAGA OKT. KÖZP. 20/9763-241, 72/214-644

Matematika korrepetálás általános iskolásoknak 550 Ft/óra.
Tel.: 30/851-4224

ANGLIÁBAN VÉGZETT NYELVTANÁR ANGOLOKTATÁST ÉS FORDÍTÁST VÁLLAL.
06-30/470-8846

TÁRSKERESŐ

JÁVE-ELIT TÁRSKERESŐ
biztosan segít. Hívjon 18-21-ig. 72/320-631.

SZIMPÁTIA Társkereső
72/333-835, 70/2566-512

Intermezó Társkereső diszkrét és tartós kapcsolatok közvetítője. Tel.: 72/437-729, 20/347-3245

Diszkrét, kulturált társkeresés a Kleopátra Társkeresőnél. Hölgyeket is szeretettel várunk! Tel.: 72/442-817, 30/457-9457

57 éves, magas, igényes nő keresi társát hasonló, jól szituált férfi személyében 55-63-ig. Tel.: 72/335-324

Fiatalember hölgy telefonhívását várja. Tel.: 70/263-2488

"Csillagfény" kötetlen kapcsolatok közvetítője. 30/557-0919

SZOLGÁLTATÁS

Kárpitosmunka: modern és antik bútorok felújítását vállalom, szállítással! Tel.: 72/226-833

Mindennemű karosszéria munka, zöldkártya, műszaki vizsga rövid határidővel. Tel.: 20/985-8315

20%-os árkedvezmény! Ablakszigetelés, zárjavítás, redőnyök, szűnyogháló, harmonikaajtók, szalagfüggönyök. Tel.: 72/228-113, 30/295-2762

40% árengedménnyel redőny, relaxa. Tel.: 72/251-792, 20/206-7675

Ajtó-, ablakszigetelés svéd technológiával, garanciával! Ablakzárak cseréje is! 30/509-7777

AKCIÓS! MŰA. REDŐNYÖK, JAVÍTÁSOK, RELUXÁK-ROLET-TÁK, NAPELLENZŐK-HARMONIKAAJTÓK, ALU. REDŐNYÖK-HEVEDERZÁRAK, SZŰNYOGHÁLÓK: MOBIL-FIX-KOMBINÁLT, GIPSZKARTONÓZÁS-LAMBÉRIÁZÁS, MŰA. NYÍLÁSZÁRÓK MEGRENDELHETŐK: 30/357-0378, 30/263-9469, 20/316-2700

Bádogos. Precíz munka - korrekt ár. Tel.: 72/410-204, 30/316-8138

Cserépkályha, kandalló tisztítás, átrakás anyagbeszerzéssel. Tel.: 72/422-030

Épületburkolás: lépcsők, teraszok csempevel, kövel, téglával. Tel.: 20/595-1939

Fakivágás, darabolás. Tel.: 70/263-2488

GIPSZKARTONÓZÁS. Tel.: 72/213-919, 20/205-1350

HEVEDERZÁRAK. Tel.: 72/313-864, 30/364-7905

HIDEBURKOLÁS, VIAKOLOR OLCSÓN. Tel.: 70/272-4028

Kárpitosmunkák. Tel.: 72/411-326

Manikűrös, pedikűrös házhoz megy. Tel.: 72/258-189, 70/266-8911

Mérlegképes könyvelés. Tel.: 20/365-0723

Parkettacsizolás. Tel.: 20/347-6870

VILLANYSZERELÉS. Tel.: 30/323-8265

Vízvezeték-szerelést, javítást, dugulás-elhárítást, gáztűzhely, konvektor-javítást, vill. bojler vízkötelénitést, panelfűrészt, tárgyak felszerelését, kisebb villanyszerelést vállalok. Időseknek kedvezmény. Új szám: 70/287-8331

SZOLGÁLTATÁS

PARKETTÁZÁS, PARKETTA-CSISZOLÁS. TEL.: 70/2150-154
VILLANYSZERELÉS, HIBAEL-HÁRÍTÁS. Tel.: 70/218-0468, 30/276-4137
Parkettázás, PVC-, szőnyegpadlózás. Tel.: 30/2277-427, 72/713-320

KÉZI FÖLDMUNKA, TEREP-RENDEZÉS, TERASZKIKÉPZÉS. ELHANYAGOLT TERÜLETEK RENDEZÉSE, VEGYSZERÉZÉS. BONTÁS, FÜNYÍRÁS, BOZÓT-IRTÁS. PARKOSÍTÁS, TÁMFAL (ZÖLD) ÉPÍTÉS, SZIKLAKERT, KERTI TÖ. KERÍTÉSEPÍTÉS, DRÓTHÁLÓS (FA, FÉM) OSZLOP. ISZAPOLÁS, AROKTISZTÍTÁS. Tel.: 30/851-7086, 20/331-8631

ALAPÁZÁS, KÉZI FÖLDMUNKA, TEREPRENDEZÉS, FAKIVÁGÁS, BOZÓTIRTÁS, BONTÁS, BETONOZÁS. TEL.: 30/214-9372

FESTÉS, BURKOLÁS. Tel.: 30/514-6561

KÁDZOMÁNCOZÁS. TEL.: 20/321-4962

Cseréptető javítást, lapostető-szigetelést, kőművesmunkát vállalunk anyagbeszerzéssel, vidéken is. Egyedülállóknak és nyugdíjasoknak kedvezményrel. Megrendelhető: 72/253-287, 19 óráig, napközben: 30/260-9169

Árokásó-rakodógéppel bontást, földmunkát vállalunk. Tel.: 30/9418-393, 72/326-536

Kőműves- és burkolási munkát vállalok cégeknek is. Korrekt munka korrekt áron. Tel.: 30/368-6630

KONYHABÚTOROK, BEÉPÍTETT SZEKRÉNYEK KÉSZÍTÉSE. Tel.: 30/110-6071

Kerti munkát vállalok. Tel.: 70/263-2488

Redőny, relaxa, harmonikaajtó, szalagfüggöny, napellenző, árnyika, roletta, mobil és fix szűnyogháló gyártása, szerelése, javítása. Tel.: 72/215-511, 20/943-9002

Mindennemű viz-, fűtés-, és gázszerelés 24 órán belül. Tel.: 72/445-772, 20/430-4483

Parketta, hajópadló, PVC, laminált burkolat fektetés, csiszolás, lakkozás. Tel.: 72/446-148, 30/9166-444

Vízvezeték-szerelés, WC, mosdó, mosogató, csaptelep javítás. Szabó Sándor: 72/444-073, 60/622-317, 70/277-3886

Festés, mázolás, tapétázást reális áron vállalok. Tel.: 72/440-334, 30/407-3364

Kőműves új házak építését, tatarozását, átalakítását, utólagos fal- és lapostető-szigeteléseket, tetőfedést és javítást vállalok gyors határidővel, garanciával. Nyugdíjasoknak kedvezményrel. Tel.: 20/9888-221

Vízvezeték-szerelés, dugulás-elhárítás. Tel.: 72/336-003, 70/215-9583

Kutyakozmetikus kérésre házhoz is megy. Tel.: 30/364-0824

Mindennemű tetőfedő, tetőszigetelő és bádogosmunkát garanciával vállalom. Tel.: 72/211-389

Kőműves-ács, hidegburkoló munkákat nagy kapacitással rendelkező cég vállal. Tel.: 20/428-0831, 70/269-3362

Szobafestést, mázolás, tapétázást, gipszkarton-szerelést és kőművesmunkát vállalok. Tel.: 20/335-7718

Veszélyes fák kivágása felolcsósággal. Tel.: 20/490-4032

Mindennemű kőművesmunkát vállalom. Tel.: napközben 30/256-6048, este: 72/320-448

TAKARÍTÓ SZOLGÁLAT. TEL.: 30/9122-333

Parkettázás, PVC-, szőnyegpadlózás. Tel.: 30/9080-164

Szőnyeg-, kárpit- és szalagfüggöny tisztítás atkamentesítéssel. Tel.: 72/446-030, 20/922-7350

Mindennemű asztalosmunka, restaurálás, nyílászárók, kül- és beltéri falpécsek, bútorok készítése. Kerti bútor, pavilon. Tel.: 30/391-9822

Parkettázás, PVC-, szőnyegpadló ragasztás, parkettacsiszolás. Tel.: 20/9459-656

Szabadfelhasználású banki hitelek gyors, korrekt ügyintézése. Tel.: 30/518-9893, 30/859-6890, nonstop.

Külső vakolatok felújítása, festése. Tel.: 70/285-6725

Sweed és talpmasszázs. Tel.: 450-741, 20/433-8885

Szobafestés, mázolás, tapétázás, homlokzatfestés. Tel.: 20/9503-872

Fuvarozás, költöztetés 2 t-ig. Tel.: 20/332-8070

VEGYES

Nappali szolgálat. Hívjon, ha bajban van, tanácsot és egyedül érzi magát. Segíteni szeretnék. Karitatív. Hívható munkanapokon 15-19 óráig: 212-813, továbbá egész nap: 30/407-3225 A Tegyük Együtt! Önszolgálat Klub mindenkit szeretettel vár hétfőnként 15 óráig.

Herendi kisfigurák tárgyakat vennék. "Herendi" jellegre a kiadóba.

Turákajak hibátlan állapotban, evezővel eladó. Iár: 45 Eft. Tel.: 30/454-0330

INGYENES LOMTALANÍTÁS. Tel.: 72/330-990, 70/218-0468, 30/276-4137
FOGYÓKÚRA CENTRUM. KIEMELKEDŐ HATÉKONYSÁG, TARTÓS EREDMÉNY, ORVOSI FELÜGYELET MELLETT LÉZER-ÁKUPUNKTÚRÁVAL, TARTÓSTÜVEL FOGYJON KÖNNYEN, EGÉSZSÉGESEN! BEJELENTKEZÉS: 30/389-8245

ZENEKAR LAKODALMAKRA, BALOKRA. Tel.: 72/441-159, 20/912-5165
Akác tűzifát vásárolok. Tel.: 30/9381-516

Használt horgász felszerelést veszek. Tel.: 72/255-034, 20/373-4573

MARA VARRODÁJA. Tel.: 72/213-099

Régi dolgokat, fateknőt, fonott demizsont, gyermek zománckádat, lavortartót, hakstokot, hokedlit, öntözőkannát, zománccokat, porcellánokat, képkereket, köcsögöket, vásznakat, bútorokat veszek. Tel.: 74/450-133, 20/565-5331

Szűrőtelőkád 450 literes, boroshordó 180 literes. Tel.: 72/228-146

Fehérborszőlő és hordók eladók. Tel.: 30/473-9510

Útitársakat keresünk Prága, Karlovy Vary, Kutnahora kiránduláshoz prágai szállással, autóbusszal október 19-22-ig (27 Eft/fő). Tel.: 20/364-1387, 72/329-902

DIOFÁT VESZÜNK! Tel.: 72/213-056

Új betonkeverő, B-160 l, 100 Eft-ért eladó. Tel.: 30/553-0850

Mindenféle hagyatékot, régi bútorokat, órákat, lámpákat, öreg tollakat, régi üllögarnitúrákat, régi kerti bútorokat vasból veszek. Tel.: 20/3800-789

Esküvők videofelvétel + CD-re írása. Tel.: 72/333-280

Komfort gáztűzhely, beltéri ajtó, ablakok eladók. Tel.: 70/248-9319

50 literes ballonok, kis szőlőpréss darálóval olcsón el

TP Comp

SZÁMÍTÁSTECHNIKA

Pécs, Garay u. 31. Tel./fax: 72/515-588 e-mail: szalka@axelero.hu
Nyitva: hétfő-péntek: 9-18, szombat: 9-13

24x10x48x LG dobozos	11.600 Ft	14.500 Ft	Intel P4 2000 MHz 512k	41.200 Ft	51.500 Ft
32x10x48x LG dobozos	13.900 Ft	17.250 Ft	80,2 GB IBM 7200 3 évt.	24.300 Ft	30.375 Ft
48x12x48x SONY	12.900 Ft	16.125 Ft	Abit KR7A-133 RAID alaplap	18.300 Ft	22.875 Ft
GF4 MX440 64 MB DDR + TV	16.400 Ft	20.500 Ft	Abit GeForce3 Ti200 128 MB TV	27.200 Ft	34.000 Ft
Abit GF4 MX440 64 MB DDR + TV	17.800 Ft	22.250 Ft	Abit GeForce4 Ti4200 64 MB TV	34.000 Ft	42.500 Ft

TP COMP „Vihar”

SocketA 200 MHz alaplap, AMD Duron 1200 MHz, 128 MB RAM, 20,2 GB HDD, 56x Acer CD-ROM, TNT2 M64 32 MB VGA, hangkártya, hangfal, egér, billentyűzet, floppy, ATX ház
59.999 Ft 74.999 Ft

TP COMP „Ciklon”

P-III 133 MHz alaplap, Celeron 1000 MHz, 128 MB RAM, 20,2 GB HDD, 56x Acer CD-ROM, TNT2 M64 32 MB VGA, hangkártya, hangfal, egér, billentyűzet, floppy, ATX ház
63.600 Ft 79.500 Ft

„Tornado P4 DDR Celeron”

P4 alaplap 533 MHz DDR, Celeron 1700 MHz, 128 MB DDR RAM, 20,2 GB HDD, 52x LG CD-ROM, TNT2 M64 32 MB VGA, hangkártya, hangfal, egér, billentyűzet, floppy, 300 W ATX ház
81.600 Ft 102.000 Ft

„Tájtun P4 DDR Celeron”

PGA478 P4 i845 DDR alaplap, Celeron 1700 MHz, 128 MB DDR RAM, 40,2 GB HDD, 52x LG CD-ROM, GeForce2 MX400 64MB VGA, hangkártya, hangfal, egér, billentyűzet, floppy, 300W ATX ház
88.400 Ft 110.500 Ft

RÉSZFIZETÉSI LEHETŐSÉGGEL!

Törzsvásárlóink „HÜSÉGKÁRTYAVAL” kedvezményeket vehetnek igénybe! Érdeklődjön üzletünkben.

Szőnyeg Szaróf

Exkluzív nepáli és egyiptomi kézi csomózású, valamint gépi fűzésű gypjű-és szintetikus szőnyegek nagy választékban.

Új Forrás Üzletház, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 9.

MISTRAL COMPUTERWORLD

WWW.MISTRAL.HU - AUTOMATIKUSAN FRISÜLŐ ONLINE ÁRLISTA

Címünk: Pécs, Király u. 59., Tel.: (72)520-555, e-mail: info@mistral.hu Nyitva: hétköznap: 10-18-ig, szombaton: 10-13-ig

ALAPLAP		FDD, HDD, ZIP		CD-ROM	
Abit KR7A-133 / KR7A-Raid 133 / KG7-Raid / KG7/KG7	17190 17280 23780 15370 16640	Matrix Millennium G450 / G550 32 MB DDR DH	20890 23690	ATI Radeon 8500 / 128MB / 8500LE 128 MB / 9000PRO 64 MB	41610 27160 33770
Abit KD7-333 / KD7-333-Raid / AT7 / NV7 133-Raid	20680 25190 33690 27710	ATI Xpert 2000PRO 32MB / 32MB+Tv-Div	6670 6850	FDD 1,44 Sony / Teac	1790 2080
Abit SD7-533 / SD7-533 (V.2.0) / BG7 / SA7	16560 19200 29310 17280	IBM 7200 rpm 40 / 60 / 80 / 120 GB	16740 19840 22270 32660	IBM 7200 rpm 40 / 60 / 80 / 81 GB	16740 19840 22270 32660
Abit BD711 / BD711-Raid / SR-8X	23750 27510 20460	Maxtor 5400 rpm 10 / 20 / 40 / 60 / 80 GB	12780 14010 16230 19000 21500	Maxtor 7200 rpm 40 / 60 / 80 GB	17840 21630 24090
Abit S76	17640	Seagate 7200 rpm 40 / 60 / 80 GB	18000 22000 26990	CD-ROM	52-es LG / Nec / Aopen / Sony / Asus
Asus A7V333 / A7V333-Raid / A7V266-EX/A7S333	23060 28130 22670 15750	CD IRÓ, ÚJRAÍRÓ, CD-RW+DVD		24"/10"/40" Sony / Yamaha / Philips	11810 21680 11030
Asus TUS12 C / TUS1-M	20850 13890	24"/10"/40" Asus / Nec	14300 14290	32"/10"/40" Sony (Kit) / Mitsumi / LG / Samsung	15780 14030 11810 12110
Asus P4B533-V / P4B533 / P4B533-C / P4B266 / P4B533	34920 21370 35690 28090 23530	40"/12"/40" Plextor / Teac / LG / Samsung / Sony	24310 15370 14950 12960 12120	40"/12"/40" Nec / Mitsumi / Asus	14350 16110 15700
BIOS P4ISA II (FC-PGA) / K755A (SocketA) / P655AT (FC-PGA)	20960 13650 11960	44"/24"/44" Jamaha	29080	48"/12"/48" Asus	20010
BIOS K756A (SocketA) / K7VM (SocketA) / K7VTA3 (SocketA)	14590 16380 15180	SCSI 12"/10"/32" Teac	31670	CD RW+DVD 12"/8"/32"+2 LG	17770
Epox 4G4A (S478 DDR) / 450A+ (S478, SDR) / BKTA3 Pro/BKTA3	31350 22300 22160 22050	CD RW+DVD 20"/10"/40"+12" Philips 2 év garancia / Plextor / Teac	39350 44270 25480	DVD-ROM, DVD-RW, MPEG DEKÓDÉR	
MSI 694T / MS-6368 / Pro266 Master / K7N420 Pro	16390 16280 13310 26410	16"/40" es Pioneer / Sony / Aopen / Nec	9830 8650 10280 8920	16"/48" es LG / Toshiba / Asus (dobozos) / Samsung	7970 9900 12380 9310
MSI KT712 / Pro2-RU / KT3U / KT3U-ARU	17170 30090 21540 28140	Sigma Realistic MPEG dekódér	11770	HANGKÁRTYA, MP3 LEJÁTSZÓ	
MSI K7 Master S / 815EPT Pro / 694D Pro2 / 745 Ultra	22420 18250 28920 16540	Abit AU10 / AU10R (Hívrányítós)	6000 8460	Abit AU10 / AU10R (Hívrányítós)	6000 8460
MSI 845 Pro2-C / 845 Ultra-AR / 845 Ultra-ARU / 845G MAX.L	19820 23420 29500 30010	Creative Sound Blaster 128 PCI	3460	Creative Sound Blaster 128 PCI	3460
		Creative Sound Blaster Live Player 5.1	7030	Creative Sound Blaster Live Player 5.1	7030
		Creative Audigy Platinum / Platinum EX	14310 21460 21200	Creative Audigy Platinum / Platinum EX	14310 21460 21200
		Creative Audigy Platinum / Platinum EX	40830 54980	Creative Audigy Platinum / Platinum EX	40830 54980
		Leadtek 6xSound (6 csatorna) / 6xSound (6 csatorna+SPDIF)	3930 5110	Leadtek 6xSound (6 csatorna) / 6xSound (6 csatorna+SPDIF)	3930 5110
		Mercury CM18738 (4 csatorna) / ALS 4000 (2 csatorna)	1810 1580	Mercury CM18738 (4 csatorna) / ALS 4000 (2 csatorna)	1810 1580
		Philips Rhythmic Edge / Sesmic Edge / Acoustic Edge	8180 8790 19430	Philips Rhythmic Edge / Sesmic Edge / Acoustic Edge	8180 8790 19430
		MP3 Lejátszó: Sansui R10600 32/64 MB / Nike PopPlay 60 32 MB	27480 41760 28960	MP3 Lejátszó: Sansui R10600 32/64 MB / Nike PopPlay 60 32 MB	27480 41760 28960
		SCANNER		Berg (Aere) SZW 3300U / 5000E	11390 16150
		Berg (Aere) SZW 3300U / 5000E	11390 16150	Canon CanoScan N640P EX / D6460 / 670U / 6760U / D1250U2	18080 16990 20110 22190 27490
		Canon CanoScan N640P EX / D6460 / 670U / 6760U / D1250U2	18080 16990 20110 22190 27490	Genius Colorpage HR6X + dialejtét / HR7X + dialejtét	19240 27840
		Genius Colorpage HR6X + dialejtét / HR7X + dialejtét	19240 27840	Genius Colorpage Vivid 4 / Vivid 3 X	15810 13690
		Genius Colorpage Vivid 4 / Vivid 3 X	15810 13690	MONITOR	
		MONITOR		Daewoo 15" 531X / 531B	25530 28610
		Daewoo 15" 531X / 531B	25530 28610	Daewoo 17" 719B / 719BF / 720C	32770 37830 44670
		Daewoo 17" 719B / 719BF / 720C	32770 37830 44670	Daewoo 19" 905D / 905DF	58080 64410
		Daewoo 19" 905D / 905DF	58080 64410	LG 17" 774TF / 775TF / 795TF / 700S	57100 44850 62010 35720
		LG 17" 774TF / 775TF / 795TF / 700S	57100 44850 62010 35720	Samsung SyncMaster 15" 551S	27410
		Samsung SyncMaster 15" 551S	27410	Samsung SyncMaster 17" 753DFX / 755DFX / 757DFX	41870 46830 59840
		Samsung SyncMaster 17" 753DFX / 755DFX / 757DFX	41870 46830 59840	Samsung SyncMaster 17" 755S / 757P / 757NF	34220 50080 64830
		Samsung SyncMaster 17" 755S / 757P / 757NF	34220 50080 64830	Samsung SyncMaster 19" 957P / 959NF	69830 100840
		Samsung SyncMaster 19" 957P / 959NF	69830 100840		

ELŐRE KALKULÁLT ÁRAK: A BESZERZÉS FÜGGVÉNYÉBEN VÁLTOZHATNAK!
ÁRAINK A KÉSZLET EREJÉIG ÉRVÉNYESEK, KÉRJÜNK ÉRDEKLŐDNI TELEFONON!
ÁRAINK AZ ÁFÁT NEM TARTALMAZZÁK. AZ ÁRVÁLTOZÁS JOGÁT FENNTARTJUK.

OPTIKA-FOTO AKCIÓ!

Minden szemüvegeretel 50% engedménnyel!

ZEISS MULTIFOKÁLIS ÉS FENYRE SÖTETEDŐ LENCSEK KEDVEZŐ ÁRON

Aidinger J. u. 56. Tel.: 72/442-867

BARANY ÉTTEREM PÉCS

Megye u. 20.

TELEFON: 72/211-262

ZENÉS MÁRIA-NAPI MULATSÁG!

Ünnepeljük együtt a Máriákat szeptember 13-án, pénteken. Ajándékozta meg kedvesét, barátnőjét egy finom vacsorával. 19 óratól élőzenével, egy pohár pezsgő mellett, egy szál virággal várjuk Mária nevű kedves vendégeinket. Kell-e reklám egy bulihoz, ha a főnök is Mária?

Nyitva: H-Szo.: 11.30-21.00, V: szünnap

GALAGONYA

Nagy Judit népies jellegű ruhái gyermekeknek is. Bőve-cipők és egyéb apróságok.

Nyitva tartás: hétköznap 10-18 óráig, szombaton 9-13 óráig.

Lapszabászat Egyedi bútorgyártás

Pécs, Megyeri út 61. Tel.: 72/216-650

STOP 100 FORINT

SZEPTEMBERI AJÁNLATUNK !!!

FÜZETEK

- A5-ös 15,-
- A4-ES 35,-
- Színesceruza 12-es 88,-
- Golyóstoll 3 db./csomag 120,-
- Radiós ceruza HB 6 db./csomag 45,-
- 0,5 mm-es betétes ceruza 39,-/darab
- Tempera 12-es 30,-/darab
- 0,5 mm ceruzabetét HB 5 db./csomag 50,-
- Radió ABC 20,-/darab
- Vízfesték 16-os 120,-
- Tolltartók 150,-
- Vonalzókészlet 150,-/csom.
- Papíragasztó 40 ml. 50,-
- Vízfesték 8-as

CAR-TOUR

Utazási Iroda Képviselő Co-net Kft.

7622 Pécs, Bajcsy-Zs. u. 4. Centrum Áruház Passage 72/233-914, 72/511-917, tel./fax: 72/224-261

AKCIÓS ÜDÜLÉSEK UTÓSSZEZONRA

- Pisztrángfogás Alsó-Ausztriában, Annaberg 6/5 éj, FP 49.900 Ft/fő
- Rafting hétvége, 2 vadvízi program, 2 éj 24.000 Ft/fő
- Kenya repülő + hotel***, bécsi indulás 132.900 Ft/fő
- 15 nap/14 éj, teljes panzió, ajándékutalvánnyal.
- Törökország repülő + hotel***, All inclusive 108.000 Ft/fő
- Rodosz repülő + 4 fős apartman, 8/7 éj, ÖE. 54.900 Ft/fő
- Tunézia repülő + hotel***, 8/7 éj, FP. (október) 59.900 Ft/fő
- Egyiptom repülő + hotel****, 8/7 éj, FP. 79.900 Ft/fő

BELFÖLDI AJÁNLATOK

- Visegrád, MTA Üdülő, FP. 5/4 éj 17.990 Ft/fő
- Hévíz, Villa Rosa 6/5 éj, FP. 19.400 Ft/fő
- Bük-Kürta Panzió 8/7 éj, FP. 31.390 Ft/fő
- Eger, Éden Panzió 6/5 éj, R. 24.390 Ft/fő

DIGITAL

Pécs, Citrom utca T.: 336-133

HITELAKCIÓ!

MUNKÁLTATÓI IGAZOLÁS, KEZES ÉS ELŐLEG NÉLKÜL

CSEREAKCIÓ!

Hűtő-TV-tűzhely-mosógép 10.000 Ft cseréértékben

„A” kategóriás kombi hűtő 74.999 Ft, cserével 64.999 Ft

4 lapos villanytűzhely 65.999 Ft, cserével 55.999 Ft

55 cm Philips TV, sztereó, sik képcsővel 89.999 Ft, cserével 79.999 Ft

700 W fűtőgép, automata tokmány 11.500 Ft, cserével 6500 Ft

Kenyérsütő gép 26.999 Ft helyett 21.999 Ft

CD-s rádiómagnó 24.999 Ft, cserével 14.999 Ft

Kerámialapos villanytűzhely 99.999 Ft, cserével 89.999 Ft

„B” kategóriás, 6 fiókos fagyasztószekrény 87.999 Ft, cserével 77.999 Ft

Vérnyomásmérő 14.999 Ft helyett 10.999 Ft

Bayer Center

Cserkút-Plató Tel.: 72/518-285

Ukrán cement 1.990 Ft/q

Ukrán hullámpala 950 Ft

Beltéri fenyőajtók:

- 75/210 üvegezhető 18.500 Ft
- 90/210 üvegezhető 19.500 Ft
- 100/210 üvegezhető 20.500 Ft

„V.Skót” ajtók 18.600 Ft-tól

Tölgyszárú ajtó: 155.000 Ft

Fenyő ajtó: 39.900 Ft-tól

Borovi hajópadló: 2.200 Ft/m²

Lambéria 1.000 Ft/m²-től

Fa ablakok készletről és megrendelésre

LÉC vásár

- Normállec 2 és 3 m-es: 50 Ft/fm
- Bramaclec 2 és 3 m-es: 60 Ft/fm
- Colos deszka 2 és 3 m-es: 37.500 Ft/m³

Áraink az ÁFÁT tartalmazzák.

AKCIÓS napi kontaktlencsével vadvízi túrát nyerhet!

Napszemüvegek 20% kedvezménnyel.

Iskolakezdéshez gyermekszemüveg-keretek 30%-kal olcsóbban.

Szemüvegeretek javítása, forrasztás.

Pécs, Zólyom u. 2. (a vásárcsarnoknál) Tel./fax: 510-785

Nyitva: H-P: 8.00-17.00, Sz.: 8.00-12.00

EURO OPTIC